ANDE - ADMINISTRACION NACIONAL DE ELECTRICIDAD
Asunción, Paraguay

CONTRATO N° 5479/2013

ADQUISICIÓN DE TUBOS FLOURESCENTES, REACTANCIAS, ARRANCADORES, LLAVES Y OTROS, SUSCRITO CON LA FIRMA COMPAÑÍA COMERCIAL DEL PARAGUAY S.A.

LICITACIÓN POR CONCURSO DE OFERTAS NACIONAL ANDE Nº 747/2013

ÍTEMS: 1, 2, 3, 4, 5, 10, 22, 24, 26, 27 Y 28

AÑO 2013

Prefacio

Este Pliego Estándar para Adquisición de Bienes y/o Prestación de Servicios ha sido preparado por la Dirección Nacional de Contrataciones Públicas para ser utilizado en los procedimientos ordinarios de Licitación Pública Nacional y Concurso de Ofertas y cuando se exija la utilización de pliegos en los procesos realizados por vía de la excepción, regidos por la Ley N° 2051/03 "de Contrataciones Públicas".

Está basado en los Documentos estándar preparados por el Banco Interamericano de Desarrollo y el Banco Mundial y en los Documentos Máster para la Adquisición de Bienes elaborados por los Bancos Multilaterales de Desarrollo y las Organizaciones Financieras Internacionales. El pliego está compuesto por siete secciones destinadas a ser completadas por la Convocante en el respectivo proceso de elaboración y conformación del documento.

Las Secciones de carácter estándar: "INSTRUCCIONES A LOS OFERENTES (IAO)" y las "CONDICIONES GENERALES DEL CONTRATO (CGC)", se encuentran publicadas en el Sistema de Información de las Contrataciones Públicas (SICP – www.contrataciones.gov.py) y forman parte de este Pliego de Bases y Condiciones con todos sus efectos.

En los datos de la Convocatoria de cada llamado en particular que se encuentra en el Portal de Contrataciones Públicas, el Oferente encontrará un vínculo web destinado a descargar las Instrucciones a los Oferentes (IAO) y las Condiciones Generales del Contrato (CGC), requisito sin el cual no se habilita la descarga del presente documento.

Este documento para Adquisición de Bienes y Servicios ha sido preparado para ser utilizado cuando no se ha llevado a cabo un proceso de precalificación antes de la licitación.

El formato de este Pliego de Bases y Condiciones, así como la remisión a las secciones estándares al Portal de Contrataciones fue preparado por la DNCP con el objetivo de facilitar a los Compradores y Oferentes la revisión del documento de manera más práctica, y permitir la rápida ubicación de sus secciones y cláusulas esenciales.

Ing. Claudelino Espinola
Jefe - Div. de Mantenimiento de Transmi
Gerencia Técnica - GT

Ing. Claudelino Espinola
Jefe - Div. de Mantenimiento de Transmi
Gerencia Técnica - GT

DPTO. DE LICITACIONES SECCION TCO

p/ Sec

J. MARTIN ABENTE SARALEGUI
CIA. COMERCIAL DEL PARAGUAY S.A.

UOC - ANDE FOJA * 084 * DCP/DVN

INDICE DE CONTENIDO

Sección I. Datos de la Licitación (DDL)
Esta sección contiene disposiciones específicas para cada adquisición y complementa las Instrucciones a los Oferentes (IAO).

Sección II. Criterios de Evaluación y Calificación
Esta sección detalla los criterios que se utilizarán para establecer la oferta evaluada como la más baja y las calificaciones que deberá poseer el Oferente para ejecutar el contrato.

Sección III. Suministros Requeridos
Esta sección incluye la Lista de Bienes o Servicios, Plan de Entregas, las Especificaciones Técnicas, Planos y las Inspecciones y/o Pruebas concernientes a los Bienes a ser adquiridos o Servicios a ser prestados.

Sección IV. Condiciones Especiales del Contrato (CEC)
Esta sección incluye cláusulas específicas que son propias para cada contrato y que complementan las Condiciones Generales del Contrato (CGC)

Sección V. Modelo de Contrato
Esta sección incluye la pro-forma del Contrato que una vez perfeccionada deberá incluir las correcciones o modificaciones que se hubiesen hecho a la oferta seleccionada y que están permitidas bajo las Instrucciones a los Oferentes, las Condiciones Generales del Contrato y las Condiciones Especiales del Contrato.

Sección VI. Formularios
Esta sección contiene los Formularios de la Licitación que el Oferente deberá presentar con la oferta y además las que además son requeridas para la firma del Contrato.

Sección VII. Anexos
Esta sección contiene la **Lista de Documentos de carácter formal y sustancial a ser presentados por el oferente junto con su oferta, así como las requeridas para la firma del contrato, una vez notificada la adjudicación.**

Ing. Claudelino Espinola
Jefe - Dpto. de Mantenimiento de Transmi
Gerencia Técnica - GT

Ing. Claudelino Espinola
Jefe - Dpto. de Mantenimiento de Transmi
Gerencia Técnica - GT

DPTO. DE LICITACIONES SECCION UCO

J. MARTIN ARRATE SARALEGUI
CIA. COMERCIAL DEL PARAGUAY S.A.

p/ S

003

DOC - ANDE
FOJA
083
DCP/DVN

Sección I. Datos de la Licitación (DDL)

Los numerales a que se hace referencia en la presente Sección, corresponden a las Instrucciones a los Oferentes (IAO), que se encuentran publicadas en el portal de Contrataciones Públicas, y forman parte de los Documentos de la presente Licitación.

Cláusula en las IAO	A. Disposiciones Generales
IAO 1.1 a	La Convocante es: **Administración Nacional de Electricidad. (ANDE)**
IAO 1.1 b	La descripción y número del llamado a Licitación son: **Licitación por Concurso de Ofertas Nacional ANDE N° 747/2013 "Adquisición de Tubos Fluorescentes, Reactancias, Arrancadores, Llaves y Otros"**
IAO 1.1 c	El identificador (id) del llamado en el Portal de Contrataciones Públicas, es el: **262.932**
IAO 1.1 d	El Sistema de Adjudicación de la presente contratación es: por **Ítem**
IAO 1.1 e	Los Documentos de la Licitación difundidos a través del Sistema de Información de las Contrataciones Públicas, se detallan a continuación: ➢ **Instrucciones a los Oferentes (IAO)** ➢ **Condiciones Generales del Contrato (CGC)** **Sección I** – Datos de la Licitación (DDL) **Sección II** – Criterios de Evaluación y Calificación **Sección III** – Suministros Requeridos **Sección IV** – Condiciones Especiales del Contrato (CEC) **Sección V** – Modelo de Contrato **Sección VI** – Formularios **Sección VII** – Anexos **Anexo I** – Documentos que componen la Oferta **Anexo II** – Documentos a presentar para la firma del Contrato Las Instrucciones a los Oferentes (IAO) y las Condiciones Generales del Contrato (CGC) corresponden a las publicadas por la Dirección Nacional de Contrataciones Públicas en el Sistema de Información de las Contrataciones Públicas, las cuales son de uso general para todas las unidades compradoras determinadas en el Art. 1 de la Ley N° 2.051/03.

Ing. Claudelino Espinola
Jefe - Div. de Mantenimiento de Transmi
Gerencia Técnica - GT

Ing. Claudelino Espinola
Jefe - Div. de Mantenimiento de Transmi
Gerencia Técnica - GT

DPTO. DE LICITACIONES SECCION TCO

p/ S...

J. MARTIN ABENTE SARALEGUI
CIA. COMERCIAL DEL PARAGUAY S.A.

UOC - ANDE FOJA 082 DCP/DNI

IAO 2	Los Fondos para esta Licitación serán financiados con Fuente 30 y se hallan previstos en el ***rubro 300, Subgrupo 340, Objeto de gasto 343 "Útiles y Materiales Eléctricos"*** del Presupuesto General de la Nación para el Ejercicio 2013 aprobado por Ley 4848, asignado a la Administración Nacional de Electricidad.
	B. Contenido de los Documentos de la Licitación
IAO 7.1	Para **aclaraciones de las ofertas,** solamente, la dirección de la Convocante es: Atención: Administración Nacional de Electricidad – ANDE. Dirección: Avda. España Nº 1268 y Padre Cardozo. Piso/Oficina: Planta Baja, Mesa de Entrada – Sede Central Ciudad: Asunción, Paraguay Teléfono: (595-21) 211-001/20 – 217 2061 – 217 2079 Fax: (595-21) 200 513 – 211 781. Dirección de correo electrónico: *dadli@ande.gov.py* Horario de atención: Lunes a Viernes de 07:00 a 15:00 horas. **La fecha y hora límites para realizar consultas es** 21 OCT. 2013 hasta las 15:00 horas.
IAO 7.2	La Convocante realizará una **Junta de Aclaraciones**: ***No Aplica***
	C. Preparación de las Ofertas
IAO 10.1	La Convocante aceptará catálogos, anexos técnicos, y otros textos complementarios: ***Sí.*** En forma solo enunciativa y no limitativa, se podrán presentar los siguientes documentos en el idioma de origen del documento: ***No aplica.***
IAO 13.1	Se **considerarán** ofertas alternativas: ***No Aplica***
IAO 14.2	Se utilizará la Modalidad de Contrato Abierto: ***No Aplica***
IAO 14.4	La edición de Incoterms es: ***No Aplica***
IAO 17.3	El período de tiempo estimado de funcionamiento de los Bienes (para efectos de repuestos) es de no menos de doce (12) meses.
IAO 18.1 (a)	Autorización del Fabricante: ***No Aplica***
IAO 19.1	**El plazo de validez de la oferta será de** (120) ciento veinte días calendario a partir de la fecha límite de presentación de las ofertas.

DPTO. DE LICITACIONES SECCION UOC

Ing. Claudelino Espinola
Jefe - Div. de Mantenimiento de Transmi
Gerencia Técnica - GT

J. MARTIN ABENTE SARALEGUI
CIA. COMERCIAL DEL PARAGUAY S.A

Ing. Claudelino Espinola
Jefe - Div. de Mantenimiento de Transmi

UOC - ANDE FOJA 081 DCP/DPTO

IAO 20.2	**El porcentaje de garantía de mantenimiento de oferta deberá ser de:** Cinco por ciento (5%) del monto total de la oferta de conformidad al Art. 39 a) de la Ley N° 2051/03.
IAO 20.2 (e)	**El periodo de validez de la garantía de mantenimiento de ofertas,** no podrá ser inferior a ciento veinte (120) días a partir del vencimiento del plazo para la presentación de las ofertas.
	D. Presentación y Apertura de Ofertas
IAO 23.1	**Para propósitos de la presentación de las ofertas,** la dirección de la Convocante es: Atención: Presidente de la Administración Nacional de Electricidad – ANDE. Dirección: Avda. España N° 1268 y Padre Cardozo Número de Piso/Oficina: Planta Baja, Departamento de Licitaciones, Sede Central. Ciudad: Asunción, Paraguay Código postal: Casilla de Correo 604. **La fecha límite para presentar las ofertas es:** 29 OCT. 2013 **Hora: 08:00 horas.**
IAO 26.1	**La apertura de las ofertas tendrá lugar en:** Dirección: Avda. España N° 1268 y Padre Cardozo Número de Piso/Oficina: Segundo piso, Oficina 220, Departamento de Licitaciones – Sede Central Ciudad: Asunción, Paraguay **Fecha:** 29 OCT. 2013 **Hora: 08:15 horas.**
	F. Adjudicación del Contrato
IAO 33	**Se solicitará Muestras:** ***No Aplica.***
IAO 40.1	**La adjudicación se dará a conocer por escrito a cada uno de los oferentes:** conforme se indica en el Art. 65 de la Reglamentación de la Ley N° 2051/03, dentro de los cinco **(5)** días calendario de la fecha de emisión de la Resolución de Adjudicación.

Ing. Claudelino Espinola
Jefe - Div. de Mantenimiento de Transmi
Gerencia Técnica - GT

Ing. Claudelino Espinola
Jefe - Div. de Mantenimiento de Transmi
Gerencia Técnica - GT

DPTO. DE LICITACIONES SECCION UOC

p/ S

J. MARTIN ARENTE SARALEGUI
CIA. COMERCIAL DEL PARAGUAY S.A.

UOC - ANDE FOJA 080 DCP/DVN

Sección II. Criterios de Evaluación y Requisitos de Calificación

Esta sección complementa las Instrucciones a los Oferentes (IAO). Contiene los criterios que la Convocante utilizará para evaluar una oferta y determinar si un Oferente cuenta con las calificaciones requeridas. Ningún otro factor, método o criterio se utilizará.

1. Criterios de Evaluación (IAO 34)

- Se verificará primeramente la presentación de los documentos de carácter sustancial:
  - Formulario de Oferta debidamente completado y firmado. El oferente deberá cotizar uno o más ítems, indicados en la Lista de Precios.
  - Garantía de Mantenimiento de Oferta debidamente extendida
  - Documentos que acrediten la identidad del oferente y representación suficiente del firmante de la oferta.
  - Declaración Jurada de no hallarse comprendido en las inhabilidades del Art. 40 y la Declaratoria de integridad del Art. 20 (Res. 330/07).
  - Planilla de Datos Garantizados.
- Una vez verificada la documentación y analizada la pertinencia de cada uno de los documentos sustanciales mencionados, en caso de que alguno de los oferentes omita la presentación de los mismos o la presente en forma irregular las ofertas serán descalificadas.
- Posteriormente se verificará que se haya proveído la documentación que avale el cumplimiento de los criterios técnicos, legales y financieros conforme a los requisitos de calificación.
- Se seleccionará provisoriamente la oferta más baja la que será analizada en detalle para verificar el cumplimiento de los requisitos de calificación. En caso de que la oferta más baja no cumpla con ellos se la desechará y se analizará la segunda oferta más baja y así hasta llegar a la oferta más solvente que cumpla con todos los requisitos y condiciones y se la propondrá para la adjudicación.
- La Convocante a través de su Comité de Evaluación se reserva el derecho de solicitar los documentos formales que sean necesarios y de solicitar aclaraciones a los oferentes.
- El análisis de las ofertas se basará únicamente en la evidencia documentada requerida por el presente pliego de condiciones.
- A fin de verificar el cumplimiento se utilizará el criterio "cumple" o "no cumple"

2. Requisitos para Calificación Posterior (IAO 36)

Después de determinar la oferta evaluada como la más baja, la Convocante efectuará la calificación posterior del Oferente de conformidad con lo establecido en la Cláusula 36 de las IAO, empleando únicamente los requisitos aquí estipulados. Los requisitos que no estén incluidos en el siguiente texto no podrán ser utilizados para evaluar las calificaciones del Oferente.

2.1 Capacidad financiera

Con el objetivo de calificar la capacidad financiera actual (2011 y 2012) del Oferente se considerarán los siguientes índices:

DPTO. DE LICITACIONES SECCION "C"

J. MARTIN ABDATE SARALEGUI
CIA. COMERCIAL DEL PARAGUAY S.A.

Ing. Claudelino Espínola
Jefe - Div. de Mantenimiento de Transmisión
Gerencia Técnica - GT

UOC - ANDE
FOJA
* 079 *
DCP/DVN

a) Índice de Liquidez Corriente

Se deberá demostrar la capacidad del oferente para responder al pago de deudas en caso de un requerimiento inmediato.

El cociente resultante del Activo Corriente / Pasivo Corriente deberá ser igual a 1 ó mayor.

Para la Evaluación se utilizará los valores del balance de cada año (2011 y 2012).

b) Capital Mínimo Requerido

El Patrimonio Neto deberá ser igual o superior al veinte y cinco por ciento (25 %) del monto total de la oferta.

En caso de que el Oferente no cubra el porcentaje del Patrimonio Neto requerido, se considerará en forma complementaria la Disponibilidad de Crédito Financiero, a través de la presentación de certificados originales expedidos por entidades financieras, que describa claramente el monto del crédito disponible para el Oferente hasta cubrir el porcentaje establecido.

Para la evaluación se utilizará el promedio aritmético de los valores de los balances (2011 y 2012) presentados.

En caso de tratarse de un Consorcio, se aplicará la suma de los datos financieros de las empresas componentes del mismo, tanto para el Capital Mínimo Requerido como para el Índice de Liquidez Corriente.

2.2 Experiencia y Capacidad Técnica

El Oferente deberá cumplir con los siguientes requisitos de experiencia y capacidad:

a) Existencia legal de por lo menos dos (2) años de antigüedad, comprobada por medio de la presentación de los documentos indicados en la Sección VII del Anexo I.

b) Acreditar la experiencia mínima de dos (2) años, en la provisión de los bienes ofertados, comprobada por medio de la presentación de los documentos indicados en la Sección VII del Anexo I.

c) Acreditar un volumen de ventas en la provisión del bien licitado, como mínimo del cincuenta por ciento (50 %) del monto total ofertado, en promedio de los últimos 2 (dos) años (2011-2012), comprobada por medio de la presentación de los documentos indicados en la Sección VII del Anexo I.

En caso de tratarse de un Consorcio, cada integrante deberá cumplir con el requisito establecido en el punto a); al menos una de ellas deberá cumplir con el punto b) y para el punto c) se considerará la sumatoria de capacidad de las empresas en consorcio.

2.3 Margen de Preferencia para Productos Nacionales

Se tendrá en cuenta lo establecido en los Arts. 2° y 3° Inciso c. de la Ley 4558/11. El porcentaje a ser aplicado es del 20%. Para ser beneficiado por dicha Ley, se deberá tener en cuenta el Decreto N° 9.649/12 que exige como requisito la presentación del Certificado de Origen Nacional del Ministerio de Industria y Comercio, a fin de verificar si corresponde aplicar el mencionado margen de preferencia.

p/ Sec...

DPTO. DE LICITACIONES SECCION UCO

J. MARTIN ABENTIN BARALEGUI
CIA. COMERCIAL DEL PARAGUAY S.A.

Ing. Claudelino Espinola
Jefe - Div. de Mantenimiento de Transf...
Gerencia Técnica - GT

Ing. Claudelino Espinola
Jefe - Div. de Mantenimiento de Transmi...
Gerencia Técnica - GT

UOC - ANDE FOJA 078 DCP-DVN

2.4 Criterio para Desempate de Ofertas

En caso de existir empate de ofertas, se tendrá en cuenta al oferente con más años de experiencia en la provisión del bien licitado.

2.5 Inspecciones y Pruebas en la Etapa de Evaluación

No Aplica.

Nota 2: Conforme a lo previsto por la Ley de Presupuesto del año en curso los adjudicatarios de los contratos resultantes de los procesos mencionados, deberán inscribirse en el Sistema de Información de Proveedores del Estado, como requisito previo a la emisión del Código de Contratación respectivo, ***no siendo la inscripción una exigencia para participar en el proceso.***

p/ Secretaría Contratante

DPTO. DE LICITACIONES SECCION UOC

J. MARTIN ABENTE SARALEGUI
CIA. COMERCIAL DEL PARAGUAY S.A.

Ing. Claudelino Espinola
Jefe - Div. de Mantenimiento de Transmisión
Gerencia Técnica - GT

UOC - ANDE FOJA 077 DCP/DVN

Sección III. Suministros Requeridos

1. Especificaciones Técnicas

Item	Descripción del Servicio	Especificaciones Técnicas
1	Tubo Fluorescente de 20 W – 220 V	DGT/CN/652/030/06
2	Tubo Fluorescente de 40 W – 220 V	DGT/CN/652/030/06
3	Lámpara de Luz Mixta de 250 W – 220 V (rosca E-40)	DGT/CN/652/035/06
4	Lámpara incandescente de 40 W	DGT/CN/652/031/06
5	Lámpara incandescente de 100 W	DGT/CN/652/031/06
6	Arrancador para Tubo Fluorescente	DGT/CN/652/032/06
7	Zócalo para Tubo Fluorescente (Par o juego)	DGT/CN/652/033/06
8	Reactancia para Tubo Fluorescente de 20 W – 220 V	DGT/CN/652/036/06
9	Reactancia para Tubo Fluorescente de 40 W – 220 V	DGT/CN/652/036/06
10	Lámpara de Vapor de Mercurio de Alta Presión de 400 W – 200 V (rosca E-40) Ovoidal.	DGT/CN/652/026/09
11	Interruptor TM 1 x 6 A, soportable en riel tipo omega	SGT/MET/057/2011
12	Interruptor TM 1 x 10 A, soportable en riel tipo omega.	SGT/MET/057/2011
13	Interruptor TM 1 x 16 A, soportable en riel tipo omega	SGT/MET/057/2011
14	Interruptor TM 1 x 25 A, soportable en riel tipo omega	SGT/MET/057/2011
15	Interruptor TM 1 x 32 A, soportable en riel tipo omega	SGT/MET/057/2011
16	Interruptor TM 3 x 10 A, soportable en riel tipo omega.	SGT/MET/058/2011
17	Interruptor TM 3 x 25 A, soportable en riel tipo omega	SGT/MET/058/2011
18	Interruptor TM 3 x 32 A, soportable en riel tipo omega	SGT/MET/058/2011
19	Interruptor TM 3 x 63 A, soportable en riel tipo omega	SGT/MET/058/2011
20	Interruptor TM 3 x 100 A, soportable en riel tipo omega	SGT/MET/058/2011
21	Ducha eléctrica	DGT/CN/652/016/07
22	Reactancia Electrónica 2 x 40 W	DGT/CN/01/09
23	Reactancia Electrónica 3 x 40 W	SGT/DTC/09/10
24	Lámpara de Vapor de Mercurio de Alta Presión de 250 W – 220 V (rosca E-40) Ovoidal	DGT/CN/652/026/09
25	Portalámpara de Porcelana	DGT/CN/652/037/06
26	Interruptor Fotoeléctrico con base para su montaje	DGT/CN/652/052/06
27	Lámpara de Vapor de Sodio de Alta Presión de 250 W Tubular	DGT/CN/652/046/09
28	Lámpara de Vapor de Sodio de Alta Presión de 400 W Tubular	DGT/CN/652/046/09

p/ Se

DPTO. DE LICITACIONES SECCION TACO

J. MARTIN ABENTE SARALEGUI
CIA. COMERCIAL DEL PARAGUAY S.A.

Ing. Claudelino Espinola
Jefe - Div. de Mantenimiento de Transmi
Gerencia Técnica - GT

Ing. Claudelino Espinola
Jefe - Div. de Mantenimiento de Transmi
Gerencia Técnica - GT

UOC - ANDE FOJA 076 DCP/DVN

2. Plan de Entrega (Bienes)

Ítem	Descripción del Bien	Cantidad	Unidad de Medida	Lugar de Entrega de los Bienes	Fecha(s) final(es) de entrega de los Bienes
1	Tubo Fluorescente de 20 W – 220 V	350	Unidad	Departamento de Administración de Materiales de Transmisión Avda. Eduardo Schaerer y Avda. Eugenio A. Garay -San Lorenzo	30 días
2	Tubo Fluorescente de 40 W – 220 V	4920	Unidad		30 días
3	Lámpara de Luz Mixta de 250 W – 220 V (rosca E-40)	100	Unidad		30 días
4	Lámpara incandescente de 40 W	20	Unidad		30 días
5	Lámpara incandescente de 100 W	70	Unidad		30 días
6	Arrancador para Tubo Fluorescente	1940	Unidad		30 días
7	Zócalo para Tubo Fluorescente (Par o juego)	1770	Unidad		30 días
8	Reactancia para Tubo Fluorescente de 20 W – 220 V	70	Unidad		30 días
9	Reactancia para Tubo Fluorescente de 40 W – 220 V	830	Unidad		30 días
10	Lámpara de Vapor de Mercurio de Alta Presión de 400 W – 200 V (rosca E-40) Ovoidal.	328	Unidad		30 días
11	Interruptor TM 1 x 6 A, soportable en riel tipo omega.	50	Unidad		30 días
12	Interruptor TM 1 x 10 A, soportable en riel tipo omega.	150	Unidad		30 días
13	Interruptor TM 1 x 16 A, soportable en riel tipo omega.	135	Unidad		30 días
14	Interruptor TM 1 x 25 A, soportable en riel tipo omega.	50	Unidad		30 días
15	Interruptor TM 1 x 32 A, soportable en riel tipo omega.	50	Unidad		30 días
16	Interruptor TM 3 x 10 A, soportable en riel tipo omega.	75	Unidad		30 días
17	Interruptor TM 3 x 25 A, soportable en riel tipo omega.	90	Unidad		30 días
18	Interruptor TM 3 x 32 A, soportable en riel tipo omega.	36	Unidad		30 días
19	Interruptor TM 3 x 63 A, soportable en riel tipo omega.	35	Unidad		30 días
20	Interruptor TM 3 x 100A, soportable en riel tipo omega	12	Unidad		30 días
21	Ducha eléctrica	49	Unidad		30 días
22	Reactancia Electrónica 2 x 40 W	470	Unidad		30 días
23	Reactancia Electrónica 3 x 40 W	415	Unidad		30 días
24	Lámpara de Vapor de Mercurio de Alta Presión de 250 W – 220 V (rosca E-40) Ovoidal	234	Unidad		30 días
25	Portalámpara de Porcelana	82	Unidad		30 días
26	Interruptor Fotoeléctrico con base para su montaje.	20	Unidad		30 días
27	Lámpara de Vapor de Sodio de Alta Presión de 250 W Tubular.	188	Unidad		30 días
28	Lámpara de Vapor de Sodio de Alta Presión de 400 W Tubular.	228	Unidad		30 días

p/ Sección

DPTO. DE LICITACIONES SECCION TCO

J. MARTIN ABENTE SARALEGUI
CIA. COMERCIAL DEL PARAGUAY S.A.

Ing. Claudelino Espinola
Jefe - Div. de Mantenimiento de Transmi
Gerencia Técnica - GT

Ing. Claudelino Espinola
Jefe - Div. de Mantenimiento de Transmi
Gerencia Técnica - GT

UOC - ANDE FOJA 075 DCP/DVN

El plazo de entrega y cumplimiento comenzará a regir a partir de la firma del Contrato.

3. Planos o Diseños

Según se establecen en las Especificaciones Técnicas.

p/ Secretaría General

DPTO. DE LICITACIONES SECCION LCO

J. MARTIN ARENTE SARALEGUI
CIA. COMERCIAL DEL PARAGUAY S.A.

Ing. Claudelino Espinola
Jefe - Div. de Mantenimiento de Transmi
Gerencia Técnica - GT

Ing. Claudelino Espinola
Jefe - Div. de Mantenimiento de Transmi
Gerencia Técnica - GT

UOC - ANDE FOJA 076 DCP/DVN

2. Plan de Entrega (Bienes)

Ítem	Descripción del Bien	Cantidad	Unidad de Medida	Lugar de Entrega de los Bienes	Fecha(s) final(es) de entrega de los Bienes
1	Tubo Fluorescente de 20 W – 220 V	350	Unidad	Departamento de Administración de Materiales de Transmisión Avda. Eduardo Schaerer y Avda. Eugenio A. Garay -San Lorenzo	30 días
2	Tubo Fluorescente de 40 W – 220 V	4920	Unidad		30 días
3	Lámpara de Luz Mixta de 250 W – 220 V (rosca E-40)	100	Unidad		30 días
4	Lámpara incandescente de 40 W	20	Unidad		30 días
5	Lámpara incandescente de 100 W	70	Unidad		30 días
6	Arrancador para Tubo Fluorescente	1940	Unidad		30 días
7	Zócalo para Tubo Fluorescente (Par o juego)	1770	Unidad		30 días
8	Reactancia para Tubo Fluorescente de 20 W – 220 V	70	Unidad		30 días
9	Reactancia para Tubo Fluorescente de 40 W – 220 V	830	Unidad		30 días
10	Lámpara de Vapor de Mercurio de Alta Presión de 400 W – 200 V (rosca E-40) Ovoidal.	328	Unidad		30 días
11	Interruptor TM 1 x 6 A, soportable en riel tipo omega.	50	Unidad		30 días
12	Interruptor TM 1 x 10 A, soportable en riel tipo omega.	150	Unidad		30 días
13	Interruptor TM 1 x 16 A, soportable en riel tipo omega.	135	Unidad		30 días
14	Interruptor TM 1 x 25 A, soportable en riel tipo omega.	50	Unidad		30 días
15	Interruptor TM 1 x 32 A, soportable en riel tipo omega.	50	Unidad		30 días
16	Interruptor TM 3 x 10 A, soportable en riel tipo omega.	75	Unidad		30 días
17	Interruptor TM 3 x 25 A, soportable en riel tipo omega.	90	Unidad		30 días
18	Interruptor TM 3 x 32 A, soportable en riel tipo omega.	36	Unidad		30 días
19	Interruptor TM 3 x 63 A, soportable en riel tipo omega.	35	Unidad		30 días
20	Interruptor TM 3 x 100A, soportable en riel tipo omega	12	Unidad		30 días
21	Ducha eléctrica	49	Unidad		30 días
22	Reactancia Electrónica 2 x 40 W	470	Unidad		30 días
23	Reactancia Electrónica 3 x 40 W	415	Unidad		30 días
24	Lámpara de Vapor de Mercurio de Alta Presión de 250 W – 220 V (rosca E-40) Ovoidal	234	Unidad		30 días
25	Portalámpara de Porcelana	82	Unidad		30 días
26	Interruptor Fotoeléctrico con base para su montaje.	20	Unidad		30 días
27	Lámpara de Vapor de Sodio de Alta Presión de 250 W Tubular.	188	Unidad		30 días
28	Lámpara de Vapor de Sodio de Alta Presión de 400 W Tubular.	228	Unidad		30 días

DPTO. DE LICITACIONES SECCION TCO.

VISTO - AUDITORIA INTERNA
Art. 54º - Decreto Nº 21909/03
No implica análisis detallado de su contenido
J. MARTIN ABENTE SARALEGUI
CIA. COMERCIAL DEL PARAGUAY S.A.

CCP Compañía Comercial del Paraguay S.A. materiales eléctricos & iluminación www.ccp.com.py

Ing. Claudelino Espinola
Jefe - Div. de Mantenimiento de Transmisión
Gerencia Técnica - GT

Ing. Claudelino Espinola
Jefe Div. de Mantenimiento de Transmisión
Tels: (595 21) 553 627 (RG)
licitaciones@ccp.com.py
info@ccp.com.py

Lic. Ermelinda E. Fernández F.

000020

UOC - ANDE
12
FOJA
* 075 *
DCP/DNT

El plazo de entrega y cumplimiento comenzará a regir a partir de la firma del Contrato.

3. Planos o Diseños

Según se establecen en las Especificaciones Técnicas.

Lic. Ermelinda E. Fernández F.
Auditor

VISTO - AUDITORIA INTERNA
Art. 54º - Decreto Nº 21909/03
lo implica análisis detallado de su contenido

DPTO. DE LICITACIONES - SECCION - UOC

p/ Sociedad Comercial

Ing. Claudelino Espinola
Jefe - Div. de Mantenimiento de Transmi
Gerencia Técnica - GT

CCP
Compañía Comercial del Paraguay S.A
materiales eléctricos & iluminación
www.ccp.com.py
licitaciones@ccp.com.py

J. MARTIN ABENTE SARALEGUI
CIA. COMERCIAL DEL PARAGUAY S.A.

Ing. Claudelino Espinola
Jefe - Div. de Mantenimiento de Transmi
Gerencia Técnica - GT

UOC - ANDE FOJA 074 DCPIT

1. Especificaciones Técnicas

p/ Sección Ofertas

DPTO. DE LICITACIONES SECCION UOC

J. MARTIN ABENTE SARALEGUI
CIA. COMERCIAL DEL PARAGUAY S.A.

Ing. Claudelino Espinola
Jefe - Div. de Mantenimiento de Transmisión
Gerencia Técnica - GT

UOC - ANDE FOJA 073 DCP/CVN

ANDE	ESPECIFICACIÓN TÉCNICA N° DGT/CN/652/030/06	DGT/CN Hoja 1/3

TUBO FLUORESCENTE

1. OBJETIVO

La presente especificación técnica establece las condiciones que debe cumplir el oferente para la provisión de tubos fluorescentes.

2. CARACTERÍSTICAS GENERALES

Los tubos fluorescentes a ser proveídos serán nuevos, deberán cumplir y contar con sello o marca de homologación de conformidad con las normas técnicas internacionales o en su defecto el del país de fabricación; aplicables al material.

Cada tubo fluorescente a ser suministrado deberá tener impreso en el cuerpo en forma clara, como mínimo, la siguiente información:

- Fabricante y/o marca, modelo, país de origen.
- Potencia nominal (Watt).
- Temperatura de color en °K (tonalidad)

En el embalaje primario de cada tubo fluorescente deberá indicarse, además de lo anterior, como mínimo la siguiente información:

- Flujo luminoso nominal (Lumen).

3. CONDICIONES DE SERVICIO

3.1. El sistema eléctrico, al cual serán conectados los equipos, tiene los siguientes valores.

- Tensión de servicio 220 V ± 10%
- Frecuencia nominal 50 Hz.

3.2. Condiciones ambientales:

- Temperatura: 0°C a 40 °C
- Humedad relativa: 90 %

Ing. Claudelino Espinola
Jefe - Div. de Mantenimiento de Transmisión
Gerencia Técnica - GT

PREPARADO POR: Lic. Héctor J. Acosta	APROBADO POR: Ing. Julio C. Cáceres	Revisión 2 11/04/2011

DPTO. DE LICITACIONES SECCION LCO

J. MARTIN ABENTE SARALEGUI
CIA. COMERCIAL DEL PARAGUAY S.A.

Ing. Claudelino Espinola
Jefe - Div. de Mantenimiento de Transmisión
Gerencia Técnica - GT

UOC - ANDE FOJA 072

ANDE	ESPECIFICACIÓN TÉCNICA N° DGT/CN/652/030/06	DGT/CN Hoja 2/3

4. CARACTERÍSTICAS ELECTRICAS

Ítem	Fluorescente	
Potencia (W)	**20**	**40**
Voltaje y frecuencia nominal (V/Hz)	220/50	220/50
Flujo luminoso (Lm)	≥1050	≥2500
Diámetro (mm)	≥26	≥26
Longitud (mm)	590	1200
Color	Luz del día	Luz del día
Casquillo	G-13	G-13
Expectativa de vida	≥8.000	≥8.000

5. DOCUMENTOS A SER PRESENTADOS

- Catálogos Técnicos. El oferente debe suministrar catálogos y folletos originales del fabricante en idioma español o ingles, que corroboren la información técnica y no técnica declarada en la Planilla de Datos Garantizados.

Ing. Claudelino Espinola
Jefe - Div. de Mantenimiento de Transmi
Gerencia Técnica - GT

DPTO. DE LICITACIONES SECCION TECO.

PREPARADO POR: Lic. Héctor J. Acosta	APROBADO POR: Ing. Julio C. Cáceres	Revisión 2 11/04/2011

p/ J. MARTIN ABENTE SARALEGUI
CIA. COMERCIAL DEL PARAGUAY S.A.

Ing. Claudelino Espinola
Jefe - Div. de Mantenimiento de Transmi
Gerencia Técnica - GT

UOC - ANDE FOJA 071 DCP/DT

ANDE	ESPECIFICACIÓN TÉCNICA N° DGT/CN/652/030/06	DGT/CN Hoja 3/3

PLANILLA DE DATOS GARANTIZADOS
TUBO FLUORESCENTE

TUBO FLUORESCENTE 20W 220V	ANDE	OFERENTE
Fabricante		Osram
Procedencia		Brasil
Tipo y/o modelo		L 20W
Tensión (V)	220 ±10%	220 ± 10%
Frecuencia (Hz)	50	50
Potencia (W)	20	20
Flujo luminoso (Lm)	≥1.050	≥ 1.050
Diámetro (mm)	≥26	28
Longitud (mm)	590	590
Color	Luz del dia	Luz del día
Casquillo	G-13	G-13
Expectativa de vida (horas)	≥7.500	≥ 7.500
Catálogo que corrobore la información técnica declarada en esta planilla	Si	Si

TUBO FLUORESCENTE 40W 220V	ANDE	OFERENTE
Fabricante		Osram
Procedencia		Brasil
Tipo y/o modelo		L 40W
Tensión (V)	220 ±10%	220V ± 10%
Frecuencia (Hz)	50	50
Potencia (W)	40	40
Flujo luminoso (Lm)	≥2.500	≥ 2.500
Diámetro (mm)	≥26	28
Longitud (mm)	1,200	1,200
Color	Luz del dia	Luz día
Casquillo	G-13	G-13
Expectativa de vida (horas)	≥7.500	≥ 7.500
Catálogo que corrobore la información técnica declarada en esta planilla	Si	Si

Lic. Ermelinda E. Fernández F.
Auditor

Otros datos de interés: .....

CCP
Compañía Comercial del Paraguay S.A
materiales eléctricos & iluminación
Av. Rca. Argentina 2278
Tels: (595 21) 553 270 (RA)
licitaciones@ccp.com.py
www.ccp.com.py

Ing. Claudelino Espinola
Jefe - Div. de Mantenimiento de Transmi
Gerencia Técnica - GT

DPTO. DE LICITACIONES SECCION UOC

PREPARADO POR: Lic. Héctor J. Acosta	APROBADO POR: Ing. Julio C. Cáceres	Revisión 2 11/04/2011

J. MARTIN ABENTE SARALEGUI
CIA. COMERCIAL DEL PARAGUAY S.A.

p/ S...

Ing. Claudelino Espinola
Jefe - Div. de Mantenimiento de Transmi
Gerencia Técnica - GT

UOC - ANDE
FOJA
070
DCP/DVN

ANDE	ESPECIFICACIÓN TÉCNICA N° DGT/CN/652/035/06	DGT/CN Hoja 1/2

LAMPARA DE LUZ MIXTA

1. OBJETIVO

La presente especificación técnica establece las condiciones que debe cumplir el oferente para la provisión de lámparas de luz mixta.

2. CARACTERÍSTICAS GENERALES

Las lámparas de luz mixta a ser proveídas serán nuevas, deberán cumplir y contar con sello o marca de homologación de conformidad con las normas técnicas internacionales o en su defecto el del país de fabricación; aplicables al material.

3. CONDICIONES DE SERVICIO

3.1. El sistema eléctrico, al cual serán conectados los equipos, tiene los siguientes valores.

- Tensión de servicio 220 V ± 10%
- Frecuencia nominal 50 Hz.

3.2. Condiciones ambientales:

- Temperatura: 0°C a 40 °C
- Humedad relativa: 90 %

4. CARACTERÍSTICAS ELECTRICAS

Potencia (Watt)	**250**
Flujo luminoso (Lumen)	≥ 5.500
Diámetro (mm)	90
Longitud (mm)	227
Periodo de arranque (minutos)	≤ 4
Casquillo	E-40
Expectativa de vida (horas)	≥ 8.000

5. DOCUMENTOS A SER PRESENTADOS

- Planilla de Datos Garantizados: El oferente debe completar en su totalidad los ítems especificados en la Planilla de Datos Garantizados. Todas las hojas de la Planilla de Datos Garantizados y de la oferta, deberán ser presentadas con la firma y sello del oferente.

- Catálogos Técnicos. El oferente debe suministrar catálogos y folletos originales del fabricante en idioma español o ingles, que corroboren la información técnica y no técnica declarada en la Planilla de Datos Garantizados.

DPTO. DE LICITACIONES SECCION UOC

PREPARADO POR: Lic. Héctor [illegible] Acosta	APROBADO POR: Ing. Julio [illegible] Cáceres	Ing. Claudelino Espínola Jefe - Div. de Mantenimiento de Transmi[illegible] Gerencia Técnica - GT 11/04/2011

J. MARTIN ABENTE SARALEGUI
CIA. COMERCIAL DEL PARAGUAY S.A.

Ing. Claudelino Espínola
Jefe - Div. de Mantenimiento de Transmi[illegible]
Gerencia Técnica - GT

p/ Sec[illegible] Com[illegible]

UOC - ANDE FOJA 069 DCP/DVN

ANDE	ESPECIFICACIÓN TÉCNICA N° DGT/CN/652/035/06	DGT/CN Hoja 2/2

PLANILLA DE DATOS GARANTIZADOS
LAMPARA DE LUZ MIXTA

LAMPARA LUZ MIXTA 250W 220V	ANDE	OFERENTE
Fabricante		Osram
Procedencia		Brasil
Tipo y/o modelo		HWL 250
Tensión (V)	220	220
Frecuencia (Hz)	50	50
Potencia (W)	250	250
Flujo luminoso (Lm)	≥5.500	≥ 5.500
Diámetro (mm)	90	90 aprox.
Longitud (mm)	227	227 aprox.
Periodo de arranque (minutos)	≤4	≤ 4
Casquillo	E40	E40
Expectativa de vida (horas)	≥8.000	≥ 8.000
Catálogo que corrobore la información técnica declarada en esta planilla	Sí	Sí

Otros datos de interés : .....

.....

.....

Lic. Ermelinda F. Fernández F.
Auditor

CCP
Compañía Comercial del Paraguay S.A
materiales eléctricos & iluminación
www.ccp.com.py
Av. Rca. Argentina 2278
Tels: (595 21) 553 270 (RA)
licitaciones@ccp.com.py

Ing. Claudelino Espínola
Jefe - Div. de Mantenimiento de Transmi
Gerencia Técnica - GT

DPTO. DE LICITACIONES SECCION TCO

PREPARADO POR: Lic. Héctor J. Acosta	APROBADO POR: Ing. Julio C. Cáceres	Revisión 1 11/04/2011

J. MARTIN ARRUA SARALEGUI
CIA. COMERCIAL DEL PARAGUAY S.A.

Ing. Claudelino Espínola
Jefe - Div. de Mantenimiento de Transmi
Gerencia Técnica - GT

p/ S

UOC - ANDE
FOJA
068
DCP/DVN

ANDE	ESPECIFICACIÓN TÉCNICA N° DGT/CN/652/031/06	DGT/CN Hoja 1/3

LAMPARA INCANDESCENTE

1. OBJETIVO

La presente especificación técnica establece las condiciones que debe cumplir el oferente para la provisión de lámparas incandescentes.

2. CARACTERÍSTICAS GENERALES

Las lámparas incandescentes a ser proveídas serán nuevas, deberán cumplir y contar con sello o marca de homologación de conformidad con las normas técnicas internacionales o en su defecto el del país de fabricación; aplicables al material.

3. CONDICIONES DE SERVICIO

3.1. El sistema eléctrico, al cual serán conectados los equipos, tiene los siguientes valores.

- Tensión de servicio 220 V ± 10%
- Frecuencia nominal 50 Hz.

3.2. Condiciones ambientales:

- Temperatura: 0°C a 40 °C
- Humedad relativa: 90 %

4. CARACTERÍSTICAS ELECTRICAS

Las lámparas incandescentes deberán ser de tipo ampollas claras con forma de pera.

Potencia (Watt)	40	60	100
Flujo luminoso (Lumem)	≥ 415	≥ 710	≥ 1340
Diámetro (mm)	55	55	55
Longitud (mm)	97	97	97
Color de la ampolla	Claro	Claro	Claro
Casquillo	E-27	E-27	E-27
Expectativa de vida (horas)	≥ 1.000	≥ 1.000	≥ 1.000

5. DOCUMENTOS A SER PRESENTADOS

- Catálogos Técnicos. El oferente debe suministrar catálogos y folletos originales del fabricante en idioma español o ingles, que corroboren la información técnica y no técnica declarada en la Planilla de Datos Garantizados.

Ing. Claudelino Espinola
Jefe - Div. de Mantenimiento de Transmisión
Gerencia Técnica - GT

PREPARADO POR: Lic. Héctor J. Acosta	APROBADO POR: Ing. Julio C. Cáceres	Revisión 2 11/04/2011

DPTO. DE LICITACIONES SECCION LCO

J. MARTIN ABENTE SARALEGUI
CIA. COMERCIAL DEL PARAGUAY S.A.

Ing. Claudelino Espinola
Jefe - Div. de Mantenimiento de Transmisión
Gerencia Técnica - GT

UOC - ANDE
FOJA
067
DCP/DVN

ANDE	ESPECIFICACIÓN TÉCNICA N° DGT/CN/652/031/06	DGT/CN Hoja 2/3

PLANILLA DE DATOS GARANTIZADOS
LAMPARA INCANDESCENTE

LAMPARA INCANDESCENTE DE 40W 220V	ANDE	OFERENTE
Fabricante		Osram
Procedencia		Brasil - 40W
Tipo y/o modelo		CL 40
Tensión (V)	220	220
Frecuencia (Hz)	50	50
Potencia (W)	40	40
Flujo luminoso (Lm)	≥415	≥415
Diámetro (mm)	55	55 aprox.
Longitud (mm)	97	97 aprox.
Color de la ampolla	Claro	Claro
Casquillo	E-27	E27
Expectativa de vida (horas)	≥1.000	1.000
Catálogo que corrobore la información técnica declarada en esta planilla	Sí	Sí

LAMPARA INCANDESCENTE DE 60W 220V	ANDE	OFERENTE
Fabricante		Osram
Procedencia		Brasil
Tipo y/o modelo		CL 60W
Tensión (V)	220	220
Frecuencia (Hz)	50	50
Potencia (W)	60	60
Flujo luminoso (Lm)	≥710	≥710
Diámetro (mm)	55	55 aprox.
Longitud (mm)	97	97 aprox.
Color de la ampolla	Claro	Claro
Casquillo	E-27	E27
Expectativa de vida (horas)	≥1.000	1.000
Catálogo que corrobore la información técnica declarada en esta planilla	Sí	Sí

Lic. Ermelinda E. Fernández F.
Auditor

CCP
Compañía Comercial del Paraguay S.A.
materiales eléctricos & iluminación
www.ccp.com.py

Av. Rca. Argentina 2278
Tels.: (595021) 553 270 (RA)
Gerencia Técnica - GT
Licitaciones@ccp.com.py
info@ccp.com.py

Ing. Claudelino Espínola
Jefe - Div. de Mantenimiento de Transmisión
Gerencia Técnica - GT

Revisión 2
11/04/2011

p/ Secretario General

DPTO. DE LICITACIONES SECCION LCO

PREPARADO POR: Lic. Héctor J. Acosta

APROBADO POR: Ing. Julio C. Cáceres

J. MARTIN ABENTE GARALEGUI
CIA. COMERCIAL DEL PARAGUAY S.A.

UOC - ANDE FOJA 066 DCP/DVN

ANDE	ESPECIFICACIÓN TÉCNICA Nº DGT/CN/652/031/06	DGT/CN Hoja 3/3

PLANILLA DE DATOS GARANTIZADOS
LAMPARA INCANDESCENTE

LAMPARA INCANDESCENTE DE 100W 220V	ANDE	OFERENTE
Fabricante		Oscam
Procedencia		Brasil
Tipo y/o modelo		CL/100
Tensión (V)	220 V	220
Frecuencia (Hz)	50	50
Potencia (W)	100	100
Flujo luminoso (Lm)	≥1340	≥ 1340
Diámetro (mm)	55	55 aprox.
Longitud (mm)	97	97 aprox.
Color de la ampolla	Claro	Claro
Casquillo	E-27	E27
Expectativa de vida (horas)	≥1.000	1.000.
Catálogo que corrobore la información técnica declarada en esta planilla	Si	SI

Otros datos de interés : .....

.....

.....

.....

Lic. Empelinda E. Fernández
Analista

CCP
Compañía Comercial del Paraguay S.A
materiales eléctricos & iluminación
www.ccp.com.py

Av. Rca. Argentina 2278
Tels: (595 21) 553 270 (RA)
licitaciones@ccp.com.py
info@ccp.com.py

DPTO. DE LICITACIONES SECCION LCO.

PREPARADO POR: Lic. Héctor L. Acosta	APROBADO POR: Ing. Julio C. Cáceres Div. de Mantenimiento de Transmi Gerencia Técnica - GT	Ing. Claudelino Espinola Revisión 2 14/04/2014

J. MARTIN ABENTE SARALEGUI
CIA. COMERCIAL DEL PARAGUAY S.A.

Ing. Claudelino Espinola p/ S
Jefe - Div. de Mantenimiento de Transmi
Gerencia Técnica - GT

FOJA 058 DCP/DVN

ANDE	ESPECIFICACIÓN TÉCNICA N° DGT/CN/652/026/09	DGT/CN Hoja 1/6

LAMPARA DE VAPOR DE MERCURIO DE ALTA PRESION OVOIDAL

1. OBJETIVO

La presente especificación técnica establece las condiciones que debe cumplir el oferente para la provisión de Lámparas de Vapor de Mercurio de Alta Presión Ovoidal, a ser utilizadas principalmente para el sistema de alumbrado público, instalada en artefactos del tipo abierto y cerrado.

2. CONDICIONES DE SERVICIO

2.1. Condiciones de instalación

2.1.1. Las lámparas serán instaladas en artefactos montados a la intemperie del tipo abierto y tipo cerrado.

2.1.2. La lámpara será instalada en forma horizontal, con ángulos de 0 a 15°, y en forma vertical.

2.2. Condiciones ambientales

• Temperatura máxima del aire:	45 °C
• Temperatura media diaria máxima:	30 °C
• Temperatura mínima del aire:	-5 °C
• Humedad relativa ambiente máxima:	100 %
• Cota de instalación (m.s.n.m.):	< 1000 mts.

2.3. Características eléctricas de la red

- **Configuración del Sistema:**

➢ Media Tensión: **Trifásico trifilar**, conectado en Estrella, neutro puesto a tierra sólidamente en el Centro de Distribución (Estación o Subestación).
Trifásico trifilar, conectado en Triángulo, neutro puesto a tierra mediante reactor zigzag en el Centro de Distribución (Estación o Subestación).

➢ Baja Tensión: **Trifásico tetrafilar**, conectado en Estrella, neutro puesto a tierra sólidamente en el secundario del transformador de distribución, en las acometidas y en la red.
Monofásico bifilar/trifilar, neutro puesto a tierra sólidamente en el secundario del transformador de distribución, en las acometidas y en la red.

PREPARADO POR: Lic. Héctor J. Acosta	APROBADO POR: Ing. Julio C. Cáceres	Ing. Claudelino Espinola Jefe - Div. de Mantenimiento de Transmi Gerencia Técnica - GT 18/04/2011

DPTO. DE LICITACIONES SECCION TCO.

J. MARTIN ASENTE SARALEGUI
CIA. COMERCIAL DEL PARAGUAY S.A.

Ing. Claudelino Espinola
Jefe - Div. de Mantenimiento de Transmi
Gerencia Técnica - GT

p/ S

- **Tensión Nominal**

➢ Media Tensión:
- Entre fases: 23.000 V ± 5 %
- Entre fase y neutro: 13.200 V ± 5 %

➢ Baja Tensión:
- Entre fases: 380 V ± 10 %
- Entre fase y neutro: 220 V ± 10 %

- **Frecuencia Nominal** 50 Hz ± 2 %

3. CARACTERÍSTICAS DE LA LÁMPARA

3.1. Características eléctricas de encendido y operación

Las características eléctricas de las lámparas deben ser según lo establecido en la siguiente Tabla:

Tabla 1

Potencia nominal de la lámpara (W)	250	400
Tensión de red (V)	220	220
Tensión de la red para el encendido de la lámpara (V)	≤ 180	≤ 180
Corriente de arranque de la lámpara (A)	1,94	2,93
Tensión mínima de arranque en los terminales de la lámpara (V)	98	102
Tiempo máximo de arranque (minutos)	12	12
Tensión mínima de la red para funcionamiento estable de la lámpara (V)	198	198
Tensión nominal en los terminales de la lámpara (V)	130	135
Tensión mínima en los terminales de la lámpara (V)	115	120
Tensión máxima en los terminales de la lámpara (V)	145	150
Corriente nominal de la lámpara, luego de 100 horas de funcionamiento (A)	2,13	3,25

Ing. Claudelino Espinola
Jefe - Div. de Mantenimiento de Transm.
Gerencia Técnica - GT

DPTO. DE LICITACIONES SECCION TCO.

J. MARTIN ABENTE SARALEGUI
CIA. COMERCIAL DEL PARAGUAY S.A.

Ing. Claudelino Espinola
Jefe - Div. de Mantenimiento de Transm.
Gerencia Técnica - GT

p/ Secretaría Ejecutiva

UOC - ANDE FOJA 056 DCP/DVN

3.2. **Características fotométricas y luminosas**
Según la siguiente Tabla:

Tabla 2

Potencia (W)	250	400
Flujo luminoso mínimo (lm)	11.250	19.800
Proporción de rojo	Con revestimiento fluorescente mínimamente de 9,3 %	

3.3. **Vida útil**

3.3.1. La vida mediana de la lámpara debe ser como mínimo de 12.000 horas, para un ciclo de funcionamiento de 10 horas encendida y 30 minutos apagada, por encendido.

3.3.2. Durante el periodo de vida de la lámpara el flujo luminoso debe ser igual o mayor que 70% de los valores especificados en la tabla 2.

3.4. **Características constructivas**

3.4.1. Casquillo: Debe ser de latón niquelado. El tipo de rosca debe ser de acuerdo a la siguiente Tabla.

Tabla 3

Potencia de la lámpara (W)	Casquillo
250	E 40
400	E 40

3.4.2. **Bulbo:** Debe ser de vidrio resistente a las altas temperaturas, con revestimiento interno fluorescente. El mismo debe estar libre de impurezas, manchas o defectos que puedan perjudicar el desempeño de las lámparas.

3.4.3. **Dimensiones:** Las dimensiones deben estar de acuerdo a lo establecido en la Norma IEC 60188.

3.5. **Posición de funcionamiento:** Indiferente.

Ing. Claudelino Espinola
Jefe - Div. de Mantenimiento de Transmi
Gerencia Técnica - GT

Ing. Claudelino Espinola
Jefe - Div. de Mantenimiento de Transmi
Gerencia Técnica - GT

DPTO. DE LICITACIONES SECCION TCO.

J. MARTIN ARENTE SARALEGUI
CIA. COMERCIAL DEL PARAGUAY S.A.

p/ Sociedad Comercial

FOJA 055 DCP/DVN

ANDE	ESPECIFICACIÓN TÉCNICA Nº DGT/CN/652/026/09	DGT/CN Hoja 4/6

4. DOCUMENTOS A SER PRESENTADOS

4.1. Catálogos Técnicos. El oferente debe suministrar catálogos y folletos originales del fabricante en idioma español o ingles, que corroboren la información técnica y no técnica declarada en la Planilla de Datos Garantizados.

Ing. Claudelino Espinola
Jefe - Div. de Mantenimiento de Transmi
Gerencia Técnica - GT

DEPTO. DE LICITACIONES SECCION TCO

J. MARTIN ABENTE SARALEGUI
CIA. COMERCIAL DEL PARAGUAY S.A.

ANDE	ESPECIFICACIÓN TÉCNICA N° DGT/CN/652/026/09	DGT/CN Hoja 5/6

Lic. Ermelinda E. Fernández F.
Auditor

PLANILLA DE DATOS GARANTIZADOS
LAMPARA DE VAPOR DE MERCURIO DE ALTA PRESION OVOIDAL 250W

	DESCRIPCION				ANDE	OFERENTE
	MARCA					Osram
	FABRICANTE					Osram
	TIPO O MODELO					HQL 250
	PROCEDENCIA					Brasil
	NORMAS DE FABRICACIÓN Y ENSAYOS				IEC 60188	IEC 60188
3	CARACTERÍSTICAS DE LA LÁMPARA	Características eléctricas	Potencia (W)		250	250
			Tensión de red (V)		220 ± 10%	220 ± 10
			Tensión de la red para encendido de la lámpara (V)		≤ 180	≤ 180
			Tensión de arranque en los terminales de la lámpara (V)		≥ 98	≥ 98
			Tensión mínima de la red para funcionamiento estable de la lámpara (V)		198	198
			Tensión de la lámpara, luego de 100 horas de funcionamiento (V)		≥115 ≤145	≥115 ≤145
			Corriente de arranque de la lámpara (A)		1,94	1,94
			Tiempo máximo de calentamiento (minutos)		12	12
			Corriente de la lámpara, luego de 100 horas de funcionamiento (A)		2,13	2,13
		Características fotométricas y luminosas	Flujo luminoso (lm)		≥11.250	> 11.250
			Proporción de rojo (%)		≥ 9,3	> 9,3
			Índice real de color			7
			Temperatura de color			Standar
		Vida útil	Vida mediana (h)		≥ 12.000	> 12.000
		Características constructivas	Casquillo	Material	Latón niquelado	Latón niquelado
				Tipo de rosca	E 40	E40
			Material del bulbo		Vidrio con tratamiento translúcido	Vidrio con tratamiento translúcido
			Dimensiones		Según Norma IEC 60188	IEC 60188
		Posición de funcionamiento			Indiferente	Indiferente
	OBSERVACIONES					

CCP
Compañía Comercial del Paraguay S.A
materiales eléctricos & iluminación
www.ccp.com.py
Av. Rca. Argentina 2278
Tels: (595 21) 553 270 (RA)
licitaciones@ccp.com.py
info@ccp.com.py

PREPARADO POR: Lic. Héctor J. Acosta	APROBADO POR: Ing. Julio C. Cáceres	Revisión: 2 18/04/2011

DPTO. DE LICITACIONES SECCION LCO

Ing. Claudelino Espinola
Jefe - Div. de Mantenimiento de Transmi
Gerencia Técnica - GT

J. MARTIN ARENTZ SARALEGUI
CIA. COMERCIAL DEL PARAGUAY S.A.

p/S

UOC - ANDE FOJA 053 DCP/DVN

ANDE	ESPECIFICACIÓN TÉCNICA N° DGT/CN/652/026/09	DGT/CN Hoja 6/6

Lic. Ermelinda E. Fernández F.
Auditor

PLANILLA DE DATOS GARANTIZADOS
LAMPARA DE VAPOR DE MERCURIO DE ALTA PRESION OVOIDAL 400W

Ítem	DESCRIPCIÓN				ANDE	OFERENTE
	MARCA					Osram
	FABRICANTE					Osram
	TIPO O MODELO					HWL 400
	PROCEDENCIA					Brasil
	NORMAS DE FABRICACIÓN Y ENSAYOS				IEC 60188	IEC 60188
3	CARACTERÍSTICAS DE LA LÁMPARA	Características eléctricas	Potencia (W)		400	400
			Tensión de red (V)		220 ± 10%	220 ± 10%
			Tensión de la red para encendido de la lámpara (V)		≤ 180	≤ 180
			Tensión de arranque en los terminales de la lámpara (V)		≥ 102	≥ 102
			Tensión mínima de la red para funcionamiento estable de la lámpara (V)		198	198
			Tensión de la lámpara, luego de 100 horas de funcionamiento (V)		≥120 ≤ 150	≥ 120 ≤ 150
			Corriente de arranque de la lámpara (A)		2,93	2,93
			Tiempo máximo de calentamiento (minutos)		12	12
			Corriente de la lámpara, luego de 100 horas de funcionamiento (A)		3,25	3,25
		Características fotométricas y luminosas	Flujo luminoso (lm)		≥19.800	> 19.800
			Proporción de rojo (%)		≥ 9,3	≥ 9,3
			Índice real de color			7
			Temperatura de color			Standard -
		Vida útil	Vida mediana (h)		≥ 12.000	> 12.000
		Características constructivas	Casquillo	Material	Latón niquelado	Latón niquelado
				Tipo de rosca	E 40	E40
			Material del bulbo		Vidrio con tratamiento translúcido	Vidrio c/ tratamiento translúcido
			Dimensiones		Según Norma IEC 60188	IEC 60188
		Posición de funcionamiento			Indiferente	Indiferente
	OBSERVACIONES					

CCP
Compañía Comercial del Paraguay S.A
materiales eléctricos & iluminación
Av. Rca. Argentina 2278
Tels: (595 21) 553 270 (RA)
licitaciones@ccp.com.py
www.ccp.com.py

PREPARADO POR: Lic. Héctor J. Acosta	APROBADO POR: Ing. Julio C. Cáceres	Revisión 2 18/04/2011

DPTO. DE LICITACIONES SECCION UOC

Ing. Claudelino Espinola
Jefe - Div. de Mantenimiento de Transmi
Gerencia Técnica - GT

J. MARTIN ARENTE SARALEGUI
CIA. COMERCIAL DEL PARAGUAY S.A.

Ing. Claudelino Espinola
Jefe - Div. de Mantenimiento de Transmi
Gerencia Técnica - GT

p/ Sa

UOC - ANDE
FOJA
046
DCP/DVT

ANDE	ESPECIFICACIÓN TÉCNICA Nº DGT/CN/01/09	DGT/CN Hoja 1/2

REACTANCIA ELECTRÓNICA 2 x 40W

1. OBJETIVO

La presente especificación técnica establece las condiciones que debe cumplir el oferente para la provisión de Reactancias Electrónicas para dos tubos fluorescentes de 40W.

2. CARACTERÍSTICAS GENERALES

Las reactancias electrónicas para tubos fluorescentes a ser proveídas serán nuevas, deberán cumplir y contar con sello o marca de homologación de conformidad con las normas técnicas internacionales o en su defecto el del país de fabricación; aplicables al material.

3. CONDICIONES DE SERVICIO

3.1. El sistema eléctrico, al cual serán conectados los equipos, tiene los siguientes valores:
- Tensión de servicio 220 V ± 10%
- Frecuencia nominal 50 Hz ± 2%

3.2. Condiciones ambientales:
- Temperatura: 0ºC a 50 ºC
- Humedad relativa: 90 %

4. CARACTERÍSTICAS CONSTRUCTIVAS Y ELECTRICAS

4.1.	Cantidad de lámparas	2 x 40W
4.2.	Consumo	< 75 W
4.3.	Corriente de entrada	0,34 A
4.4.	Factor de potencia	> 0,96C
4.5.	Distorsión de armónicas	< 20%
4.6.	Factor de flujo luminoso	0,9
4.7.	Factor de eficiencia	1,27
4.8.	Frecuencia de operación	≥ 30kHz
4.9.	Vida libre de fallos	≥ 50.000 hs.

5. DOCUMENTOS A SER PRESENTADOS

- Catálogos Técnicos. El oferente debe suministrar catálogos y folletos originales del fabricante en idioma español o ingles, que corroboren la información técnica y no técnica declarada en la Planilla de Datos Garantizados.

DPTO. DE LICITACIONES SECCION TCO

Ing. Claudelino Espínola
Jefe - Div. de Mantenimiento de Transmi
Gerencia Técnica - GT

PREPARADO POR: Lic. Héctor J. Acosta	APROBADO POR: Ing. Julio C. Cáceres	Revisión 1 11/04/2011

Ing. Claudelino Espínola
Jefe - Div. de Mantenimiento de Transmi
Gerencia Técnica - GT

J. MARTIN ABENTE SARALEGUI
CIA. COMERCIAL DEL PARAGUAY S.A.

p/ Se

ANDE	ESPECIFICACIÓN TÉCNICA N° DGT/CN/01/09	DGT/CN Hoja 2/2

PLANILLA DE DATOS GARANTIZADOS
REACTANCIA ELECTRÓNICA 2 x 40W

REACTANCIA ELECTRONICA	ANDE	OFERENTE
Marca		Intral
Procedencia		Brasil
Tipo y/o modelo		
Conexión para dos tubos fluorescente	2x40W	02672
Consumo	< 75W	<75W
Tensión	220 V	220V
Frecuencia	50 Hz	50Hz
Corriente de entrada	0.34A	0,34A
Factor de potencia	> 0.96	> 0,98
Factor de flujo luminoso	0.9	0,9
Distorsión de armónicas	< 20%	< 20%
Factor de eficiencia	1,27	1,27
Frecuencia de operación	≥ 30 kHz	≥ 30 kHz
Vida libre de fallos	≥ 50.000 hs.	≥ 50.000 hs
Catálogo que corrobore la información técnica declarada en esta planilla	Sí	Si

Lic. Ermelinda E. Fernández F.
Auditor

Otros datos: .....

CCP
Compañía Comercial del Paraguay S.A
Materiales eléctricos & Iluminación
www.ccp.com.py
Av. Rca. Argentina 2278
Tels: (595 21) 553 27
licitaciones@ccp.com.py
info@ccp.com.py

Ing. Claudelino Espinola
Jefe - Div. de Mantenimiento de Transmi
Gerencia Técnica - GT

PREPARADO POR: Lic. Héctor J. Acosta	APROBADO POR: Ing. Jus [illegible] Cáceres	Revisión 1 11/04/2011

DPTO. DE LICITACIONES SECCION T.C.O.

J. MARTIN ARRUTE SARALEGUI
CIA. COMERCIAL DEL PARAGUAY S.A.

Ing. Claudelino Espinola
Jefe Div. de Mantenimiento de Transmi
Gerencia Técnica GT

p/ S[illegible]

UOC - ANDE FOJA 040 DCP/DVN

ANDE	ESPECIFICACIÓN TÉCNICA N° DGT/CN/652/052/06	DGT/CN Hoja 1/5

INTERRUPTOR FOTOELECTRICO CON BASE PARA SU MONTAJE

1. OBJETIVO

La presente especificación técnica establece las condiciones que debe cumplir el oferente para la provisión de interruptor fotoeléctrico.

2. CARACTERÍSTICAS GENERALES

Los interruptores fotoeléctricos a ser proveídos serán nuevos, deberán cumplir y contar con sello o marca de homologación de conformidad con las normas técnicas internacionales o en su defecto el del país de fabricación; aplicables al material.

Los interruptores fotoeléctricos serán fabricados de acuerdo a las Normas NBR 5123 - 1998.

3. CONDICIONES DE SERVICIO

3.1. El sistema eléctrico, al cual serán conectados los equipos, tiene los siguientes valores:

- Tensión de servicio : 220 V ± 10%
- Frecuencia nominal : 50 Hz ± 2%
- Tensión de aislación : 600/1.000V

3.2. Condiciones ambientales:

- Temperatura máxima del aire : 50 °C
- Temperatura media diaria máxima : 30 °C
- Temperatura mínima : -5 °C
- Humedad relativa ambiente máxima : 100 %
- Cota de Instalación : < 1000 m.s.n.m.
- Instalación : A la intemperie

4. CARACTERÍSTICAS ELECTRICAS

4.1. Mínima Corriente Nominal de operación : 10 A
4.2. Neutro : Solidamente conectado a Tierra
4.3. Niveles de Iluminación
- ✓ De encendido : 3 a 20 Lux
- ✓ De apagado : 50 Lux (máximo)

4.4. Relación mínima entre niveles de encendido y apagado : 1,2 a 2,5

PREPARADO POR: Lic. Héctor D. Acosta	APROBADO POR: Ing. Julio C. Cáceres	11/04/2011

p/ Socio

DPTO. DE LICITACIONES SECCION TCO.

J. MARTIN ABENTE SARALEGUI
CIA. COMERCIAL DEL PARAGUAY S.A.

Ing. Claudelino Espinola
Jefe - Div. de Mantenimiento de Transmisión
Gerencia Técnica - GT

Ing. Claudelino Espinola

4.5. Límites de Tensión de Operación:
- ✓ Mínima : 90 % de la Tens. Nominal
- ✓ Máxima (Temp. Ambiente 70 °C) : 110 % de la Tens. Nominal

4.6. Durabilidad contactos (Con carga Nominal) : 5.000 Operaciones
4.7. Grado de Protección : IP 54
4.8. Capacidad de Carga:
- ✓ Resistencia Pura : 1.000 W
- ✓ Inductiva (factor potencia < 0,5) : 1.800 VA
- ✓ Inductiva (factor potencia > 0.92) : 500 VA
- ✓ Factor de Potencia (Corregido) : 0,92

4.9. Tensión de impulso atmosférico : 5 kV (1,2 x 50 forma de onda)
4.10. Efectos de magnetización residual : Nula
4.11. Características de la toma externa:
- ✓ Rigidez Dieléctrica : (50 Hz) 2,5 kV
- ✓ Resistencia de Aislación : 5 MΩ
- ✓ Consumo Propio : ≤ 5 W

4. CARACTERISTICAS CONSTRUCTIVAS

4.1. Interruptor o Relé Fotoeléctrico:

El relé fotoeléctrico deberá tener resistencia mecánica que garantice el mantenimiento de sus características de operación en condiciones normales de utilización.
El conjunto deberá ser suficientemente robusto de tal manera a facilitar su manipulación (Transporte, caídas de baja altura, etc.)
Si el interruptor esta construido con componentes de estado sólido el mismo deberá estar protegido contra picos de tensión y descargas atmosféricas.
El interruptor fotoeléctrico deberá garantizar una sensibilidad dentro de los limites de luxes indicados. No deberá requerir ningún tipo de ajuste eléctrico.

4.2 Componentes:

4.2.1. Dispositivos de Ajuste:
Cualquier dispositivo o componente cuya remoción (intencional o accidental) altere los niveles de operación del relé, deberá estar inmovilizado por medio de lacre.

4.2.2. Base del Montaje **(incluido con el interruptor fotoeléctrico)**:
La base del montaje podrá ser de resina fenólica tipo baquelita, de polipropileno, policarbonato u otro material eléctricamente aislante de tal forma que permita su remoción sin presentar daño alguno o causarlo a la tapa.

4.2.3. Contactos de Encastre:
Los contactos de encastre deberán ser de latón, estañados eléctricamente y que deberán ir fijados rígidamente a la base del montaje.

DPTO. DE LICITACIONES SECCION UOC

J. MARTIN ARRUTE SARALEGUI
CIA. COMERCIAL DEL PARAGUAY S.A.

Ing. Claudelino Espínola
Jefe - Div. de Mantenimiento de Transmi
Gerencia Técnica - GT

Ing. Claudelino Espínola
Jefe - Div. de Mantenimiento de Transmi
Gerencia Técnica - GT

ANDE	ESPECIFICACIÓN TÉCNICA N° DGT/CN/652/052/06	DGT/CN Hoja 3/5

UOC - ANDE FOJA 038 DCP/DVN

4.2.4. Juntas:
Las juntas deberán ser de material elástico o fieltro, que deberá permitir el giro del relé sin que ocurra el desplazamiento indebido del relé con relación a la tapa, después del montaje del conjunto. También deberá garantizar la no penetración de agua, polvo y/o cuerpos extraños.

4.2.5. Visor:
Material acrílico.

4.2.6. Tapas:
La tapa deberá ser de un material estabilizado contra el efecto de radiación ultravioleta y resistente al impacto ambiental, del tipo polipropileno u otro material eléctricamente aislado.

5. CONDICIONES DEL SUMINISTRO

En la superficie de la tapa del interruptor fotoeléctrico deberá figurar preferentemente en sobrerrelieve de forma legible e indeleble la siguiente información identificatoria:
Tipo y/o modelo, Tensión nominal, Capacidad de carga, Nombre o marca del fabricante, Orientación del sensor del interruptor fotoeléctrico, Mes / Año de fabricación.

6. DATOS A SUMINISTRAR CON LA OFERTA

Catálogos Técnicos. El oferente debe suministrar catálogos y folletos originales del fabricante en idioma español o ingles, que corroboren la información técnica y no técnica declarada en la Planilla de Datos Garantizados.

PREPARADO POR: Lic. Héctor J. Acosta	APROBADO POR: Ing. Julio C. Cáceres	11/04/2011

p/ Sec.

DPTO. DE LICITACIONES SECCION TECO.

J. MARTIN ABENTE SARALEGUI
CIA. COMERCIAL DEL PARAGUAY S.A.

Ing. Claudelino Espinola
Jefe - Div. de Mantenimiento de Transmi
Gerencia Técnica - GT

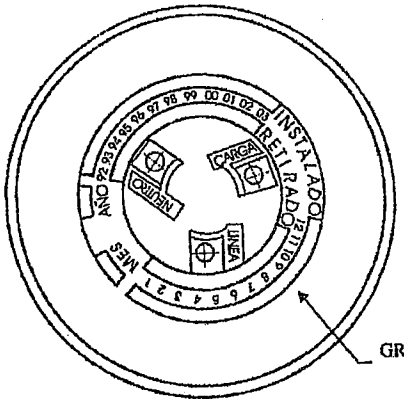
Ing. Claudelino Espinola
Jefe - Div. de Mantenimiento de Transmi
Gerencia Técnica - GT

ANDE	ESPECIFICACIÓN TÉCNICA Nº DGT/CN/652/052/06	DGT/CN/652/052/06 Hoja 4/5

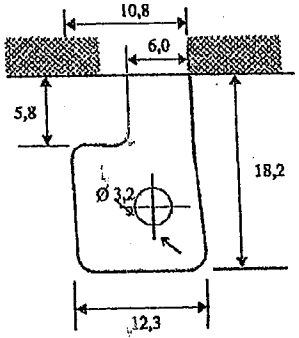
UOC - ANDE FOJA * 037 * DCP/DVM

DISEÑO ORIENTATIVO

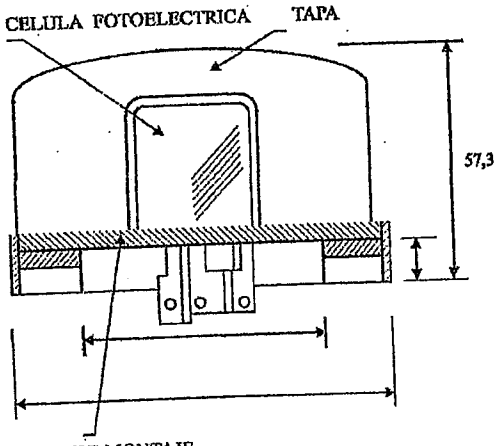
VISTA INFERIOR



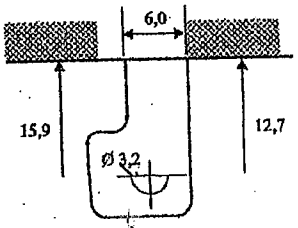
NEUTRO



VISTA LATERAL



CONTACTO DE ENCASTRE
CARGA Y LINEA



OBS.:Las dimensiones en mm. (Tol.: + 20 %)
Se aceptarán con dimensiones menores, siempre que el contacto de encastre corresponda a los valores universales.

PREPARADO POR: Lic. Héctor J. Acosta	APROBADO POR: Ing. Julio C. Cáceres	11/04/2011

DPTO. DE LICITACIONES SECCION UOC

J. MARTIN ABENTE SARALEGUI
CIA. COMERCIAL DEL PARAGUAY S.A.

Ing. Claudelino Espinola
Jefe - Dpto. de Mantenimiento de Transmisión
Gerencia Técnica - GT

Ing. Claudelino Espinola
Jefe - Dpto. de Mantenimiento de Transmisión
Gerencia Técnica - GT

ANDE	ESPECIFICACIÓN TÉCNICA N° DGT/CN/652/052/06	DGT/CN Hoja 5/5

UOC - ANDE FOJA 036 DCF/DVN

PLANILLA DE DATOS GARANTIZADOS
INTERRUPTOR FOTOELECTRICO CON BASE PARA SU MONTAJE

INTERRUPTOR FOTOELECTRICO	ANDE	OFERENTE
Marca		Exatron
Modelo		RFR2FS
Fabricante		Exatron
Procedencia		Brasil
Condiciones ambientales de instalación	Intemperie	Intemperie
Temperatura mínima que soporta	-5 ºC	-5°C
Temperatura máxima que soporta	50 ºC	50°C
Humedad relativa máxima que soporta	100%	100%
Tensión de servicio	220V	220V
Frecuencia	50Hz	50Hz
Consumo propio	≤ 5W	≤ 5W
Corriente nominal de operación	10A	10A
Capacidad de carga (resistencia pura)	1000W	1000W
Capacidad de carga (inductiva sin corrección FP)	1800VA	1800VA
Capacidad de carga (inductiva con corrección FP)	500VA	500VA
Nivel de iluminación encendido	3 a 20 Lux	3 a 20 lux
Nivel de iluminación apagado	50 Lux (máx)	50 lux
Relación mínima entre niveles de encendido y apagado	1,2 a 2,5	1,2 a 2,5
Tipo de contactos	N/C	N/C
Nro. de operaciones mínimas garantizadas	5000 operaciones	5000 operaciones
Grado de protección	IP 54	IP 54
Efectos de magnetización residual	Nula	Nulo
Tensión de impulso atmosférico	5 kV	5KV
Normas	NBR 5123 - 1998	NBR 5123-1998
Catálogo que corrobore la información técnica declarada en esta planilla	Si	Si
BASE DEL MONTAJE	**ANDE**	**OFERENTE**
Marca		Exatron
Procedencia		Brasil
Tipo y/o modelo		Base Reló
Material	Latón / otro	Latón
Contacto del encastre recubierto con	Estaño	Estaño.

Otros datos: .....

Lic. Ermelinda E. Fernández B.

CCP Compañía Comercial del Paraguay S.A. materiales eléctricos e iluminación www.ccp.com.py

Av. Rca. Argentina 2278 Tels. (595 21) 553 270 (RA) Hellacione@ccp.com.py info@ccp.com.py

PREPARADO POR: Lic. Héctor J. Acosta	APROBADO POR: Ing. Julio C. Cáceres	11/04/2011

DPTO. DE LICITACIONES SECCION LCO

J. MARTIN ABENTE SARALEGUI
CIA. COMERCIAL DEL PARAGUAY S.A.

Ing. Claudelino Espinola
Jefe - Div. de Mantenimiento de Transmisión
Gerencia Técnica - GT

Ing. Claudelino Espinola
Jefe - Div. de Mantenimiento de Transmisión
p/ Sec. ...

UOC - ANDE FOJA 035 DCP/DVN

ANDE	ESPECIFICACIÓN TÉCNICA N° DGT/CN/652/046/09	DGT/CN Hoja 1/6

LAMPARA DE VAPOR DE SODIO DE ALTA PRESION TUBULAR

1. OBJETIVO

La presente especificación técnica establece las condiciones que debe cumplir el oferente para la provisión de Lámparas de Vapor de Sodio de Alta Presión Tubular, a ser utilizadas principalmente para el sistema de alumbrado público, instalada en artefactos del tipo abierto y cerrado.

2. CONDICIONES DE SERVICIO

2.1. Condiciones de instalación

2.1.1. Las lámparas serán instaladas en artefactos montados a la intemperie del tipo abierto y tipo cerrado.

2.1.2. La lámpara será instalada en forma horizontal, con ángulos de 0 a 15°, y en forma vertical.

2.2. Condiciones ambientales

- Temperatura máxima del aire: 45 °C
- Temperatura media diaria máxima: 35 °C
- Temperatura mínima del aire: 0 °C
- Humedad relativa ambiente máxima: 100 %

2.3. Características eléctricas de la red

- **Configuración del Sistema:**

➢ Media Tensión: **Trifásico trifilar**, conectado en Estrella, neutro puesto a tierra sólidamente en el Centro de Distribución (Estación o Subestación).
Trifásico trifilar, conectado en Triángulo, neutro puesto a tierra mediante reactor zigzag en el Centro de Distribución (Estación o Subestación).

➢ Baja Tensión: **Trifásico tetrafilar**, conectado en Estrella, neutro puesto a tierra sólidamente en el secundario del transformador de distribución, en las acometidas y en la red.
Monofásico bifilar/trifilar, neutro puesto a tierra sólidamente en el secundario del transformador de distribución, en las acometidas y en la red.

PREPARADO POR: Lic. Héctor J. Acosta	APROBADO POR: Ing. Julio C. Cáceres	Revisión 3 11/04/2011

Ing. Claudelino Espinola
Jefe - Dpto. de Mantenimiento de Transmi
Gerencia Técnica - GT

DPTO. DE LICITACIONES SECCION UOC

J. MARTIN ABENTE SARALEGUI
CIA. COMERCIAL DEL PARAGUAY S.A.

UOC - ANDE
FOJA
034
DCP/DVN

- **Tensión Nominal**

➢ Media Tensión:
  - Entre fases: 23.000 V ± 5 %
  - Entre fase y neutro: 13.200 V ± 5 %

➢ Baja Tensión:
  - Entre fases: 380 V ± 10 %
  - Entre fase y neutro: 220 V ± 10 %

- **Frecuencia Nominal** 50 Hz ± 2 %

3. CARACTERÍSTICAS DE LA LÁMPARA

3.1. Características eléctricas de encendido y operación

Las características eléctricas de las lámparas deben ser según lo establecido en la siguiente Tabla:

Tabla 1

		150	250	400
Potencia (W)				
Tensión de red (V)		220 V ± 10 %	220 V ± 10 %	220 V ± 10 %
Tensión de la lámpara, luego de 100 horas de funcionamiento (V)		100 ±15	100 ±15	100 +17;-26
Valor del pulso de tensión aplicado por el ignitor para encendido, valor de cresta (V)		2775 ± 25	2775 ± 25	2775 ± 25
Corriente de lámpara, luego de 100 horas de funcionamiento (A)		1,80	3,00	4,60
Corriente de arranque de la lámpara (A)		3,00	5,20	7,50
Potencia absorbida (W)	Nominal	150	250	400
	Máxima	187	290	455

3.2. Características fotométricas

Según la siguiente Tabla:

Tabla 2

Potencia (W)	150	250	400
Flujo luminoso mínimo (lm)	13.500	22.500	44.400
Temperatura de color (K)	~ 2000	~ 2000	~ 2000
Índice de color	> 20	> 20	> 20

DPTO. DE LICITACIONES SECCION TECO.
J. MARTIN ABENTE SARALEGUI
CIA. COMERCIAL DEL PARAGUAY S.A.
p/ Sec.
Ing. Claudelino Espinola
Jefe - Div. de Mantenimiento de Transmi
Gerencia Técnica - GT

3.3. **Vida útil**

3.3.1. La vida mediana de la lámpara debe ser como mínimo de 16.000 horas, para un ciclo de funcionamiento de 10 horas encendidas y 30 minutos apagada.

3.3.2. La disminución del flujo luminoso luego de 12.000 hs. debe ser inferior al 10%.

3.4. **Características constructivas**

3.4.1. **Casquillo:** Debe ser de latón niquelado. El tipo de rosca debe ser de acuerdo a la siguiente Tabla.

Tabla 3

Potencia de la lámpara (W)	Casquillo
150	E 40
250	E 40
400	E 40

3.4.2. **Bulbo:** Debe ser de vidrio claro resistente a las altas temperaturas. El mismo debe estar libre de impurezas, manchas o defectos que puedan perjudicar el desempeño de las lámparas.

3.4.3. **Dimensiones:** Las dimensiones deben estar de acuerdo a lo establecido en la Norma IEC 662.

3.5. **Posición de funcionamiento:** Indiferente.

4. DOCUMENTOS A SER PRESENTADOS

4.1. Catálogos Técnicos. El oferente debe suministrar catálogos y folletos originales del fabricante en idioma español o ingles, que corroboren la información técnica y no técnica declarada en la Planilla de Datos Garantizados.

Ing. Claudemiro Espinola
Jefe - Div. de Mantenimiento de Transmi
Gerencia Técnica - GT

J. MARTIN ABENTE SARALEGUI
CIA. COMERCIAL DEL PARAGUAY S.A.

UOC - ANDE FOJA 032 DCP/DVN

ANDE	ESPECIFICACIÓN TÉCNICA N° DGT/CN/652/046/09	DGT/CN Hoja 4/6

PLANILLA DE DATOS GARANTIZADOS
LAMPARA DE VAPOR SODIO DE ALTA PRESION TUBULAR 150W

DESCRIPCIÓN					ANDE	OFERENTE
MARCA						
FABRICANTE						
TIPO O MODELO						
PROCEDENCIA						
NORMAS DE FABRICACIÓN Y ENSAYOS					IEC 662	
3	CARACTERÍSTICAS DE LA LÁMPARA	Características eléctricas	Potencia (W)		**150**	
			Tensión de red (V)		220 ± 10%	
			Tensión de la lámpara, luego de 100 horas de funcionamiento (V)		≥ 85 ≤ 115	
			Corriente de la lámpara, luego de 100 horas de funcionamiento (A)		1,80	
			Corriente de arranque de la lámpara (A)		3,00	
		Características fotométricas	Flujo luminoso (lm)		≥ 13.500	
			Temperatura de color (K)		~ 2000	
			Índice de color		> 20	
		Vida útil	Vida mediana (h)		≥ 16.000	
		Características constructivas	Casquillo	Material	Latón niquelado	
				Tipo de rosca	E 40	
			Material del bulbo		Vidrio claro	
			Dimensiones		Según Norma IEC 662	
			Forma del bulbo		Tubular	
		Posición de funcionamiento			Indiferente	
OBSERVACIONES						

PREPARADO POR: Lic. Héctor J. Acosta	APROBADO POR: Ing. Julio C. Cáceres	Revisión 3 11/04/2011

Ing. Claudelino Espínola
Jefe - Div. de Mantenimiento de Transmisión
Gerencia Técnica - GT

J. MARTIN ABENTE SARALEGUI
CIA. COMERCIAL DEL PARAGUAY S.A.

DPTO. DE LICITACIONES SECCION LCO

UOC - ANDE FOJA 031 DCP/DVN

ANDE	ESPECIFICACIÓN TÉCNICA N° DGT/CN/652/046/09	DGT/CN Hoja 5/6

PLANILLA DE DATOS GARANTIZADOS
LAMPARA DE VAPOR SODIO DE ALTA PRESION TUBULAR 250W

DESCRIPCIÓN				ANDE	OFERENTE
MARCA					Oscam
FABRICANTE					Brasil
TIPO O MODELO					NAV-T 250
PROCEDENCIA					Brasil
NORMAS DE FABRICACIÓN Y ENSAYOS				IEC 662	IEC 662
3 CARACTERÍSTICAS DE LA LÁMPARA	Características eléctricas	Potencia (W)		250	250
		Tensión de red (V)		220 ± 10%	220 ± 10%
		Tensión de la lámpara, luego de 100 horas de funcionamiento (V)		≥ 85 ≤ 115	≥ 85 ≤ 115
		Corriente de la lámpara, luego de 100 horas de funcionamiento (A)		3,00	3,00
		Corriente de arranque de la lámpara (A)		5,20	5,20
	Características fotométricas	Flujo luminoso (lm)		≥ 22.500	≥ 22.500
		Temperatura de color (K)		~ 2000	~ 2000
		Índice de color		> 20	> 20
	Vida útil	Vida mediana (h)		≥ 16.000	≥ 16.000
	Características constructivas	Casquillo	Material	Latón niquelado	Latón niquelado
			Tipo de rosca	E 40	E40
		Material del bulbo		Vidrio claro	Vidrio Claro
		Dimensiones		Según Norma IEC 662	IEC 662
		Forma del bulbo		Tubular	Tubular
	Posición de funcionamiento			Indiferente	Indiferente
OBSERVACIONES					

Lic. Ermelinda E. Fernández F.
Auditor

DPTO. DE LICITACIONES SECCION TECO

PREPARADO POR: Lic. Héctor J. Acosta

APROBADO POR: Ing. Julio C. Cáceres

CCP Compañía Comercial del Paraguay S.A. Av. Rca. Argentina 2278 Tels: (595 21) 553 270 (RA) licitaciones@ccp.com.py info@ccp.com.py www.ccp.com.py

Revisión 3
11/04/2011

J. MARTIN ARENTE SARALEGUI
CIA. COMERCIAL DEL PARAGUAY S.A.

P/ Ing. Claudelino Espinola
Jefe - Div. de Mantenimiento de Transmi.
Gerencia Técnica - GT

UOC - ANDE FOJA 030 DCP/DVN

ANDE	ESPECIFICACIÓN TÉCNICA Nº DGT/CN/652/046/09	DGT/CN Hoja 6/6

PLANILLA DE DATOS GARANTIZADOS
LAMPARA DE VAPOR DE SODIO DE ALTA PRESION TUBULAR 400W

	DESCRIPCIÓN				ANDE	OFERENTE
MARCA						Osram
FABRICANTE						Osram
TIPO O MODELO						NAV-T 400
PROCEDENCIA						Brasil
NORMAS DE FABRICACIÓN Y ENSAYOS					IEC 662	IEC 662
3	CARACTERÍSTICAS DE LA LÁMPARA	Características eléctricas	Potencia (W)		**400**	400
			Tensión de red (V)		220 ± 10%	220 ± 10
			Tensión de la lámpara, luego de 100 horas de funcionamiento (V)		≥ 74 ≤ 117	≥ 74 ≤ 117
			Corriente de la lámpara, luego de 100 horas de funcionamiento (A)		4,60	4,6
			Corriente de arranque de la lámpara (A)		7,50	7,5
		Características fotométricas	Flujo luminoso (lm)		≥ 44.400	≥ 44.400
			Temperatura de color (K)		~ 2000	~ 2.000
			Índice de color		> 20	> 20
		Vida útil	Vida mediana (h)		≥ 16.000	≥ 16.000
		Características constructivas	Casquillo	Material	Latón niquelado	Latón niquelado
				Tipo de rosca	E 40	E40
			Material del bulbo		Vidrio claro	Vidrio Claro
			Dimensiones		Según Norma IEC 662	IEC 662
			Forma del bulbo		Tubular	Tubular
		Posición de funcionamiento			Indiferente	Indiferente
OBSERVACIONES						

Lic. Erminda E. Fernández F.
Auditor

DPTO. DE LICITACIONES SECCION TECNICO

PREPARADO POR: Lic. Héctor J. Acosta	APROBADO POR: Ing. Julio C. Cáceres	Revisión 3 14/04/2011

CCP
Compañía Comercial del Paraguay S.A
materiales eléctricos
www.ccp.com.py
Av. Rca. Argentina 2278
Tels: (595 21) 553 270 (RA)
licitaciones@ccp.com.py
info@ccp.com.py

J. MARTIN MENTE SARALEGUI
CIA. COMERCIAL DEL PARAGUAY S.A.

Ing. Claudelino Espinola
Jefe - Div. de Mantenimiento de Transmi
Gerencia Técnica - GT

UOC - ANDE FOJA 029 DCP/DVM

Sección IV. Condiciones Especiales del Contrato (CEC)

Las siguientes Condiciones Especiales del Contrato (CEC) complementarán y/o enmendarán las Condiciones Generales del Contrato (CGC) que se encuentran publicadas en el Portal de Contrataciones Públicas y que forman parte de los documentos de la licitación. En caso de haber conflicto, las provisiones aquí dispuestas prevalecerán sobre las de las CGC.

CGC 1.1(i)	El Contratante es: **Administración Nacional de Electricidad - ANDE**
CGC 4.2 (b)	**Interpretación de los Incoterms:** La versión de la edición de los Incoterms será: **No Aplica**
CGC 7.1	**Para notificaciones, la dirección del Contratante será:** Atención: Administración Nacional de Electricidad - ANDE Dirección: Avda. España Nº 1268 y Padre Cardozo Piso/Oficina: Planta Baja – Mesa de Entrada Ciudad: Asunción, Paraguay Código postal: Casilla de Correo 604 Teléfono: (595-21) 211 001/20. Fax: (595-21) 200 541 Dirección electrónica: ande@ande.gov.py Horario de atención: Lunes a Viernes de 07:00 a 15:00 horas.
CGC 9.5	**Mecanismo formal de resolución de conflictos:** Se dará participación a la DNCP a través del procedimiento de avenimiento previsto en el Capítulo VIII de la ley 2051/03, de no existir acuerdo, las Partes Contratantes, someterán las diferencias que puedan surgir en el cumplimiento, aplicación e interpretación de este Contrato, a los Tribunales Paraguayos, estableciéndose a dicho fin la jurisdicción de los Tribunales en lo Civil y Comercial de la Ciudad de Asunción, Capital de la República del Paraguay. No se recurrirá al Procedimiento del Arbitraje
CGC 11.1	**Documentos de Embarque:** No se aplica.
CGC 13.1	**Ajuste de Precios** Durante la ejecución del Contrato, en caso de verificarse variación igual o superior al diez por ciento (10%) del tipo de cambio del dólar americano emitido por el Departamento de Operaciones de Mercado Abierto del Banco Central del Paraguay (BCP), con respecto al tipo de cambio de la fecha de presentación de la oferta, la Contratante reconocerá un ajuste de precios, según la siguiente fórmula: $Ap = \left[Po \frac{D}{Do} \right] - Po$

Ing. Claudelino Espinola
Jefe - Div. de Mantenimiento de Transmi
Gerencia Técnica - GT

DPTO. DE LICITACIONES SECCION LICO

J. MARTIN ABENTE SARALEGUI
CIA. COMERCIAL DEL PARAGUAY S.A.

Ing. Claudelino Espinola
Jefe - Div. de Mantenimiento de Transmi
Gerencia Técnica - GT

UOC - ANDE FOJA * 028 * DCP/DVN

	Donde: Ap = Ajuste de Precios. Po = Precio del Contrato. D = Tipo de cambio del dólar americano emitido por el Departamento de Operaciones de Mercado Abierto del Banco Central del Paraguay correspondiente a la fecha de entrega efectiva del suministro dentro de los plazos indicados en el Plan de Entrega. Do = Tipo de cambio del dólar americano emitido por el Departamento de Operaciones de Mercado Abierto del Banco Central del Paraguay correspondiente a la fecha de presentación de la oferta. El Proveedor presentará las facturas por reajustes en forma independiente de las facturas específicas de las entregas efectuadas. En caso que el Proveedor se halle atrasado con respecto al Plan de Entrega, no se reconocerá el reajuste de precios. El ajuste será aplicado a aquella parte del suministro pendiente de entrega luego de la variación de precios.
CGC 14.1; 14.2 y 14.3	**Las formas y condiciones de pago al Proveedor en virtud del Contrato serán las siguientes:** **El lugar de presentación de las facturas**: Mesa de Entrada de la ANDE, sito en Planta Baja, Sede Central, Avda. España N° 1268 esquina Padre Cardozo, en el horario de atención de 07:00 hs. a 15:00 hs. de lunes a viernes. **El pago de las facturas se hará en guaraníes de la siguiente manera**: a)Dentro de los sesenta (60) días contados a partir de la presentación de las respectivas facturas legales correspondientes a los suministros entregados de conformidad al Plan de Entregas, descontando el monto de las multas si las hubiere. b) La Unidad que administra el Contrato, respetando el plazo indicado precedentemente en el numeral a), se expedirá sobre las facturas en un plazo no mayor de diez (10) días calendario de la recepción. Si existiere una diferencia sobre el monto facturado, deberá devolver la misma bajo constancia escrita o solicitar una nota de crédito o una factura complementaria. Asimismo, si los documentos presentados son insuficientes serán devueltos al Proveedor bajo constancia escrita para la rectificación correspondiente. En este caso, el plazo para el pago queda interrumpido sin responsabilidad alguna para la Contratante hasta la fecha de presentación de los documentos que cumplan con lo requerido. c)Se retendrá en concepto de contribución, el equivalente a cero punto cuatro por ciento (0.4%) sobre el importe de cada factura, deducido los impuestos correspondientes, conforme a lo establecido en el Art. 1 de la Ley N° 3439/07, que modifica el Art. 41 de la Ley 2051/03 de Contrataciones Públicas. d) El Proveedor para tener derecho a todo pago deberá cumplir con lo establecido en la Ley N° 2421/04 y sus reglamentaciones, en lo referente a los comprobantes que expidan por las ventas que efectúen y/o servicios que presten a la Institución.

p/ Secretaría Técnica

DPTO. DE LICITACIONES SECCION UOC

J. MARTIN ABENTE SARALEGUI
CIA. COMERCIAL DEL PARAGUAY S.A.

Ing. Claudelino Espinola
Jefe - Div. de Mantenimiento de Transmi
Gerencia Técnica - GT

Ing. Claudelino Espinola
Jefe - Div. de Mantenimiento de Transmic
Gerencia Técnica - GT

UOC - ANDE FOJA 027 DOPTDVN

CGC 14.4	**Moneda en que se le pagará al Proveedor:** Todos los pagos se efectuarán en **Guaraníes.**
CGC 14.5	**Intereses Moratorios:** Si el pago no se realizare en el plazo de 60 días, el Proveedor podrá solicitar a la Contratante el pago de intereses moratorios equivalentes al uno por ciento (1%) mensual, a ser calculado sobre el importe neto en guaraníes de la factura en mora. Para el pago de los intereses moratorios, los mismos serán calculados una vez fenecido los sesenta (60) días calendario de la presentación de la factura por parte de la Contratante
CGC 15.1	**Anticipo:** No Aplica.
CGC 16.1	**Impuestos y Derechos:** El Proveedor será responsable del pago de todos los impuestos y otros tributos o gravámenes fijados por las autoridades Municipales o Nacionales dentro y fuera del país.
CGC 17.1	**Garantía de Fiel Cumplimiento:** El valor de la Garantía de Fiel Cumplimiento de Contrato deberá se equivalente al diez por ciento (10 %) del monto total del contrato. La Garantía de cumplimiento de Contrato deberá ser presentada por el Proveedor dentro de los diez (10) días siguientes a partir de la fecha de suscripción del Contrato.
CGC 17.5	**La liberación de la Garantía de Cumplimiento tendrá lugar**: Dentro de los treinta (30) días calendario, posteriores a la emisión del Acta de Recepción Definitiva.
CGC 22.2	**Identificación del Embalaje:**El embalaje, la identificación y la documentación dentro y fuera de los paquetes serán como se indica a continuación: **ANDE – LICITACION POR CONCURSO DE OFERTAS NACIONAL ANDE Nº 747/2013 - ASUNCIÓN – PARAGUAY** Además de otros datos indicados en las Especificaciones Técnicas, si los hubiere. La Contratante será propietaria de todo el material utilizado para el embalaje del suministro
CGC 23.1	**Seguros:** Todos los bienes suministrados en virtud del Contrato deberán estar totalmente asegurados contra los daños y perjuicios que pudieran ocurrir durante su transporte, almacenamiento y entrega en Depósitos de la Contratante, bajo responsabilidad del Proveedor.
CGC 24.1	**Transporte:** La responsabilidad por el transporte de los bienes hasta el lugar de entrega de los bienes establecido recaerá en el Proveedor.
CGC 25.1	**Inspecciones y Pruebas** El Proveedor realizará todas las pruebas y/o inspecciones de los Bienes por su cuenta y sin costo alguno para la Contratante. El Proveedor acepta que ni la realización de pruebas o inspecciones de los Bienes o de parte de ellos, ni la presencia de la Contratante o de su representante, ni la emisión de informes de resultados de pruebas, lo eximirán de las garantías u otras obligaciones en virtud del Contrato.

DPTO. DE LICITACIONES SECCION TCO.

J. MARTIN ARENTE SARALEGUI
CIA. COMERCIAL DEL PARAGUAY S.A.

Ing. Claudelino Espinola
Jefe - Div. de Mantenimiento de Transmi
Gerencia Técnica - GT

Ing. Claudelino Espinola
Jefe - Div. de Mantenimiento de Transmi
Gerencia Técnica - GT

UOC - ANDE FOJA * 026 * DCP/DVN

CGC 25.2	**Inspecciones en el Depósito de la Contratante** Una vez que el Proveedor haya cumplido el suministro de acuerdo con el Plan de Entrega de la Contratante, se procederá a una inspección y verificación con los documentos pertinentes. La contratante se reserva el derecho a efectuar en sus laboratorios o en el de terceros, los ensayos que crea necesarios para comprobar que los bienes se encuentran dentro de los límites establecidos en las especificaciones Técnicas. **Documentos de Recepción Provisional y Definitiva** La Contratante verificará que el suministro se haya ajustado a las Especificaciones Técnicas y demás documentos contractuales y emitirá un Certificado de Recepción Provisional dentro de los treinta (30) días siguientes a la entrega del suministro. Completado el Suministro y después de haberse emitido el Certificado de Recepción Provisional correspondiente, se dará inicio al periodo de garantía indicado en la Cláusula CGC 27.3 de éstas CEC. Al término de dicho plazo, la Contratante efectuará las comprobaciones de que el Proveedor ha cumplido satisfactoriamente con todo lo previsto en los documentos del contrato y emitirá dentro de los siguientes treinta (30) días calendario, el Acta de Recepción Definitiva del Suministro. Tanto para la Recepción Provisional como para la Recepción Definitiva, en caso de que los bienes entregados no se ajusten a las Especificaciones Técnicas y demás documentos contractuales, el Proveedor deberá reparar o remplazar los bienes en el mismo plazo indicado en la cláusula 27.5 de estas CEC. La emisión del Acta de Recepción Definitiva del Suministro significará el cumplimiento por parte del Proveedor de sus obligaciones contractuales, y le dará derecho a solicitar la cancelación de la Garantía de Cumplimiento del Contrato.
CGC 26.1	**Multas** Si el Proveedor no cumpliere con los plazos establecidos en el Plan de Entrega y sus eventuales prórrogas autorizadas por casos fortuitos o de fuerza mayor, se hará pasible de una multa equivalente al uno por ciento (1%) del valor total del Suministro en demora, por cada semana o fracción mayor de tres (3) días de atraso. Las multas serán aplicadas y deducidas en forma automática sobre el valor de las facturas, sin ninguna interpelación judicial o extrajudicial. El límite de las multas será equivalente al monto de la Garantía de Cumplimiento del Contrato. En caso que el valor de las multas supere el monto de la Garantía de Cumplimiento de Contrato la contratante continuará aplicando la penalización (multas) o rescindirá administrativamente el contrato.
CGC 27.3	**Garantía de los Bienes** La garantía por los bienes suministrados permanecerá vigente durante el periodo de **doce (12) meses**, contado a partir de la emisión del Certificado de Recepción Provisional correspondiente a dichos bienes conforme al Plan de Entrega. Una vez cumplido este plazo, la Contratante emitirá dentro de los treinta (30) días calendario posteriores el Acta de Recepción Definitiva. La garantía por los bienes suministrados permanecerá vigente hasta la emisión del Acta de Recepción Definitiva.

DPTO. DE LICITACIONES SECCION UOC

J. MARTIN ABENTE SARALEGUI
CIA. COMERCIAL DEL PARAGUAY S.A.

Ing. Claudelino Espinola
Jefe - Div. de Mantenimiento de Transmi
Gerencia Técnica - GT

Ing. Claudelino Espinola
Jefe - Div. de Mantenimiento de Transmi
Gerencia Técnica - GT

UOC - ANDE FOJA 025 DCP/DVN

CGC 27.5	**Plazo para reemplazo de bienes defectuosos** El Proveedor deberá corregir o reparar cualquier defecto a su cargo, o sustituir el suministro no aceptado a completa satisfacción de la Contratante dentro del plazo de treinta (30) días contado a partir del reclamo escrito efectuado por la Contratante al Proveedor. En este caso, la Contratante podrá igualmente disponer si así lo decidiese de lo suministrado hasta la reposición por parte del Proveedor de la nueva partida que reemplace a la no aceptada.
CGC 33.1 (a) (vi)	**Terminación por Incumplimiento:** La Contratante podrá terminar el Contrato en los casos previstos en las CGC.

DPTO. DE LICITACIONES SECCION LCO.

J. MARTIN ABENTE SARALEGUI
CIA. COMERCIAL DEL PARAGUAY S.A.

Ing. Claudelino Espinola
Jefe - Div. de Mantenimiento de Transmi
Gerencia Técnica - GT

Ing. Claudelino Espinola
Jefe - Div. de Mantenimiento de Transmi
Gerencia Técnica - GT

Contrato Nro. 5479/2013

SGC Nro. 1334-2013-0063

Entre **ADMINISTRACIÓN NACIONAL DE ELECTRICIDAD (ANDE)**, domiciliada en **Avda. España 1268 y Padre Cardozo, Asunción**, República del Paraguay representada para este acto por **el Ing. Víctor Raúl Romero Solís**, con Cédula de Identidad N° **658.632** , denominada en adelante como la CONTRATANTE, por una parte, y, por la otra, la firma **COMPAÑIA COMERCIAL DEL PARAGUAY SA**, domiciliada en **Rca. Argentina N° 2278, Asunción**, República del Paraguay, representada para este acto por **el Sr. Juan Martín Abente Saralegui**, con Cédula de Identidad N° **390.403** denominada en adelante el PROVEEDOR, denominadas en conjunto "LAS PARTES" e, individualmente, "PARTE", acuerdan celebrar el presente "CONTRATO DE **Lco747_Adquisición de Tubos Fluorescentes, Reactancias, Arrancadores, Llaves y Otros** ", el cual estará sujeto a las siguientes cláusulas y condiciones:

1. OBJETO DEL CONTRATO.
El Objeto del Presente Contrato es **Adquisición de Tubos de Fluorescentes, Reactancias, Arrancadores, Llaves y Otros - Items: 1, 2, 3, 4, 5,10, 22, 24, 26, 27, 28.**

2. DOCUMENTOS INTEGRANTES DEL CONTRATO.
Los documentos contractuales firmados por las partes y que forman parte integral del contrato son los siguientes:
(a) Contrato;
(b) El Pliego de Bases y Condiciones y sus Adendas o Modificaciones;
(c) Las Instrucciones al Oferente (IAO) y las Condiciones Generales del Contrato (CGC) publicadas en el portal de Contrataciones Públicas;
(d) La oferta del Proveedor;
(e) La resolución de la adjudicación del Contrato emitida por la Contratante y su respectiva notificación.

Los documentos que forman parte del Contrato deberán considerarse mutuamente explicativos; en caso de contradicción o diferencia entre los documentos que forman parte integral del Contrato, la prioridad de los mismos será en el orden enunciado anteriormente.

3. IDENTIFICACIÓN DEL CRÉDITO PRESUPUESTARIO PARA CUBRIR COMPROMISO DERIVADO DEL CONTRATO.
El crédito presupuestario para cubrir el compromiso derivado del presente contrato está previsto conforme al siguiente detalle:

Año	T.P.	Programa	Subprograma	Proyecto	Objeto Gasto	F.F.	O.F.	Departament	Monto
2013	2	2	2	0	340	30	1	99	68.667.140

Total: 68.667.140

Esta contratación está incluida en el Plan Anual de Contrataciones (PAC) con el ID N° **262932**.

4. PROCEDIMIENTO DE CONTRATACIÓN.
El presente contrato es el resultado del procedimiento de **Concurso de Ofertas**, convocado por la **UOC ANDE** . La adjudicación fue realizada según acto administrativo N° **2384/2013**.

Ing. Claudelino Espinola
Dpto. de Mantenimiento de Transmi
Gerencia Técnica - GT

5. PRECIO UNITARIO Y EL IMPORTE TOTAL A PAGAR POR LOS BIENES y/o SERVICIOS.

Nro. De Orden	Nro. De Item/Lote	Descripcion	Marca	Procedencia	Unidad Medida	Cantidad	Precio Unitario	Monto Total	Contrato Abierto
1	1	Tubo Fluorescente	Osram	Brasil	UNIDAD	350	3.445	1.205.750	NO

J. MARTIN ABENTE SARALEGUI
CIA. COMERCIAL DEL PARAGUAY S.A.

2	2	Tubo Fluorescente	Osram	Brasil	UNIDAD	4.920	4.160	20.467.200	NO
3	3	Lampara o foco luz mixta	Osram	Brasil	UNIDAD	100	13.610	1.361.000	NO
4	4	Lampara o foco luz mixta	Osram	Brasil	UNIDAD	20	1.220	24.400	NO
5	5	Lampara o foco luz mixta	Osram	Brasil	UNIDAD	70	1.291	90.370	NO
6	10	Lámpara de vapor de mercurio	Osram	Brasil	UNIDAD	328	31.630	10.374.640	NO
7	22	Reactancia electronica	Intral	Brasil	UNIDAD	470	29.310	13.775.700	NO
8	24	Lámpara de vapor de mercurio	Osram	Brasil	UNIDAD	234	20.200	4.726.800	NO
9	26	Interruptor fotoelectrico para alumbrado publico	Exatro	Brasil	UNIDAD	20	24.800	496.000	NO
10	27	Lampara vapor de sodio	Osram	Brasil	UNIDAD	188	36.750	6.909.000	NO
11	28	Lampara vapor de sodio	Osram	Brasil	UNIDAD	228	40.510	9.236.280	NO

Total: 68.667.140

El monto total del presente contrato asciende a la suma de SESENTA Y OCHO MILLONES SEISCIENTOS SESENTA Y SIETE MIL CIENTO CUARENTA

El Proveedor se compromete a proveer los Bienes al Contratante y a subsanar los defectos de éstos de conformidad en todo respecto con las disposiciones del Contrato.

La Contratante se compromete a pagar al Proveedor como contrapartida del suministro de los bienes y la subsanación de sus defectos si los hubiere, el Precio del Contrato o las sumas que resulten pagaderas de conformidad con lo dispuesto en las Condiciones Especiales del Contrato (CEC).

6. VIGENCIA DEL CONTRATO.
El plazo de vigencia de este Contrato es desde el **/la firma del contrato** hasta **455 dias.**

7. PLAZO, LUGAR Y CONDICIONES DE LA PROVISIÓN DE BIENES.
Los bienes deben ser entregados dentro de los plazos establecidos en el Cronograma de Entrega del Pliego de Bases y Condiciones, en la siguiente dirección: **Departamento Administración de Materiales de Transmisión – Avda. Eduardo Schaerer y Avda. Eugenio A. Garay – Complejo Laurelty – San Lorezno.**

8. ADMINISTRACIÓN DEL CONTRATO.
La Administración del Contrato estará a cargo de: **Departamento de Transmisión Metropolitana y Bajo Chaco** .

9. FORMA Y TÉRMINOS PARA GARANTIZAR EL CUMPLIMIENTO DEL CONTRATO.
La garantía para el fiel cumplimiento del contrato se regirá por lo establecido en las Condiciones Generales y Especiales del Contrato, la cual se presentará a más tardar dentro de los 10 (días) calendarios siguientes a la

Ing. Claudelino Espinola
Jefe Div. de Mantenimiento de Transmi
Asistencia Técnica - GT

J. MARTIN ABENTE SARALEGUI
CIA. COMERCIAL DEL PARAGUAY S.A.

Graciela de Vera

firma del contrato. La garantía de fiel cumplimiento debe ser equivalente al **10%** del monto total del contrato.

10. MULTAS.
Las multas y otras penalidades que rigen en el presente contrato serán aplicadas conforme con las Condiciones Especiales y Generales del Contrato. Llegado al monto equivalente a la Garantía de Fiel Cumplimiento de Contrato, la Contratante podrá aplicar el procedimiento de rescisión de contratos de conformidad al Artículo 59 inc. c) de la Ley N° 2.051/03 "De Contrataciones Públicas", caso contrario deberá seguir aplicando el monto de las multas que correspondan.
La rescisión del contrato o la aplicación de multas por encima del porcentaje de la Garantía de Cumplimiento del Contrato deberá comunicarse a la DNCP a los fines previstos en el Artículo 72 de la Ley N° 2051/03 "De Contrataciones Públicas".

11. CAUSALES Y PROCEDIMIENTO PARA SUSPENDER TEMPORALMENTE, DAR POR TERMINADO ANTICIPADAMENTE O RESCINDIR EL CONTRATO.
Las causales y el procedimiento para suspender temporalmente, dar por terminado en forma anticipada o rescindir el contrato, son las establecidas en la Ley N° 2051/03 y en las Condiciones Generales y Especiales del Contrato (CGC y CEC).

12. SOLUCIÓN DE CONTROVERSIAS.
Cualquier diferencia que surja durante la ejecución de los Contratos se dirimirá conforme las reglas establecidas en la legislación aplicable y en las Condiciones Generales y Especiales del Contrato.

13. ANULACIÓN DE LA ADJUDICACIÓN.
Si la Dirección Nacional de Contrataciones Públicas resolviera anular la adjudicación de la Contratación debido a la prodecencia de una protesta o investigación instaurada en contra del procedimiento, y si dicha nulidad afectara al Contrato ya suscripto entre LAS PARTES, el contrato o la parte del mismo que sea afectado por la nulidad quedará automáticamente sin efecto, de pleno derecho, a partir de la comunicación oficial realizada por la D.N.C.P., debiendo asumir LAS PARTES las responsabilidades y obligaciones derivadas de lo ejecutado del contrato.

EN TESTIMONIO de conformidad se suscriben 2 (dos) ejemplares de un mismo tenor y a un solo efecto en la Ciudad de **ASUNCION**, República del Paraguay, **al día**____ **mes** 13 DIC. 2013 **y año**____.

ADMINISTRACION NACIONAL DE ELECTRICIDAD

Firmado por: _____ en nombre del Contratante.
Ing. VICTOR ROMERO SOLIS
Presidente

Firmado por: _____ en nombre del Proveedor.
J. MARTIN ABENTE SARALEGUI
CIA. COMERCIAL DEL PARAGUAY S.A.

ADMINISTRACION NACIONAL DE ELECTRICIDAD
GERENCIA TECNICA

Lic. GRACIELA VERA
Secretaria General

Ing. Rubaldo Zelada Cafures
Gerente Técnico

Ing. Claudelino Espinola
Jefe - Div. de Mantenimiento de Transmi
Gerencia Técnica - GT

UOC - ANDE
FOJA
22021
DCP/DVN

Sección VI. Formularios

Índice de Formularios

FORMULARIO Nº 1.....
Información sobre el Oferente.....
FORMULARIO Nº 2.....
Información sobre los Miembros del Consorcio.....
FORMULARIO Nº 3.....
Formulario de Oferta.....
FORMULARIO Nº 4.....
Autorización del Fabricante.....
FORMULARIO Nº 5.....
Garantía de Mantenimiento de Oferta.....
FORMULARIO Nº 6.....
Declaracion Jurada.....
FORMULARIO Nº 7.....
Declaracion Jurada.....
FORMULARIO Nº 8.....
Garantía de Anticipo.....
FORMULARIO Nº 9.....
Garantía de Cumplimiento de Contrato.....
FORMULARIO Nº 10.....
Acta de Intenciones.....

DPTO. DE LICITACIONES SECCION UOC

p/ S...
Ing. Claudelino Espinola
Jefe - Div. de Mantenimiento de Transmi...
Gerencia Técnica - GT

J. MARTIN ABENTE SARALEGUI
CIA. COMERCIAL DEL PARAGUAY S.A.

Ing. Claudelino Espinola
Jefe - Div. de Mantenimiento de Transmi...
Gerencia Técnica - GT

CCP 80 AÑOS
electricidad + iluminación
el tiempo nos fortalece!
Compañía Comercial del Paraguay S.A.

Información sobre el Oferente

Fecha: 29 de Octubre de 2013
LCON N°.: 747/13

1. Nombre o Razón Social del Oferente: ***COMPAÑÍA COMERCIAL DELPARAGUAY S.A.***
2. Si se trata de un Consorcio, nombre jurídico de cada miembro: *[indicar el nombre legal de cada miembro del Consorcio]*
3. País donde está constituido o incorporado el Oferente en la actualidad o País donde intenta constituirse o incorporarse *:PARAGUAY*
4. Año de constitución o incorporación del Oferente: 26 DE ENERODE 193
5. Dirección jurídica del Oferente en el país donde está constituido o incorporado: Rca. Argentina N° 2278 Asunción, Paraguay
6. Información del Representante autorizado del Oferente: Nombre: Juan Martín Abente Saralegui u Otro. Dirección: *Av. Rca. Argentina N° 2278* Números de teléfono y facsímile*: 553270/2* *Fax N° 555278* Dirección de correo electrónico: licitaciones@ccp.com.py – luismujica@ccp.com.py
7. Se adjuntan copias de los documentos originales de: *[marcar la(s) casilla(s) de los documentos originales adjuntos]* ***(Documentos legales indicados en el Anexo 1)***

p.Compañia Comercial del Paraguay S.A.

J. MARTIN ABENTE SARALEGUI
CIA. COMERCIAL DEL PARAGUAY S.A.

VISTO - AUDITORIA INTERNA
Art. 54° - Decreto N° 21909/03
No implica análisis detallado de su contenido

Lic. Ermelinda E. Fernández
Auditor

Ing. Claudelino Espinola
Jefe Div. de Mantenimiento de Transmi
Gerencia Técnica - GT

J. MARTIN ABENTE SARALEGUI
CIA. COMERCIAL DEL PARAGUAY S.A.

FORMULARIO Nº 3

Formulario de Oferta

[El Oferente completará este formulario de acuerdo con las instrucciones indicadas. No se permitirán alteraciones al contenido de este formulario ni se aceptarán substituciones.]

Fecha: 29 de Octubre de 2013

LCO No.: 747/2013

A: Administración Nacional de Electricidad - ANDE
Av. España Nº 1268 Asunción, Paraguay

VISTO - AUDITORIA INTERNA
Art. 54º - Dec. etc. nº 21909/03
No implica análisis detallado de su contenido

Lic. Ermelinda E. Fernández
Auditor

Nosotros, los suscritos, declaramos que:

a) Hemos examinado y no tenemos objeción alguna a los Documentos de Licitación, incluyendo las Instrucciones a los Oferentes (IAO) y las Condiciones Generales del Contrato (CGC) aprobadas por la Dirección Nacional de Contrataciones Públicas y difundidas en el Sistema de Información de las Contrataciones y las Adendas publicadas,

b) Nuestra firma no está comprendida en las limitaciones o prohibiciones para contratar con el Estado en general y con esta Convocante en particular, establecidas en el artículo 40 de la Ley N° 2051/03.

c) Nos abstenemos de adoptar conductas orientadas a que los funcionarios o empleados del Convocante en el presente llamado, induzcan o alteren las exigencias del llamado, las evaluaciones de las propuestas, el resultado del procedimiento, la ejecución contractual u otros aspectos que pudieran otorgarnos condiciones más ventajosas con relación a los demás participantes, como por ejemplo, y de manera enunciativa y no limitativa, el soborno y la colusión.

d) Asumimos el compromiso de comunicar por medios fehacientes al Convocante, de manera inmediata a su surgimiento, cualquier alteración en la situación jurídica respecto de las citadas inhabilidades, dejando expresa constancia que independiente a esta situación, automáticamente resta eficacia y validez a la presente.

e) Declaramos que hemos verificado toda la documentación que compone nuestra oferta y conocemos el contenido de los mismos, incluso de aquellos gestionados por terceros para nosotros, y autorizamos a la Convocante a confirmar la información por nosotros suministrada en nuestra oferta, a través de cualquier fuente pública o privada de información.

f) Entendemos que esta oferta, junto con su debida aceptación por escrito incluida en la adjudicación y su notificación, constituirán una obligación contractual entre nosotros, hasta que el contrato formal haya sido perfeccionado por las partes.

g) Entendemos que la Convocante tiene el derecho de cancelar o declarar desierta la licitación, rechazar todas las ofertas en cualquier momento con anterioridad a la adjudicación del contrato, conforme con lo dispuesto en los artículos 30 y 31 de la Ley Nº 2051/03 de Contrataciones Públicas, sin que por ello incurra en responsabilidad alguna frente a los Oferentes.

Ing. Claudelino Espinola
Jefe - Div. de Mantenimiento de Transmi
Gerencia Técnica - GT

CCP
Compañía Comercial del Paraguay S.A
materiales eléctricos & iluminación

Av. Rca. Argentina 2278
Tels: (595 21) 553 270 (RA)
licitaciones@ccp.com.py
info@ccp.com.py
www.ccp.com.py

J. MARTIN ARRIENTE SARALEGUI
CIA. COMERCIAL DEL PARAGUAY S.A.

CCP 80 AÑOS
electricidad + iluminación
el tiempo nos fortalece!
Compañía Comercial del Paraguay S.A.

h) Si nuestra oferta es aceptada, nos comprometemos a obtener una Garantía de Cumplimiento del Contrato de conformidad con la cláusula 42 de las IAO y cláusula 16 de las CGC;

i) Nuestra oferta se mantendrá vigente por el período establecido en la cláusula 19.1 de las DDL, a partir de la fecha límite fijada para la presentación de las ofertas de conformidad con la cláusula 19.1 y 23.1 de las Instrucciones a los Oferentes. Esta oferta nos obliga y podrá ser aceptada en cualquier momento hasta antes del término de dicho período;

j) Ofrecemos proveer los siguientes *Bienes* de conformidad con los Documentos de la Licitación y de acuerdo con el Plan de Entregas y nos comprometemos a que estos *Bienes* cumplan a cabalidad con las Especificaciones Técnicas y Requerimientos del Pliego de Bases y Condiciones, siendo **el precio de nuestra oferta el que se indica en la siguiente Lista de Precios:**

CCP
Compañía Comercial del Paraguay S.A
materiales eléctricos & iluminación
www.ccp.com.py
Av. Rca. Argentina 2278
Tels: (595 21) 553 270 (RA)
licitaciones@ccp.com.py
info@ccp.com.py

VISTO - AUDITORIA INTERNA
Art. 54° - Decreto N° 21909/03
No implica análisis detallado de su contenido

Lic. Ermelinda E. Fernández F.
Auditor

Ing. Claudelino Espinola
Jefe - Div. de Mantenimiento de Transmisión
Gerencia Técnica - GT

Lista de Precios

Fecha:29 de Octubre de 2013
LCON Nº 747/2013

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Item	Código Catálogo	Descripción de los Bienes	Marca**	Procedencia**	Unidad de Medida	Cantidad	Presentación	Precio unitario (IVA inculido)**	Precio total (IVA inculido)**
1	39101605-001	Tubo Fluorescente de 20 W – 220 V	Osram	Brasil	Unidad	350	Caja	3.445	1.205.750
2	39101605-001	Tubo Fluorescente de 40 W – 220 V	Osram	Brasil	Unidad	4920	Caja	4.160	20.467.200
3	39101615-001	Lámpara de Luz Mixta de 250 W – 220 V (rosca E-40)	Osram	Brasil	Unidad	100	Caja	13.610	1.361.000
4	39101615-001	Lámpara incandescente de 40 W	Osram	Brasil	Unidad	20	Caja	1.220	24.400
5	39101615-001	Lámpara incandescente de 100 W	Osram	Brasil	Unidad	70	Caja	1.291	90.370
6	39111501-002	Arrancador para Tubo Fluorescente	Osram	Alemania	Unidad	1940	Caja	1.230	2.386.200
7	32141107-002	Zócalo para Tubo Fluorescente (Par o juego)	Molveno	Uruguay	Unidad	1770	Caja	4.500	7.965.000
8	39111501-003	Reactancia para Tubo Fluorescente de 20 W – 220 V	EKO	China	Unidad	70	Caja	5.600	392.000
9	39111501-003	Reactancia para Tubo Fluorescente de 40 W – 220 V	EKO	China	Unidad	830	Caja	5.860	4.863.800
10	39101615-002	Lámpara de Vapor de Mercurio de Alta Presión de 400 W – 200 V (rosca E-40) Ovoidal.	Osram	Brasil	Unidad	328	Caja	31.630	10.374.640
11	39121602-008	Interruptor TM 1 x 6 A, soportable en riel tipo omega	Legrand	Francia/China	Unidad	50	Caja	19.100	955.000
12	39121602-008	Interruptor TM 1 x 10 A, soportable en riel tipo omega.	Legrand	Francia/China	Unidad	150	Caja	20.085	3.012.750
13	39121602-008	Interruptor TM 1 x 16 A, soportable en riel tipo omega	Legrand	Francia/China	Unidad	135	Caja	20.120	2.716.200
14	39121602-008	Interruptor TM 1 x 25 A, soportable en riel tipo omega	Legrand	Francia/China	Unidad	50	Caja	20.660	1.033.000
15	39121602-008	Interruptor TM 1 x 32 A, soportable en riel tipo omega	Legrand	Francia/China	Unidad	50	Caja	20.660	1.033.000
16	39121602-005	Interruptor TM 3 x 10 A, soportable en riel tipo omega.	Legrand	Francia/China	Unidad	75	Caja	93.200	6.990.000
17	39121602-005	Interruptor TM 3 x 25 A, soportable en riel tipo omega	Legrand	Francia/China	Unidad	90	Caja	93.200	8.388.000

J. MARAVILLA PARENTE SARALEGUI
CIA. COMERCIAL DEL PARAGUAY S.A.

Ing. Claudelino Espinola
Jefe - Div. de Mantenimiento de Transmi
Gerencia Técnica - GT

/ISTO - AUDITORIA INTERNA
Art. 54
notice análisis detallado de su contenido

CCP
Compañía Comercial del Paraguay S.A
materiales eléctricos & iluminación
Página 1 Av. Rca. Argentina 2278
Tels: (595 21) 553 270 (RA)
licitaciones@ccp.com.py
www.ccp.com.py
info@ccp.com.py

Lic. Ermelinda E. Fernandez
Auditor

054

0004

18	39121602-005	Interruptor TM 3 x 32 A, soportable en riel tipo omega	Legrand	Francia/China	Unidad	36	Caja	93.200	3.355.200
19	39121602-005	Interruptor TM 3 x 63 A, soportable en riel tipo omega	Merlin G	Brasil/Europa	Unidad	35	Caja	155.200	5.432.000
20	39121602-005	Interruptor TM 3 x 100 A, soportable en riel tipo omega	Legrand	Francia/China	Unidad	12	Caja	848.800	10.185.600
21	30181503-001	Ducha electrica	Lorenzeti	Brasil	Unidad	49	Caja	64.130	3.142.370
22	39111501-008	Reactancia Electrónica 2 x 40 W	Intral	Brasil	Unidad	470	Caja	29.310	13.775.700
23	3911501-008	Reactancia Electrónica 3 x 40 W	No cotiza	No cotiza	Unidad	415	Caja	0	0
24	39101615-002	Lámpara de Vapor de Mercurio de Alta Presión de 250 W – 220 V (rosca E-40) Ovoidal	Osram	Brasil	Unidad	234	Caja	20.200	4.726.800
25	39111803-001	Portalámpara de Porcelana	Gabal/Sica	Argentina/China	Unidad	82	Caja	20.710	1.698.220
26	39111810-001	Interruptor Fotoeléctrico con base para su montaje	Exatro	Brasil	Unidad	20	Caja	24.800	496.000
27	39101617-001	Lámpara de Vapor de Sodio de Alta Presión de 250 W Tubular	Osram	Brasil	Unidad	188	Caja	36.750	6.909.000
28	39101617-001	Lámpara de Vapor de Sodio de Alta Presión de 400 W Tubular	Osram	Brasil	Unidad	228	Caja	40.510	9.236.280
									132.215.480

J. MARTIN ABENTE SARALEGUI
CIA. COMERCIAL DEL PARAGUAY S.A. p/

055

Firma: J. MARTIN ABENTE SARALEGUI
CIA. COMERCIAL DEL PARAGUAY S.A.

En calidad de : Representante legal.

VISTO - AUDITORIA INTERNA
Art. 54° - Decreto N° 21909/03
lo implica análisis detallado de su contenido

Nombre: Juan Martín Abente S.

Debidamente autorizado para firmar la oferta por y en nombre de:COMPAÑIA COMERCIAL DEL PARAGUAY S.A.

Lic. Ermelinda E. Fernández F.
Auditor

El día 28 del mes de Octubre del año 2013.

Ing. Claudinho Espinola
Jefe - DV. de Mantenimiento de Transmi
Gerencia Técnica - GT

000005

UOC - ANDE
FOJA
30 013 *
DCP/DVN

FORMULARIO Nº 4

Autorización del Fabricante, Representante o Distribuidor.

NO SE APLICA

p/ Sc

DPTO. DE LICITACIONES
SECCION
LCO

Ing. Claudelino Espinola
Jefe - Div. de Mantenimiento de Transm
Gerencia Técnica - GT

J. MARTIN ABENTE SARALEGUI
CIA. COMERCIAL DEL PARAGUAY S.A.

Ing. Claudelino Espinola
Jefe - Div. de Mantenimiento de Transmi
Gerencia Técnica - GT

CCP 80 AÑOS
electricidad + iluminación
el tiempo nos fortalece!
Compañía Comercial del Paraguay S.A.

FORMULARIO Nº 7

DECLARACION JURADA

POR LA QUE EL OFERENTE GARANTIZA QUE NO SE ENCUENTRA INVOLUCRADO EN PRÁCTICAS QUE VIOLEN LOS DERECHOS DE LOS NIÑOS, NIÑAS Y ADOLESCENTES REFERENTES AL TRABAJO INFANTIL, ESTIPULADOS EN LA CONSTITUCION NACIONAL, LOS CONVENIOS 138 Y 182 DE LA ORGANIZACIÓN INTERNACIONAL DEL TRABAJO (OIT), EL CODIGO DEL TRABAJO, EL CODIGO DE LA NIÑEZ Y LA ADOLESCENCIA, DEMAS LEYES Y NORMATIVAS VIGENTES EN LA REPUBLICA DEL PARAGUAY.

Asunción, 29 de Octubre de 2013

Señores

Administración Nacional de Electricidad - ANDE

Presente

REF.: **(Descripción del llamado).** LCON Nº 747/2013

ID: (Portal Contrataciones Públicas). 262.932

Lic. Ermelinda E. Fernández F.
Auditor

De mi/nuestra consideración:

La empresa C.C.P. S.A., con RUC 80000077-3, en su calidad de oferente del llamado de referencia, por medio de su/s representante/s legal/es Martín Abente S., con cédula/s de identidad Nº 390.403, formula la presente DECLARACION BAJO FE DE JURAMENTO:

2. QUE no emplea/mos a niños, niñas y adolescentes en tipos de labores consideradas como trabajos prohibidos y en particular "TRABAJO INFANTIL PELIGROSO" de conformidad a lo dispuesto en el Art. 125 del Código del Trabajo, el Art. 54 del Código de la Niñez y la Adolescencia y el Decreto Nº 4951/05 que reglamenta la Ley 1657/01.

3. QUE, en caso de tomar conocimiento de alguna conducta que se aparte de las disposiciones citadas precedentemente y que involucre a nuestros proveedores de bienes y servicios que componen la cadena de producción y comercialización de lo ofertado, denunciare/mos ese hecho ante la instancia pertinente, de conformidad a lo dispuesto en el Artículo 5 del Código de la Niñez y la Adolescencia.

4. QUE en el caso de que emplee/mos adolescentes lo haremos de conformidad a lo que establece el Código del Trabajo y el Código de la Niñez y de la Adolescencia, y sus disposiciones concordantes y complementarias, salvaguardando todos los derechos y garantías del mismo y teniendo presente las obligaciones que como empleador/es me/nos competen.

RECONOCEMOS QUE cualquier violación a esta Declaración facultará a la Convocante a descalificarnos durante la etapa de evaluación de ofertas y/o rescindir el contrato respectivo cualquiera sea su etapa de ejecución, de conformidad a la forma establecida en el artículo 59 de la Ley 2051/03. En estos casos reconozco que no tendré derecho a reembolso de gastos ni a indemnización alguna y seré pasible de la aplicación del procedimiento para imposición de sanciones previsto en la Ley 2051/03, independientemente de las demás responsabilidades que me pudieran generar.

Atentamente,

Firma: El/los Oferente/s J. MARTIN ABENTE SARALEGUI CIA. COMERCIAL DEL PARAGUAY S.A Aclaración de Firma/s J. MARTIN ABENTE SARALEGUI CIA. COMERCIAL DEL PARAGUAY S.A.

( ) En el caso de que emplee/mos adolescentes trabajadores/as entre 14 y 17 años, adjunto/amos copia del Registro del Adolescente Trabajador/a, de conformidad a lo que establece 55 del Código de la Niñez y la Adolescencia.

El presente texto no podrá ser modificado ni alterado, siendo de **Carácter Formal** su presentación.

J. MARTIN ABENTE SARALEGUI
CIA. COMERCIAL DEL PARAGUAY S.A.

Ing. Clavelino Espinola
Jefe - Div. de Mantenimiento de Transmi
Gerencia Técnica - GT

UOC - ANDE FOJA 35 008 DCP/DVL

FORMULARIO Nº 8

Garantía de Anticipo

No Aplica

p/ S...

DPTO. DE LICITACIONES SECCION UOC

J. MOVAN ABENTE SARALEGUI
CIA. COMERCIAL DEL PARAGUAY S.A.

Ing. Claudelino Espinola
Jefe - Div. de Mantenimiento de Transmisión
Gerencia Técnica - GT

Ing. Claudelino Espinola
Jefe - Div. de Mantenimiento de Transmisión
Gerencia Técnica - GT

UOC - ANDE FOLIA 607 DCP/DVN

FORMULARIO Nº 9

Garantía de Cumplimiento de Contrato

[Formulario a utilizarse exclusivamente cuando se instrumente por Garantía Bancaria]

Fecha: _____
LCO No.: _____

A: _____ *[nombre completo de la Convocante]*

POR CUANTO _____ (en lo sucesivo denominado "el Proveedor") se ha obligado, en virtud del Contrato Nº _____ de fecha _____ de _____ de _____ a suministrar _____ (en lo sucesivo denominado "el Contrato").

Y POR CUANTO se ha convenido en dicho Contrato que el Proveedor le suministrará una garantía _____ emitida a su favor por un garante de prestigio por la suma ahí establecida con el objeto de garantizar el fiel cumplimiento por parte del Proveedor de todas las obligaciones que le competen en virtud del Contrato.

Y POR CUANTO los suscritos _____ de _____, con domicilio legal en _____, (en lo sucesivo denominados "el Garante"), hemos convenido en proporcionar al Proveedor una garantía en beneficio de la Contratante.

DECLARAMOS mediante la presente nuestra calidad de Garantes a nombre del Proveedor y a favor de la Contratante, por un monto máximo de _____ y nos obligamos a pagar al Contratante, contra su solicitud escrita, en que se afirme que el Proveedor no ha cumplido con alguna obligación establecida en el Contrato, sin argumentaciones ni objeciones, cualquier suma o sumas dentro de los límites de _____, sin necesidad de que la Contratante pruebe o acredite la causa o razones que sustentan la reclamación de la suma o sumas indicadas.

Esta garantía es válida hasta el _____ del mes de _____ de_____.

Nombre _____
En calidad de _____

Firma _____

Debidamente autorizado para firmar la garantía por y en nombre de _____
El día _____ del mes de _____ de _____.

p/ S...

DEPTO. DE LICITACIONES SECCION LCO

J. MARTIN ABENTE SARALEGUI
CIA. COMERCIAL DEL PARAGUAY S.A.

Ing. Claudelino Espinola
Jefe - Div. de Mantenimiento de Transmisión
Gerencia Técnica - GT

Ing. Claudelino Espinola
Jefe - Div. de Mantenimiento de Transmisión
Gerencia Técnica - GT

UOC - ANDE FOJA 38 005 DCP/DVN

Sección VII. Anexos

ANEXO N° I
DOCUMENTOS QUE COMPONEN LA OFERTA

	Cumple	No cumple
A) Formulario de Oferta * *[El formulario de oferta debe ser completado y firmado por el oferente conforme al modelo indicado en la Sección VI]*		
B) Garantía de Mantenimiento de Oferta* *[La garantía de mantenimiento de oferta debe ser extendida conforme al modelo indicado en la Sección V, bajo la forma de una garantía bancaria o póliza de seguro de caución. Debe cumplir con los requisitos indicados en las Instrucciones al Oferente]*		

C) Documentos legales Oferentes Individuales. Personas Físicas.		
Fotocopia simple de la Cédula de Identidad del firmante de la oferta.*		
Fotocopia simple de la cédula tributaria (Constancia de inscripción en el Registro Único de Contribuyentes - RUC).		
En el caso que suscriba la oferta otra persona en su representación, deberá acompañar una fotocopia simple de su cédula de identidad y una fotocopia autenticada del poder suficiente otorgado por Escritura Pública para presentar la oferta y representarlo en los actos de la licitación. No es necesario que el Poder esté inscripto en el Registro de Poderes.*		
Declaración jurada de no hallarse comprendido en las prohibiciones o limitaciones para contratar establecidas en el artículo 40 y de integridad conforme al artículo 20, inc. "w", ambos de la Ley N° 2051/03, de acuerdo con lo dispuesto en la Resolución N° 330/07 de la Dirección General de Contrataciones Públicas. *		
Declaración Jurada en la que se garantice que el oferente no se encuentra involucrado en prácticas que violen derechos de los menores estipulados en la Constitución Nacional, los Convenios 138 y 182 de la Organización Internacional del Trabajo (OIT), el Código del Trabajo, Código de la Niñez y la Adolescencia, demás leyes y normativas vigentes en la República del Paraguay, conforme al formato aprobado por la Dirección Nacional de Contrataciones Públicas en la Resolución DNCP N° 941/2010.		
Fotocopia autenticada de la última declaración de IVA y/o del Impuesto a la Renta o Certificado de Cumplimiento Tributario expedido en el mes anterior a la presentación de la oferta.		
Autorización del fabricante conforme al formulario incluido en la Sección VI para importadores y distribuidores de los bienes ofrecidos.	**No aplica**	

DPTO. DE LICITACIONES SECCION UOC

J. MARTIN ARENTE SARALEGUI
CIA. COMERCIAL DEL PARAGUAY S.A.

Ing. Claudelino Espinola
Jefe - Div. de Mantenimiento de Transmi
Gerencia Técnica - GT

Ing. Claudelino Espinola
Jefe - Div. de Mantenimiento de Transmi

UOC - ANDE FOJA * 3004 * DCP/DVN

Para los Fabricantes, Declaración Jurada de poseer la capacidad de producción para proveer la cantidad ofertada en el tiempo solicitado, o; Para los representantes o distribuidores, Declaración Jurada de poseer la capacidad de suministro en cantidad y tiempo solicitado otorgado por el fabricante.	**No aplica**	

D) Documentos legales Oferentes Individuales. Personas Jurídicas.		
Fotocopia autenticada de los documentos que acrediten la existencia legal de la persona jurídica tales como la Escritura Pública de Constitución y protocolización de los Estatutos Sociales. Los estatutos deberán estar inscriptos en la Sección Personas Jurídicas de la Dirección de Registros Públicos.*		
Fotocopia simple de la cédula tributaria (constancia de inscripción en el Registro Único de Contribuyentes RUC) y de los Documentos de Identidad de los representantes o apoderados de la Sociedad.		
Fotocopia autenticada de los documentos que acrediten las facultades del firmante de la oferta para comprometer al oferente. Estos documentos pueden consistir en: un poder suficiente otorgado por Escritura Pública (no es necesario que esté inscripto en el Registro de Poderes); ó los documentos societarios que justifiquen la representación del firmante, tales como las actas de asamblea y de directorio en el caso de las sociedades anónimas.*		
Declaración jurada de no hallarse comprendido en las prohibiciones o limitaciones para contratar establecidas en el artículo 40 y de integridad conforme al artículo 20, inc. "w", ambos de la Ley N° 2051/03, de acuerdo con lo dispuesto en la Resolución N° 330/07 de la Dirección General de Contrataciones Públicas. *		
Declaración Jurada en la que se garantice que el oferente no se encuentra involucrado en prácticas que violen derechos de los menores estipulados en la Constitución Nacional, los Convenios 138 y 182 de la Organización Internacional del Trabajo (OIT), el Código del Trabajo, Código de la Niñez y la Adolescencia, demás leyes y normativas vigentes en la República del Paraguay, conforme al formato aprobado por la Dirección Nacional de Contrataciones Públicas en la Resolución DNCP Nº 941/2010.		
Fotocopia autenticada de la declaración de IVA del último mes vencido y/o del Impuesto a la Renta o Certificado de Cumplimiento Tributario expedido en el mes anterior a la presentación de la oferta.		
Autorización del Fabricante, Representante o Distribuidor en caso de que la empresa oferente no haya fabricado o elaborado el producto ofertado, sino sea importador y/o distribuidor de los bienes.	**No aplica**	

E) Oferentes en Consorcio.		
a. Cada integrante del Consorcio que sea una persona física domiciliada en la República del Paraguay deberá presentar los documentos requeridos para Oferentes individuales especificados en el apartado (C) precedente. Cada integrante del Consorcio que sea una persona jurídica domiciliada en el Paraguay deberá presentar los documentos requeridos para Oferentes individuales en el apartado (D) precedente.		
b. Original o Fotocopia del Consorcio constituido o del acuerdo de intención de constituir el Consorcio en caso de resultar adjudicados y antes de la firma del contrato, en el que se indicarán con precisión los puntos establecidos en el artículo 48,		

DPTO. DE LICITACIONES SECCION TCO.

J. MARTIN ABENTE SARALEGUI
CIA. COMERCIAL DEL PARAGUAY S.A.

Ing. Claudelino Espinola
Jefe - Div. de Mantenimiento de Transmi
Gerencia Técnica - GT

Ing. Claudelino Espinola
Jefe - Div. de Mantenimiento de Transmi
Gerencia Técnica - GT

FOJA *40.003* DCP/DVN

incisos 2° y 3° del Decreto Reglamentario N° 5.174/05. El acuerdo de intención deberá hallarse instrumentado, como mínimo en un documento privado con certificación de firmas por Escribano Público. El Consorcio constituido deberá estar formalizado por Escritura Pública.*		
c. Fotocopia autenticada de los Documentos que acrediten las facultades de los firmantes del acuerdo de intención de consorciarse. Estos documentos pueden consistir en: 1) un poder suficiente otorgado por escritura pública por cada Miembro del consorcio (no es necesario que esté inscripto en el Registro de Poderes); o 2) los documentos societarios de cada Miembro del Consorcio, que justifiquen la representación del firmante, tales como actas de asamblea y de directorio en el caso de las sociedades anónimas.*		
d. Fotocopia autenticada de los documentos que acrediten las facultades del firmante de la oferta para comprometer al Consorcio, cuando se haya formalizado el Consorcio. Estos documentos pueden consistir en: 1) un poder suficiente otorgado por escritura pública por la Empresa Líder del consorcio (no es necesario que esté inscripto en el Registro de Poderes); o 2) los documentos societarios de la Empresa Líder, que justifiquen la representación del firmante, tales como actas de asamblea y de directorio en el caso de las sociedades anónimas.		

F) Documentos que demuestren que el Oferente es elegible para presentar una oferta de conformidad con la cláusula 16 de las IAO.		
Declaración Jurada de No hallarse comprendido en las inhabilidades del Art. 40 de la Ley N° 2.051/03 conforme se indica en el anexo respectivo del presente pliego de bases y condiciones.*		

G) Documentos adicionales a la oferta que demuestren que los Bienes o Servicios ofertados cumplen con las especificaciones de la Sección III, Suministros Requeridos.		
Planilla de Datos Garantizados, incluidas en las Especificaciones Técnicas, debidamente llenadas y firmadas.*		

H) Documentos que demuestren que el Oferente está calificado para ejecutar el contrato en caso que su oferta sea aceptada, de conformidad con la cláusula 18 de las Instrucciones a los Oferentes.		
1. Fotocopias autenticadas por Escribano Público de Balances Generales de los dos (2) últimos ejercicios (2011 y 2012) conforme a la Resolución 173/2004 del Ministerio de Hacienda. Los balances generales deberán: i. Estar firmado por un profesional Contador Público; ii) Estar completos, incluidas todas las notas a los estados financieros; iii) Deben corresponder a períodos contables ya completados (no se solicitarán ni aceptarán estados financieros de períodos parciales). 2. Original o fotocopia autenticada por Escribano Público de los documentos que justifiquen la experiencia requerida en la Sección III. Tales documentos podrán ser, referencias, certificados o constancias escritas emanadas de firmas que puedan acreditarlas, recepciones finales o copias de contratos ejecutados finiquitados.		

DPTO. DE LICITACIONES SECCION TECO

J. MARTIN ABENTE SARALEGUI
CIA. COMERCIAL DEL PARAGUAY S.A.

Ing. Claudelino Espinola
Jefe - Div. de Mantenimiento de Transmi
Gerencia Técnica - GT

UOC - ANDE FOJA 41 002 DCP/DVN

3. Original o fotocopia autenticada por Escribano Público de los documentos que justifiquen la capacidad requerida en la Sección II. Tales documentos podrán ser, certificados, facturaciones, recepciones finales o copias de contratos ejecutados y finiquitados.		

I) Cualquier otro documento adicional requerido.		
1- Fotocopia debidamente autenticada por Escribano Público de la Patente Comercial, correspondiente al año que justifique la antigüedad requerida (En caso de Firmas Unipersonales). 2- Copia autenticada del Certificado de Cumplimiento Tributario según Resolución General Nº 8 de la Subsecretaría de Estado de Tributación – SET. Este documento podrá ser remplazado por la Constancia del SIPE.		

***Documentos Sustanciales conforme a la cláusula 31.2 de las IAO**

Los oferentes que estén inscriptos en el Sistema de Información de Proveedores del Estado (SIPE), al momento de la presentación de las ofertas no necesitarán acompañar los documentos que consten en la Constancia emitida por el sistema, bastando la presentación de la misma, siempre que dichos documentos se hallen "**ACTIVOS**".

La inscripción en el SIPE no constituirá requisito previo para la presentación ni adjudicación de los oferentes; no obstante los adjudicatarios deberán inscribirse al SIPE como requisito previo a la obtención del Código de Contratación.

Ing. Claudelino Espinola
Jefe - Div. de Mantenimiento de Transmi
Gerencia Técnica - GT

p/ Se

DPTO. DE LICITACIONES SECCION UOC

J. MARTIN ABENTE SARALEGUI
COMERCIAL DEL PARAGUAY S.A.

Ing. Claudelino Espinola
Jefe - Div. de Mantenimiento de Transm
Gerencia Técnica - GT

UOC - ANDE FOLIA 001 DCP/DVN

ANEXO N° II
DOCUMENTOS A PRESENTAR PARA LA FIRMA DEL CONTRATO

Los siguientes documentos deberán ser para la firma del contrato cuando no hayan sido presentados junto con la oferta, y no consten como "activos" en el SIPE.

1.	Personas Físicas / Jurídicas
a)	Certificado de no encontrarse en quiebra o en convocatoria de acreedores expedido por la Dirección General de Registros Públicos;
b)	Certificado de no hallarse en interdicción judicial expedido por la Dirección General de Registros Públicos;
c)	Constancia de no adeudar aporte obrero patronal expedida por el Instituto de Previsión Social.
d)	En el caso que suscriba el contrato otra persona en su representación, acompañar poder suficiente del apoderado para asumir todas las obligaciones emergentes del contrato hasta su terminación.

2.	Documentos. Consorcios
a)	Cada integrante del Consorcio que sea una persona física o jurídica deberá presentar los documentos requeridos para oferentes individuales especificados en los incisos (a), (b), (c) y (d) del apartado 1 precedente.
b)	Consorcio constituido, en el que se establecerán con precisión los puntos establecidos en el artículo 48 inciso 4° del Decreto Reglamentario N° 5174/05. El Consorcio debe estar formalizado por Escritura Pública.
c)	Documentos que acrediten las facultades del firmante del contrato para comprometer solidariamente al Consorcio.
d)	En el caso que suscriba el contrato otra persona en su representación, acompañar poder suficiente del apoderado para asumir todas las obligaciones emergentes del contrato hasta su terminación.

3.	Documentos. Personas Físicas / Jurídicas y/o Consorcios
a)	Si la oferta adjudicada estuviera acompañada de documentos emitidos por autoridades extranjeras, el Oferente deberá acompañar los documentos debidamente legalizados por el Consulado Paraguayo del país de emisión del documento y del Ministerio de Relaciones Exteriores de la República del Paraguay.

Ing. Claudelino Espinola p/ S...
Jefe - Div. de Mantenimiento de Transmi...
Gerencia Técnica - GT

DEPTO. DE LICITACIONES SECCION TECNICO

J. MARTIN ARENTE SARALEGUI
CIA. COMERCIAL DEL PARAGUAY S.A.

Ing. Claudelino Espinola
Jefe - Div. de Mantenimiento de Transmi...

INSTRUCCIONES A LOS OFERENTES (IAO)

- Adquisición de Bienes / Prestación de Servicios -

2° Versión

Prefacio

Estas "Instrucciones a los Oferentes" (IAO) proporcionan información relevante para la preparación de las ofertas, apertura y evaluación de las mismas y la adjudicación de los contratos.

Las disposiciones de esta Sección son de uso estándar y obligatorias en todos los procedimientos de Licitación Pública Nacional o Concurso de Ofertas para la Adquisición de Bienes y/o Prestación de Servicios, realizados a través del procedimiento ordinario de contratación establecido en la Ley Nº 2.051/03, su modificatoria, Decretos y Resoluciones reglamentarias, constituyendo reglas generales de participación y el marco conceptual e interpretativo de la contratación.

Las cláusulas de esta Sección son invariables y en ningún caso pueden ser modificadas por la Convocante o el Oferente, sino únicamente por la Dirección Nacional de Contrataciones Públicas (DNCP), en uso de sus facultades para diseñar y emitir políticas generales sobre las contrataciones públicas y elaborar pliegos de bases y condiciones estándares de conformidad a la Ley 3.439/07.

Esta Sección estándar ha sido preparada para ser utilizada cuando no se ha llevado a cabo un proceso de precalificación antes de la licitación.

J. MARTIN ABENTE SARALEGUI
CIA. COMERCIAL DEL PARAGUAY S.A.

Ing. Claudelino Espinola p/ Sec
Jefe - Div. de Mantenimiento de Transmi
Gerencia Técnica - GT

Índice de Cláusulas

A. GENERALIDADES 3

1. Alcance de la licitación 3
2. Fuente de fondos 3
3. Fraude y corrupción 3
4. Oferentes Elegibles 4
5. Prohibición de negociar las bases y condiciones y la oferta (Art. 20 inciso f, Ley N° 2051/03). 4

B. CONTENIDO DE LOS DOCUMENTOS DE LA LICITACIÓN 4

6. Difusión de Documentos de la Licitación 4
7. Aclaración de los Documentos de la Licitación 4
8. Adenda a los Documentos de la Licitación 5

C. PREPARACIÓN DE LAS OFERTAS 5

9. Costo de la Oferta 5
10. Idioma de la Oferta 5
11. Documentos que componen la Oferta 5
12. Formulario de Oferta 6
13. Ofertas Alternativas 6
14. Precios de la Oferta 6
15. Moneda de la Oferta 7
16 Documentos que establecen la elegibilidad del Oferente 7
17. Documentos que establecen la conformidad de los Bienes o Servicios 7
18 Documentos que establecen las calificaciones del Oferente 7
19. Período de Validez de las Ofertas 7
20 Garantía de Mantenimiento de la Oferta 8
21 Formato y firma de la oferta 9

D. PRESENTACIÓN Y APERTURA DE LAS OFERTAS 9

22 Presentación e Identificación de las Ofertas 9
23 Plazo para presentar las Ofertas 10
24 Ofertas tardías 10
25 Retiro, sustitución y modificación de las Ofertas 10
26 Apertura de las Ofertas 10

E. EVALUACIÓN Y COMPARACIÓN DE LAS OFERTAS 11

27 Confidencialidad 11
28 Aclaración de las Ofertas 11
29 Cumplimiento de las Ofertas 12
30 Diferencias, errores y omisiones 12
31 Examen preliminar de las Ofertas 12
32 Examen de los Términos y Condiciones; Evaluación Técnica 13
33 Solicitud de Muestras 13
34 Preferencia nacional 13
35 Evaluación de las Ofertas 13
36 Comparación de las Ofertas 14
37 Pos calificación del Oferente 14
38 Derecho de la Convocante a aceptar cualquier oferta y a rechazar cualquiera o todas las ofertas 14

F. ADJUDICACIÓN DEL CONTRATO 14

39 Criterios de Adjudicación 14
40 Derecho de la Convocante a variar las cantidades en el momento de la adjudicación 14

J. MARTIN ABENTE SARALEGUI
CIA. COMERCIAL DEL PARAGUAY S.A.

Ing. Claudelino Espinola
Jefe - Div. de Mantenimiento de Transmisión
Gerencia Técnica - GT

41 Notificación de Adjudicación del Contrato 14
42 Firma del Contrato 15
43 Garantía de Cumplimiento del Contrato 15
44 Constancia del SIPE 15
45 Protestas y Reclamos 15

A. GENERALIDADES

1. Alcance de la licitación

1.1 En los Datos de la Licitación (DDL) están indicados:

a) El nombre de la Convocante.
b) La descripción y el número del llamado a Licitación Pública Nacional / Licitación por Concurso de Ofertas.
c) El número de identificador (ID) del PAC (Programa Anual de Contrataciones) correspondiente.
d) El sistema de adjudicación de la presente licitación.
e) La estructura de los Documentos de la Licitación.

1.2 Para todos los efectos de estos Documentos de la Licitación:

(a) el término "por escrito" significa comunicación en forma escrita (por ejemplo por correo electrónico, fax, facsímile, telex) con prueba de recibido;
(b) si el contexto así lo requiere, "singular" significa "plural" y viceversa; y "día" significa día calendario, a menos que se indique lo contrario.

2. Fuente de fondos

2.1 Los fondos para la presente licitación se encuentran expresamente previstos en los rubros del Presupuesto General de la Nación o de la Municipalidad correspondiente especificados en la Sección I "Datos de la Licitación" (DDL).

3. Fraude y corrupción

3.1 Se exige que los Oferentes que participen en los procedimientos de contratación, observen los más altos niveles éticos, ya sea durante el proceso de licitación o de ejecución de un contrato. La Convocante actuará frente a cualquier hecho o reclamación que se considere fraudulento o corrupto.

3.2 Si se comprueba que un funcionario público, o quien actúe en su lugar, y/o el Oferente o adjudicatario propuesto en un proceso de contratación, ha incurrido en prácticas fraudulentas o corruptas, la Convocante deberá:

a) Descalificar cualquier oferta y/o rechazar cualquier propuesta de adjudicación relacionada con el proceso de adquisición o contratación de que se trate; y/o;
b) Remitir los antecedentes del oferente directamente involucrado en las prácticas fraudulentas o corruptivas, a la Dirección Nacional de Contrataciones Públicas, a los efectos de la aplicación de las sanciones previstas.
c) Presentar la denuncia penal ante las instancias correspondientes si el hecho conocido se encontrare tipificado en la legislación penal.

Fraude y corrupción comprenden actos como:

i. ofrecer, dar, recibir o solicitar, directa o indirectamente, cualquier cosa de valor para influenciar las acciones de otra parte;
ii. cualquier acto u omisión, incluyendo la tergiversación de hechos y circunstancias, que engañen, o intenten engañar, a alguna parte para obtener un beneficio económico o de otra naturaleza o para evadir una obligación;
iii. perjudicar o causar daño, o amenazar con perjudicar o causar daño, directa o indirectamente, a cualquier parte o a sus bienes para influenciar las acciones de una parte;
iv. colusión o acuerdo entre dos o más partes realizado con la intención de alcanzar un propósito inapropiado, incluyendo influenciar en forma inapropiada las acciones de otra parte.
v. Cualquier otro acto considerado como tal en la legislación vigente.

3.3 Los Oferentes deberán declarar que por sí mismos o a través de interpósita persona, se abstendrán de adoptar conductas orientadas a que los funcionarios o empleados de la

p/ Sociedad Española

J. MARTIN ARANTE SARALEGUI
CIA. COMERCIAL DEL PARAGUAY S.A.

Lic. Claudelino Espinola
Jefe - Div. de Mantenimiento de Transmi
Gerencia Técnica - GT

Convocante induzcan o alteren las evaluaciones de las propuestas, el resultado del procedimiento u otros aspectos que les otorguen condiciones más ventajosas con relación a los demás participantes (Declaratoria de Integridad).

4. Oferentes Elegibles

4.1 Podrán participar en esta Licitación, individualmente o en forma conjunta (Consorcios), los Oferentes domiciliados en la República del Paraguay, que no se encuentren comprendidos en las prohibiciones o limitaciones para presentar propuestas o para contratar establecidas en el artículo 40 de la Ley N° 2.051/03.

4.2 Las prohibiciones o limitaciones para presentar propuestas o para contratar establecidas en el artículo 40 de la Ley N° 2.051/03 también se aplicarán a cualquier subcontratista de cualquier parte del contrato resultante de este proceso de licitación, incluyendo servicios.

4.3 Serán descalificados los Oferentes que la Dirección Nacional de Contrataciones Públicas hubiese declarado inhabilitados a la hora y fecha límite de presentación de ofertas o posteriormente, mientras se desarrolla el proceso de adquisición hasta la fecha de adjudicación del contrato. También serán descalificados los Oferentes que se encuentren comprendidos en las prohibiciones o limitaciones para contratar (Art. 40, Ley N° 2.051/03) a la hora y fecha límite de presentación de ofertas o posteriormente, mientras se desarrolla el proceso de contratación hasta la fecha de adjudicación del contrato.

4.4 Dos o más interesados podrán asociarse para presentar una oferta, cumpliendo las disposiciones establecidas en artículo 48 del Decreto N° 5.174/2005 que modifica el Decreto N° 21.909/2003.

4.5 Los integrantes de un Consorcio no podrán presentar ofertas individuales ni conformar más de un Consorcio en un mismo lote o ítem, lo que no impide que puedan presentarse individualmente o conformando otro Consorcio en diferentes partidas.

5. Prohibición de negociar las bases y condiciones y la oferta (Art. 20 inciso f, Ley N° 2051/03).

5.1 Ninguna de las condiciones contenidas en las bases y condiciones de la licitación, así como en las ofertas presentadas por los participantes podrán ser negociadas.

B. CONTENIDO DE LOS DOCUMENTOS DE LA LICITACIÓN

6. Difusión de Documentos de la Licitación

6.1 Es responsabilidad del Oferente examinar todas las instrucciones, adendas, aclaraciones, formularios, términos y especificaciones que forman parte de los Documentos de la Licitación. La falta de presentación de toda la información o documentación de carácter sustancial requerida en los Documentos de la Licitación constituirá causal de rechazo de la oferta.

6.2 La Convocante no se responsabiliza por la integridad de los Documentos de la Licitación y sus Adendas y aclaraciones de no haber sido obtenidos directamente del Portal de la Dirección Nacional de Contrataciones Públicas (www.contrataciones.gov.py), el cual es el órgano oficial de difusión de las Contrataciones que realiza el Estado Paraguayo.

6.3 La Convocatoria publicada en el (SICP) y/o en la difusión por medio de prensa escrita que contiene la síntesis del PBC, constituye una herramienta meramente informativa del contenido del mismo, prevaleciendo el texto del pliego y de las secciones estándares en caso de discrepancias.

7. Aclaración de los Documentos de la Licitación

7.1 Todo Oferente que requiera alguna aclaración sobre los Documentos de la Licitación, podrá solicitarla por escrito al Convocante a la dirección indicada en los DDL. La Convocante responderá también por escrito a las solicitudes de aclaración hasta la fecha tope establecida en las reglamentaciones, siempre que dichas solicitudes las reciba hasta la fecha límite para realizar consultas, indicada en los DDL. La Convocante difundirá copia de las respuestas, incluyendo una descripción de las consultas realizadas, sin identificar su fuente, a través del Portal de la Dirección Nacional de Contrataciones Públicas (www.contrataciones.gov.py).

7.2 El Oferente también tendrá la oportunidad de solicitar aclaraciones sobre los Documentos de la Licitación en una Junta de Aclaraciones, siempre que se indique en las DDL, la cual en su caso deberá señalar también en la fecha, hora y dirección en la cual se realizará. La

MARTIN ARENTE SARALEGUI
CIA. COMERCIAL DEL PARAGUAY S.A.

p/ Claudelino Espinola
Jefe - Div. de Mantenimiento de Transmi
Gerencia Técnica - GT

inasistencia a la Junta de Aclaraciones no será motivo de descalificación para los Oferentes. Las modificaciones a los Documentos de la Licitación que resulten necesarias en virtud de esta reunión, se notificarán mediante Adenda a los Documentos de la Licitación, conforme a la cláusula 8 de estas IAO.

7.3 La convocante podrá optar por responder las consultas en la Junta de Aclaraciones o podrá diferirlas, para ser respondida conforme a los plazos de respuestas o emisión de Adendas. En todos los casos se deberá levantar un acta circunstanciada.

8. Adenda a los Documentos de la Licitación

8.1 La Convocante podrá enmendar los Documentos de la Licitación mediante la emisión de adenda hasta el quinto o tercer día hábil previo al acto de presentación y apertura de ofertas, según se trate de una Licitación Pública Nacional o Licitación por Concurso de Ofertas respectivamente

8.2 Toda adenda emitida formará parte integral de los Documentos de la Licitación y deberá ser difundida a través del SICP (www.contrataciones.gov.py) y será responsabilidad de los Oferentes revisar en la página mencionada si los Documentos de la Licitación han sido modificados a través de la adenda. Cuando se realice una Junta de Aclaraciones, el acta de la misma constituye parte de los Documentos de la Licitación.

8.3 La Convocante podrá, a su discreción, prorrogar el plazo de presentación de ofertas a fin de dar a los posibles Oferentes un plazo razonable para que puedan tomar en cuenta la adenda en la preparación de sus ofertas, de conformidad con la cláusula 23.1 de las IAO.

C. PREPARACIÓN DE LAS OFERTAS

9. Costo de la Oferta

9.1 El Oferente financiará todos los costos relacionados con la preparación y presentación de su oferta, y la Convocante no estará sujeto ni será responsable en ningún caso por dichos costos, independientemente de la modalidad o del resultado del proceso de licitación.

10. Idioma de la Oferta

10.1 La oferta que prepare el Oferente, así como toda la correspondencia y documentos relativos a ella que intercambien el Oferente y la Convocante, deberán redactarse en el idioma castellano. Los documentos complementarios y textos impresos que formen parte de la oferta podrán estar escritos en otro idioma, con la condición de que las partes relevantes de dicho material vayan acompañadas de una traducción realizada por traductor público matriculado al idioma castellano. Para efectos de la interpretación de la oferta, prevalecerá dicha traducción.

11. Documentos que componen la Oferta

11.1 La Oferta estará compuesta por los siguientes documentos:

a) Formulario de Oferta, de conformidad con las cláusulas 12, 14 y 15 de estas IAO;

b) Garantía de Mantenimiento de la Oferta de conformidad con la cláusula 20 de estas IAO;

c) Documentos legales indicados en el Anexo I;

d) Documentos indicados en el Anexo I que demuestren que el Oferente es elegible para presentar una oferta de conformidad con la cláusula 16 de estas IAO;

e) Documentos indicados en el Anexo I que demuestren que los Bienes o Servicios ofertados cumplen con las Especificaciones de la Sección III "Suministros Requeridos";

f) Documentos indicados en el Anexo I que demuestren que el Oferente está calificado para ejecutar el contrato en caso que su oferta sea aceptada, de conformidad con la cláusula 18 de estas IAO;

g) Cualquier otro documento adicional requerido en el Anexo I.

11.2 No serán exigidas a los Oferentes que con la presentación de las ofertas, presenten copias íntegras del Pliego de Bases y Condiciones incluidas sus adendas y aclaraciones si las hubieren, salvo los formularios que indefectiblemente deben conformar las ofertas.

p/ S...

J. MARTIN ABENTE SARALEGUI
CIA. COMERCIAL DEL PARAGUAY S.A.

Ing. Claudelino Espinola
Jefe - Div. de Mantenimiento de Transmi...
Gerencia Técnica - GT

12. Formulario de Oferta

12.1 El Oferente presentará el Formulario de Oferta utilizando el formulario suministrado en la Sección VI "*Formularios*". Este formulario deberá ser completado con la información solicitada en todos los espacios en blanco sin alterar su contenido.

13. Ofertas Alternativas

13.1 No se considerarán ofertas alternativas, a menos que se indique lo contrario en los Datos de la Licitación (DDL).

Si fueren permitidas las alternativas, el Oferente que desee presentar alternativas técnicas a los requerimientos de los documentos de licitación, podrá presentar una oferta alternativa solamente si lo hace conjuntamente con la oferta principal. Además de presentar la oferta principal, deberá presentar toda la información necesaria a fin de que el Convocante pueda hacer una evaluación integral de las ofertas alternativas, incluyendo especificaciones técnicas, detalle de precios y otros detalles pertinentes. La Convocante sólo considerará las alternativas técnicas que hubiere presentado el Oferente cuya oferta principal se ajuste a las condiciones básicas y haya sido evaluada como la más baja. La oferta alternativa, para ser considerada, deberá reunir mejores condiciones de oportunidad, calidad y costo que la oferta principal. En la **Sección III**, Criterios de Evaluación y Calificación, se indicarán los criterios con los que serán evaluadas las ofertas alternativas, en caso de ser permitidas.

14. Precios de la Oferta

14.1 El Oferente indicará en el Formulario de Oferta el precio total de la oferta y los precios unitarios de los bienes y/o servicios que se propone suministrar y que deberán ajustarse a los requerimientos que se indican a continuación:

i. El precio cotizado deberá ser el mejor precio posible, considerando que en la Oferta no se aceptará la inclusión de descuentos de ningún tipo.

ii. En el caso del Sistema de Adjudicación por la totalidad de los bienes y servicios requeridos, deberá cotizarse en la lista de precios todos los ítems, con sus precios unitarios y totales correspondientes.

iii. En el caso del Sistema de Adjudicación por Lotes, deberá cotizarse en la lista de precios uno o más Lotes, e indicar todos los ítems del Lote ofertado con sus precios unitarios y totales correspondientes.

iv. En el caso del Sistema de Adjudicación por ítems, el Oferente podrá ofertar por uno o más ítems, en cuyo caso deberá cotizar el precio unitario y total de cada ítem en la Lista de Precios del Formulario de la Oferta.

14.2 Todos los Lotes o Ítems ofertados deberán numerarse en la Lista de Precios, conforme al orden indicado por la Convocante en la sección correspondiente. En caso de indicarse en la Sección I (DDL), que se utilizará la modalidad de **Contrato Abierto**, cuando se realice por montos mínimos y máximos deberá indicarse el precio unitario de Bienes y/o Servicios ofertados, y en caso de realizarse por cantidades mínimas y máximas, deberán cotizarse los precios unitarios y los totales se calcularán por la cantidad máxima correspondiente.

14.3 En caso se establezca en las DDL, los precios indicados en la Lista de Precios serán consignados separadamente de la siguiente manera: (i) el precio de Bienes o Servicios cotizados DDP, incluidos todos los derechos de aduana, los impuestos al valor agregado o de otro tipo pagados o por pagar sobre los componentes y materia prima utilizada en la fabricación o ensamblaje de los bienes; (ii) todo impuesto al valor agregado u otro tipo de impuesto que obligue la República del Paraguay a pagar sobre Bienes y/o Servicios en caso de ser adjudicado el contrato al Oferente; y (iii) el precio de otros servicios conexos (incluyendo su Impuesto al Valor Agregado), si los hubiere, enumerados en los Datos de la Licitación.

14.4 Las expresiones DDP, CIP, FCA, CPT y otros términos afines, se regirán por las normas prescritas en la edición vigente de Incoterms publicada por la Cámara de Comercio Internacional, según se indique en los DDL.

14.5 Los precios deberán cotizarse como se indica en el Formulario de Oferta incluido en la Sección VI "Formularios". En caso que se requiera el desglose de los componentes de los precios será con el propósito de facilitar al Convocante la comparación de las ofertas. Esto

p/ S...

J. MARTIN ABENTE SARALEGUI
CIA. COMERCIAL DEL PARAGUAY S.A.

Ing. Cándido Espinola
Jefe - Div. de Mantenimiento de Transmi...
Gerencia Técnica - GT

no limitará de ninguna manera el derecho de la Convocante para contratar bajo cualquiera de los términos ofrecidos. La cotización en moneda diferente será causal de rechazo de la oferta.

15. Moneda de la Oferta

15.1 La moneda de oferta y pago es el guaraní. Se deberá mantener la moneda de la Oferta como moneda del contrato.

16 Documentos que establecen la elegibilidad del Oferente

16.1 Para establecer la elegibilidad del Oferente, de conformidad con la cláusula 4 de estas IAO, los Oferentes deberán completar la Declaración Jurada, de no encontrarse en limitaciones y/o prohibiciones para contratar con el Estado del Articulo 40 de la Ley Nº 2.051/03, conforme al formato contenido en la Sección VI "Formularios".

17. Documentos que establecen la conformidad de los Bienes o Servicios

17.1 Con el fin de establecer la conformidad de los Bienes y/o Servicios, los Oferentes deberán proporcionar como parte de la Oferta, evidencia documentada acreditando que los Bienes o cumplen con las especificaciones técnicas y los estándares especificados en la Sección III "Suministros Requeridos".

17.2 La evidencia documentada puede ser en forma de literatura impresa, planos o datos, y deberá incluir una descripción detallada de las características esenciales técnicas y de funcionamiento de cada artículo, demostrando conformidad sustancial de los Bienes con las especificaciones técnicas y cuando así se requiera, el Oferente incluirá una declaración de variaciones y excepciones a las provisiones en la Sección III "Suministros Requeridos".

17.3 Cuando corresponda, los Oferentes también deberán proporcionar una lista detallada que incluya disponibilidad y precios actuales de repuestos, herramientas especiales, etc. necesarias para el adecuado y continuo funcionamiento de los bienes o prestación de los servicios durante el período indicado en los **DDL**, a partir del inicio de la utilización de los Bienes y/o prestación de los Servicios por parte de la Convocante.

17.4 Las normas de fabricación, procesamiento, material y equipo así como las referencias a marcas o números de catálogos que haya incluido la Convocante en las especificaciones técnicas son solamente descriptivas y no restrictivas. Los Oferentes pueden ofrecer otras normas de calidad, marcas, y/o números de catálogos siempre y cuando demuestren a satisfacción de la Convocante que las substituciones son equivalentes o superiores a las especificadas en la Sección III "Suministros Requeridos".

18 Documentos que establecen las calificaciones del Oferente

18.1 La evidencia documentada de las calificaciones del Oferente para ejecutar el contrato si su oferta es aceptada, deberá establecer a completa satisfacción de la Convocante:

a) que, si se requiere en los **DDL**, ha sido debidamente autorizado por el fabricante o productor de los bienes para suministrarlos en la República del Paraguay; por lo tanto, el Oferente que no fabrica o produce los bienes que propone proveer deberá presentar una Autorización del Fabricante mediante el formulario incluido en la Sección VI, "Formularios". Este Formulario podrá ser reemplazado por la documentación que pruebe fehacientemente que el Oferente es Representante, Distribuidor o Servicio Técnico Autorizado de la marca del bien ofertado.

b) que, cuando se requieran servicios posteriores a la venta, de acuerdo con los DDL, en el caso de un Oferente que no está establecido comercialmente en la República del Paraguay, el Oferente está o estará (si se le adjudica el contrato) representado por un Agente en la República del Paraguay equipado y con capacidad para cumplir con las obligaciones de mantenimiento, reparaciones y almacenamiento de repuestos, estipuladas en las Condiciones del Contrato y/o las Especificaciones Técnicas; y,

c) que el Oferente cumple con cada uno de los criterios de calificación estipulados en los Requisitos para Calificación Posterior (poscalificación), de la Sección II, Criterios de Evaluación y Calificación.

19. Período de Validez de las Ofertas

19.1 Las ofertas se deberán mantener válidas por el período determinado en los DDL a partir de la fecha límite para la presentación de ofertas establecida por la Convocante. Toda oferta con un período de validez menor será rechazada por la Convocante por incumplimiento.

J. MARTIN ABENTE SARALEGUI
CIA. COMERCIAL DEL PARAGUAY S.A.

p/

Ing. Claudelino Espinola
Jefe - Div. de Mantenimiento de Transp
Gerencia Técnica - GT

19.2 Este periodo de validez implicará las siguientes obligaciones por parte del Oferente durante dicho plazo:

(a) mantener inalterables el precio de la oferta y las demás condiciones de su oferta;

(b) no retirar la oferta en el intervalo entre el vencimiento del plazo para la presentación de ofertas y la fecha de vencimiento de su validez estipulado en el formulario de oferta;

(c) aceptar la corrección de errores aritméticos de su oferta, en caso de existir, de conformidad con la cláusula 30.4 de estas IAO;

(d) firmar el contrato conforme a la cláusula 42 de estas IAO, en caso de ser adjudicado; y

(e) suministrar la Garantía de cumplimiento de contrato, en caso de ser adjudicado, de conformidad con la cláusula 43 de estas IAO.

19.3 El incumplimiento de estas obligaciones por parte del Oferente podrá resultar en sanciones señaladas en la normativa de Contrataciones Públicas.

19.4 En circunstancias excepcionales y antes de que expire el período de validez de la oferta, la Convocante podrá solicitar a los Oferentes que extiendan el período de la validez de sus ofertas. La Garantía de Mantenimiento de Oferta también deberá prorrogarse por el período correspondiente. Un Oferente puede rehusar a tal solicitud sin que se le haga efectiva su Garantía de Mantenimiento de la Oferta. Las solicitudes y las respuestas serán por escrito. A los Oferentes que acepten la solicitud de prórroga no se les pedirá ni permitirá que modifiquen sus ofertas.

20 Garantía de Mantenimiento de la Oferta

20.1 El Oferente deberá presentar como parte de su oferta una Garantía de Mantenimiento de la Oferta.

20.2 La Garantía de Mantenimiento de la Oferta deberá expedirse por un monto en Guaraníes que no deberá ser inferior al porcentaje especificado en la Sección I, Datos de Licitación (DDL), y deberá:

a) a opción del Oferente, adoptar las siguientes formas

(i) Garantía bancaria emitida por un Banco autorizado para operar en la República del Paraguay;
(ii) Póliza de seguros emitida por una Compañía de Seguros con la suficiente solvencia y debidamente autorizada a operar y emitir pólizas de seguros de caución en la República del Paraguay.

b) en caso de instrumentarse a través de Garantía Bancaria, estar sustancialmente de acuerdo con el formulario de Garantía de Mantenimiento de Oferta incluido en la Sección VI "Formularios" de los Documentos de Licitación, y ser pagadera ante solicitud de la Convocante, en caso de haberse acreditado al menos una de las causales de ejecución de la Garantía detalladas en la cláusula 20.5 de estas IAO;

c) en caso de instrumentarse a través de Póliza de Seguro, contemplar los requisitos establecidos en esta cláusula y ser pagadera ante solicitud escrita de la Convocante donde se haga constar el monto reclamado, cuando se tenga acreditado previamente al menos una de las causales de ejecución de la póliza, detalladas en la cláusula 20.5 de estas IAO. En estos casos será requisito que previamente el oferente sea notificado del incumplimiento y la intimación de que se hará efectiva la ejecución del monto asegurado.

d) el Consorcio constituido u Oferentes que hayan celebrado un acuerdo de intención para formalizar un consorcio, deberán presentar la garantía de mantenimiento de oferta emitida a nombre de cualquiera de los socios que la integran, cuando la garantía fuere formalizada mediante póliza de seguro.

e) ser presentada únicamente en original;

J. MARTIN ARENTE SARALEGUI
CIA. COMERCIAL DEL PARAGUAY S.A.

p/ Sa...

Ing. Claudelino Espinola
Jefe - Div. de Mantenimiento de Transm...
Gerencia Técnica - GT

f) deberá permanecer válida por el periodo indicado en los DDL, y que no podrá ser inferior al periodo de validez de las ofertas, o del período prorrogado, si corresponde, a partir de la fecha límite para la presentación de ofertas establecida por la Convocante;

20.3 Todas las ofertas que no estén acompañadas por una Garantía que sustancialmente responda a lo requerido en la cláusula mencionada, serán rechazadas por la Convocante por incumplimiento.

20.4 La Garantía de Mantenimiento de las ofertas que no fueron seleccionadas serán devueltas al Oferente tan prontamente como sea posible, a requerimiento de parte, después que el Oferente adjudicado suministre su Garantía de Cumplimiento de Contrato, de conformidad con la cláusula 43 de estas IAO.

20.5 La Garantía de Mantenimiento de la Oferta se podrá hacer efectiva si:

a) un Oferente retira su oferta durante el período de validez de la oferta especificado en el Formulario de Oferta; o

b) Si no acepta la corrección del precio de su oferta, de conformidad con la sub-cláusula 30.4 de estas IAO; o

c) Si el adjudicatario no proceda, por causa imputable al mismo a:

(i) no firma el contrato de conformidad con la cláusula 42 de estas IAO;

(ii) no suministra la Garantía de Cumplimiento de conformidad con la cláusula 43 de estas IAO;

(iii) no presenta los certificados expedidos por las autoridades competentes que le sean requeridos por la Convocante para comprobar que no se encuentra comprendido en las prohibiciones o limitaciones para contratar con el Estado.

d) cuando se comprobare que las declaraciones juradas presentadas por el Oferente adjudicado con su oferta sean falsas.

e) si el adjudicatario no presentare las legalizaciones correspondientes para la firma del contrato, cuando éstas sean requeridas.

20.6 En los contratos abiertos, la Garantía de Mantenimiento de Oferta deberá extenderse:

(a) Cuando sea por montos: Sobre el monto máximo y atendiendo al sistema de Adjudicación, según corresponda a cada ítem, lote o por el total de lo ofertado.

(b) Cuando sean Cantidades: Sobre el monto que resulte del producto de los precios unitarios multiplicados por las cantidades máximas, según corresponda a los sistemas de adjudicación por ítem, lote o total de lo ofertado.

21 Formato y firma de la oferta

21.1 El Oferente preparará un original de los documentos que comprenden la oferta de acuerdo con el Anexo I de la Sección VII, el cual deberá formar parte del volumen que contenga la Oferta, y lo marcará claramente como "ORIGINAL". Además, el Oferente deberá presentar dos copias de la oferta y marcar claramente cada ejemplar como "COPIA". En caso de discrepancia, el texto del original prevalecerá sobre las copias.

21.2 El original y las copias de la oferta deberán ser mecanografiadas o escritas con tinta indeleble y deberán estar foliadas y firmadas por la persona debidamente autorizada para firmar en nombre del Oferente. Los textos entre líneas, tachaduras o palabras superpuestas serán válidos solamente si llevan la firma o las iniciales de la persona que firma la Oferta.

21.3 La falta de Foliatura no podrá ser considerada como una desviación sustancial al momento de la presentación de las ofertas, pudiendo ser salvado en el mismo acto por los oferentes o representantes de los oferentes presentes, caso contrario el funcionario interviniente dejará constancia de la omisión en el Acta de Apertura.

D. PRESENTACIÓN Y APERTURA DE LAS OFERTAS

22 Presentación e Identificación de las Ofertas

J. MARTINA BENTE SARALEGUI
CIA. COMERCIAL DEL PARAGUAY S.A.

p/ Secretaría Técnica

Ing. Claudelino Espinola
Jefe - Dpto. de Mantenimiento de Transmisión
Gerencia Técnica - GT

22.1 El Oferente presentará el original y cada una de las copias de la oferta en sobres separados y cerrados. Cada sobre deberá estar claramente identificado con los términos "ORIGINAL" o "COPIA", según corresponda. Los sobres que contienen el original y las copias se colocarán, a su vez, en un solo sobre cerrado.

22.2 Los sobres interiores y el sobre exterior deberán:

a. indicar el nombre y la dirección del Oferente;

b. estar dirigidos al Convocante;

c. llevar la identificación específica de este proceso de licitación indicado en la cláusula 1.2 de las IAO y cualquier otra identificación que se indique en los DDL; y

d. llevar una advertencia de no abrir antes de la hora y fecha de apertura de ofertas.

22.3 Si los sobres no están sellados e identificados como se requiere, la Convocante no se responsabilizará en caso de que la oferta se extravíe o sea abierta prematuramente.

23 Plazo para presentar las Ofertas

23.1 Las ofertas deberán ser recibidas por la Convocante en la dirección y no más tarde que la fecha y hora que se indican en los DDL. La Convocante podrá a su discreción, extender el plazo para la presentación de ofertas mediante una Adenda a los Documentos de la Licitación, de conformidad con la cláusula 8.3 de estas IAO. En este caso todos los derechos y obligaciones de la Convocante y de los Oferentes previamente sujetos a la fecha límite original para presentar las ofertas quedarán sujetos a la nueva fecha prorrogada.

24 Ofertas tardías

24.1 La Convocante no considerará ninguna oferta que llegue con posterioridad al plazo límite para la presentación de ofertas. Toda oferta que reciba la Convocante después del plazo límite para la presentación de las ofertas será declarada tardía y será rechazada y devuelta al Oferente remitente sin abrir.

25 Retiro, sustitución y modificación de las Ofertas

25.1 Un Oferente podrá retirar, sustituir o modificar su oferta después de presentada mediante el envío de una comunicación por escrito, debidamente firmada por un representante autorizado, y deberá incluir una copia de dicha. La sustitución o modificación correspondiente de la oferta deberá acompañar dicha comunicación por escrito.

25.2 Todas las comunicaciones deberán ser:

(a) presentadas de conformidad con las cláusulas 22 y 23 de las IAO (con excepción de la comunicación de retiro que no requiere copias) y los respectivos sobres deberán estar claramente marcados "RETIRO", "SUSTITUCION" o "MODIFICACION";

(b) recibidas por la Convocante antes del plazo límite establecido para la presentación de las ofertas, de conformidad con la cláusula 23 de las IAO;

25.3 Las ofertas cuyo retiro fue solicitado serán devueltas sin abrir a los Oferentes remitentes.

25.4 Ninguna oferta podrá ser retirada, sustituida o modificada durante el intervalo comprendido entre la fecha límite para presentar ofertas y la expiración del período de validez de las ofertas indicado en el Formulario de Oferta, o cualquier extensión si la hubiese.

26 Apertura de las Ofertas

26.1 La Convocante llevará a cabo el Acto de Apertura de las ofertas en público en la dirección, fecha y hora establecidas en los DDL.

26.2 Primero se procederá a verificar, de entre las ofertas recibidas por correo o entregadas personalmente, los sobres marcados como "RETIRO" y se leerán en voz alta y el sobre con la oferta correspondiente no será abierto sino devuelto al Oferente remitente. No se permitirá el retiro de ninguna oferta a menos que la comunicación de retiro pertinente contenga la autorización válida para solicitar el retiro y sea leída en voz alta en el acto de apertura de las ofertas. Seguidamente, se verificarán los sobres marcados como "SUSTITUCION" se leerán en voz alta y se intercambiará con la oferta correspondiente que está siendo sustituida; la oferta sustituida no se abrirá y se devolverá al Oferente remitente. No se permitirá ninguna sustitución a menos que la comunicación de sustitución

J. MARTIN ARENTE SARALEGUI
CIA. COMERCIAL DEL PARAGUAY S.A.

p/ [illegible]

Ing. Claudelino Espinola
Jefe - Div. de Mantenimiento de Transmi
Gerencia Técnica - GT

correspondiente contenga una autorización válida para solicitar la sustitución y sea leída en voz alta en el acto de apertura de las ofertas. Los sobres marcados como "MODIFICACION" se verificarán y leerán en voz alta con la oferta correspondiente. No se permitirá ninguna modificación a las ofertas a menos que la comunicación de modificación correspondiente contenga la autorización válida para solicitar la modificación y sea leída en voz alta en el acto de apertura de las ofertas. Solamente se considerarán en la evaluación los sobres que se abren y leen en voz alta durante el acto de apertura de las ofertas.

26.3 Todos los demás sobres se abrirán de uno en uno, leyendo en voz alta: el nombre del Oferente y si contiene modificaciones; los precios de la oferta, incluyendo ofertas alternativas, si estaban permitidas; la existencia de la Garantía de Mantenimiento de la Oferta; y cualquier otro detalle que la Convocante considere pertinente. Ninguna oferta será rechazada durante el Acto de Apertura, excepto las ofertas tardías, de conformidad con la cláusula 24.1 de estas IAO.

26.4 La Convocante preparará el acta de de apertura de las ofertas que incluirá como mínimo: el nombre del Oferente y si hay retiro, sustitución o modificación; el precio de la Oferta, por partida o lote si corresponde, incluyendo ofertas alternativas, si estaban permitidas; y la existencia o no de la Garantía de Mantenimiento de la Oferta; así como las observaciones que manifiesten los participantes.

26.5 Se le solicitará a los Oferentes o sus representantes presentes que firmen el acta y los demás documentos que éstos soliciten sin que la omisión de la firma por parte de uno de ellos invalide el contenido y efecto del acta. Una copia del acta será distribuida a los Oferentes que presentaron sus ofertas a tiempo.

26.6 El día de la apertura de ofertas, luego de haber realizado la apertura y lectura en voz alta de todas las ofertas presentadas y antes de pasar las mismas al Comité de Evaluación, los Oferentes o sus representantes debidamente acreditados tendrán la oportunidad de revisar las ofertas de los demás participantes. De esto se dejará constancia en el Acta de Apertura de ofertas.

26.7 A este acto público podrán asistir todos los participantes que hayan manifestado su interés en estar presentes en este acto, bajo la condición de que registren su asistencia y pudiendo dejar constancia en acta de formulaciones u observaciones que consideren pertinentes.

26.8 Los representantes de los oferentes que participen en la apertura de las ofertas deberán contar con autorización suficiente para suscribir el acta y los documentos que soliciten, bastando para ello la presentación de una autorización escrita del firmante de la oferta.

E. EVALUACIÓN Y COMPARACIÓN DE LAS OFERTAS

27 Confidencialidad

27.1 Una vez entregadas las ofertas abiertas al Comité de Evaluación, se dará inicio al proceso confidencial de evaluación. No se divulgará a los Oferentes ni a ninguna persona que no esté oficialmente involucrada con el proceso de la licitación, información relacionada con la revisión, evaluación, comparación y pos calificación de las ofertas, ni sobre la recomendación de adjudicación del contrato hasta la notificación de la adjudicación al oferente.

27.2 Cualquier intento por parte de un Oferente para influenciar al Convocante en la revisión, evaluación, comparación y pos calificación de las ofertas o en la adjudicación del contrato podrá resultar en el rechazo de su oferta.

27.3 No obstante lo dispuesto en la cláusula 28.2 de las IAO, si durante el plazo transcurrido entre el Acto de Apertura y la fecha del informe de evaluación, un Oferente desea comunicarse con la Convocante sobre cualquier asunto relacionado con el proceso de la licitación, deberá hacerlo por escrito.

28 Aclaración de las Ofertas

28.1 Para facilitar el proceso de revisión, evaluación, comparación y pos calificación de las ofertas, la Convocante solicitará a cualquier Oferente aclaraciones sobre su Oferta. No se considerarán aclaraciones a una oferta presentadas por Oferentes cuando no sean en respuesta a una solicitud de la Convocante. La solicitud de aclaración por la Convocante y la respuesta deberán ser hechas por escrito. No se solicitará, ofrecerá o permitirá cambios

J. MARTIN ARENTE SARALEGUI
CIA. COMERCIAL DEL PARAGUAY S.A.

p/ S...

Ing. Claudelino Espinola
Jefe - Div. de Mantenimiento de Transmi...
Gerencia Técnica - GT

en los precios o a la esencia de la oferta, excepto para confirmar correcciones de errores aritméticos descubiertos por la Convocante en la evaluación de las ofertas, de conformidad con la cláusula 30 de estas IAO.

29 Cumplimiento de las Ofertas

29.1 Para determinar si la oferta se ajusta sustancialmente a los Documentos de la Licitación, la Convocante se basará en el contenido de la propia oferta.

29.2 Una oferta que se ajusta sustancialmente a los Documentos de la Licitación es la que satisface todos los términos, condiciones y especificaciones estipuladas en dichos documentos sin desviaciones, reservas u omisiones significativas. Una desviación, reserva u omisión significativa es aquella que:

(a) afecta de una manera sustancial el alcance, la calidad o el funcionamiento de los Bienes y/o Servicios especificados en el contrato; o

(b) limita de una manera sustancial, contraria a los Documentos de la Licitación, los derechos de la Convocante o las obligaciones del Oferente en virtud del contrato; o

(c) de rectificarse, afectaría injustamente la posición competitiva de los otros Oferentes que presentan ofertas que se ajustan sustancialmente a los Documentos de la Licitación.

29.3 Si una oferta no se ajusta sustancialmente a los Documentos de la Licitación, deberá ser rechazada por la Convocante y el Oferente no podrá ajustarla posteriormente mediante correcciones de las desviaciones, reservas u omisiones significativas.

30 Diferencias, errores y omisiones

30.1 Si una oferta se ajusta sustancialmente a los Documentos de la Licitación, la Convocante podrá dispensar alguna diferencia u omisión cuando ésta no constituya una desviación significativa.

30.2 Cuando una oferta se ajuste sustancialmente a los Documentos de la Licitación, la Convocante podrá solicitarle al Oferente que presente dentro de un plazo razonable, información o documentación necesaria para rectificar diferencias u omisiones relacionadas con requisitos no significativos de documentación. Dichas omisiones no podrán estar relacionadas con ningún aspecto del precio de la Oferta. Si el Oferente no cumple con la petición, su oferta podrá ser rechazada.

30.3 Con la condición de que la oferta cumpla sustancialmente con los Documentos de la Licitación, la Convocante corregirá errores aritméticos de la siguiente manera:

(a) si hay una discrepancia entre un precio unitario y el precio total obtenido al multiplicar ese precio unitario por las cantidades correspondientes, prevalecerá el precio unitario y el precio total será corregido, a menos que, en opinión de la Convocante, hay un error obvio en la colocación del punto decimal, entonces el precio total cotizado prevalecerá y se corregirá el precio unitario;

(b) si hay un error en un total que corresponde a la suma o resta de subtotales, los subtotales prevalecerán y se corregirá el total;

(c) si hay una discrepancia entre palabras y cifras, prevalecerá el monto expresado en palabras a menos que la cantidad expresada en palabras corresponda a un error aritmético, en cuyo caso prevalecerán las cantidades en cifras de conformidad con los párrafos (a) y (b) mencionados.

30.4 La Convocante ajustará el monto indicado en la Oferta de acuerdo con el procedimiento antes expresado para la corrección de errores. Si el Oferente que presentó la oferta evaluada como la más baja no acepta la corrección de los errores, su oferta será rechazada y su garantía de mantenimiento de oferta podrá ser ejecutada.

31 Examen preliminar de las Ofertas

31.1 La Convocante examinará cada una de las ofertas para confirmar que todos los documentos y solicitados en la cláusula 11 de las IAO han sido suministrados, y determinará si cada documento entregado está completo.

J. MARTIN ARENTE SARALEGUI
CIA. COMERCIAL DEL PARAGUAY S.A.

Ing. Claudelino Espínola
Jefe - Div. de Mantenimiento de Transmi
Gerencia Técnica - GT

31.2 La Convocante confirmará que los siguientes documentos e información han sido proporcionados con la oferta. Si cualquiera de estos documentos o información faltaran, la oferta será rechazada.

(a) Formulario de Oferta, de conformidad con cláusula 12.1 de las IAO;

(b) Presentación de los documentos que acrediten la existencia y la representación suficiente del firmante de la Oferta para comprometer al Oferente, conforme con lo requerido en el Anexo I de la Sección VII.

(c) Garantía de Mantenimiento de la Oferta, de conformidad con la cláusula 20 de estas IAO.

(d) Declaración Jurada de no hallarse entre las inhabilidades del Art. 40 de la Ley N° 2.051/03, conforme a la reglamentación establecida por la DNCP.

32 Examen de los Términos y Condiciones; Evaluación Técnica

32.1 La Convocante examinará todas las ofertas para confirmar que todas las estipulaciones y condiciones de las CGC y de las CEC han sido aceptadas por el Oferente sin desviaciones, reservas u omisiones significativas.

32.2 La Convocante evaluará los aspectos técnicos de la oferta presentada en virtud de la cláusula 18 de estas IAO, para confirmar que todos los requisitos determinados en la Sección III "Suministros Requeridos", han sido cumplidos sin ninguna desviación o reserva significativa.

32.3 Si después de haber examinado los términos y condiciones y efectuada la evaluación técnica, la Convocante establece que la oferta no se ajusta sustancialmente a los Documentos de la Licitación de conformidad con la cláusula 29 de estas IAO, la oferta será rechazada.

33 Solicitud de Muestras

33.1 La Convocante podrá solicitar muestras a los oferentes a fin de corroborar que los bienes se ajustan a lo declarado en la oferta y a las especificaciones técnicas establecidas en el pliego de bases y condiciones.

33.2 En caso de ser solicitadas, las muestras deberán ser presentadas junto con la oferta, o bien en el plazo fijado en los Datos de la Licitación (DDL) a tal efecto, y será considerado requisito indispensable para la evaluación de las ofertas. La falta de presentación de las muestras solicitadas en la forma y plazos establecidos en el pliego de bases y condiciones será causal de descalificación de la oferta.

33.3 Las muestras serán evaluadas conforme a los criterios y parámetros establecidos en la Sección III "Criterios de Evaluación y Calificación".

34 Preferencia nacional

34.1 Se aplicará el margen de preferencia nacional cuando estuviere previsto en la legislación vigente.

35 Evaluación de las Ofertas

35.1 La Convocante evaluará todas las ofertas que hasta esta etapa de la evaluación se ajustan sustancialmente a los Documentos de la Licitación.

35.2 Para evaluar las ofertas, la Convocante utilizará únicamente los factores, metodologías y criterios definidos en la presente cláusula. No se permitirá ningún otro criterio ni metodología.

35.3 Al evaluar las ofertas, la Convocante considerará lo siguiente:

(a) el precio cotizado de conformidad con la cláusula 14 de las IAO;

(b) el ajuste del precio por correcciones de errores aritméticos de conformidad con la cláusula 30.3 de estas IAO;

(c) Adicionalmente, se podrán considerar ajustes debidos a la aplicación de factores de evaluación, metodologías y criterios especificados en la Sección II "Criterios de Evaluación y Calificación";

35.4 Al evaluar una oferta la Convocante excluirá y no tendrá en cuenta:

J. MARTIN ARENTE SARALEGUI
CIA. COMERCIAL DEL PARAGUAY S.A.

Ing. Claudelino Espinola
Jefe - Div. de Mantenimiento de Transmi
Gerencia Técnica - GT

a) en el caso de bienes de origen nacional, los impuestos al valor agregado y otros impuestos similares pagaderos sobre los bienes si el contrato es adjudicado al Oferente;

b) en el caso de bienes de origen extranjero, previamente importados o a ser importados, los derechos de aduana y otros impuestos a la importación, impuestos al valor agregado y otros impuestos similares pagaderos sobre los bienes si el contrato es adjudicado al Oferente;

c) ninguna disposición por ajuste de precios durante el período de ejecución del contrato, si estuviese estipulado en la oferta.

35.5 La evaluación de una oferta podrá requerir que la Convocante considere otros factores, además del precio cotizado, de conformidad con la cláusula 14 de las IAO. Estos factores estarán relacionados con las características, rendimiento, términos y condiciones de la compra de los Bienes y/o Servicios. El efecto de los factores seleccionados, si los hubiere, se expresarán en términos monetarios para facilitar la comparación de las ofertas, a menos que se indique lo contrario en la Sección II, Criterios de Evaluación y Calificación. Los factores, metodologías y criterios que se apliquen serán aquellos especificados de conformidad con la cláusula 37.3(c) de las IAO.

36 Comparación de las Ofertas

36.1 La Convocante comparará todas las ofertas que cumplen sustancialmente para determinar la oferta evaluada como la más baja, de conformidad con la cláusula 34 de estas IAO.

37 Pos calificación del Oferente

37.1 La Convocante determinará, a su entera satisfacción, si el Oferente seleccionado como el que ha presentado la oferta evaluada como la más baja y ha cumplido sustancialmente con la oferta, está calificado para ejecutar el contrato satisfactoriamente.

37.2 Dicha determinación se basará en el examen de la evidencia documentada de las calificaciones del Oferente que éste ha presentado, de conformidad con la cláusula 18 de estas IAO.

37.3 Una determinación afirmativa será un requisito previo para la adjudicación del contrato al Oferente. Una determinación negativa resultará en el rechazo de la oferta del Oferente, en cuyo caso la Convocante procederá a determinar si el Oferente que presentó la siguiente oferta evaluada como la más baja está calificado para ejecutar el contrato satisfactoriamente.

38 Derecho de la Convocante a aceptar cualquier oferta y a rechazar cualquiera o todas las ofertas

38.1 La Convocante se reserva el derecho de declarar desierto o cancelar el proceso de licitación, únicamente conforme con lo dispuesto en los artículos 30 y 31 de la Ley Nº 2051/03 de Contrataciones Públicas, sin que por ello incurra en responsabilidad alguna frente a los Oferentes.

F. ADJUDICACIÓN DEL CONTRATO

39 Criterios de Adjudicación

39.1 La Convocante adjudicará el contrato al Oferente cuya oferta haya sido determinada la oferta evaluada como la más baja y cumple sustancialmente con los requisitos de los Documentos de la Licitación, siempre y cuando la Convocante determine que el Oferente está calificado para ejecutar el contrato satisfactoriamente.

40 Derecho de la Convocante a variar las cantidades en el momento de la adjudicación

40.1 Al momento de adjudicar el contrato, la Convocante se reserva el derecho a disminuir la cantidad de Bienes o Servicios requeridos originalmente en la Sección III "Suministros Requeridos", únicamente por razones de disponibilidad presupuestaria. Estas variaciones no podrán alterar los precios unitarios u otros términos y condiciones de la Oferta y de los Documentos de la Licitación.

41 Notificación de Adjudicación del Contrato

41.1 La adjudicación será notificada en un acto público o por nota a cada uno de los Oferentes, según se indique en los "Datos de la Licitación" (DDL). Deberá difundirse además en el

Sistema de Información de las Contrataciones Públicas – SICP (www.contrataciones.gov.py).

41.2 Cuando la adjudicación se dé a conocer en un acto público, la fecha, hora y lugar de realización de dicho acto deberá darse a conocer por escrito a los Oferentes, con por lo menos dos (2) días hábiles de antelación a su realización, debiendo señalarse en la Sección III "Datos de la Licitación" (DDL), que dicho procedimiento sustituirá a la notificación personal. El acto comenzará con la lectura de la resolución de adjudicación. A continuación se procederá a levantar un acta en donde conste la participación de los interesados, así como otra información pertinente. Durante el acto público y con posterioridad al mismo, estarán a disposición de los Oferentes copia de las actas de las juntas de aclaraciones, del acta de presentación y apertura de ofertas y del informe de evaluación. Los plazos para la firma del contrato y para la presentación de protestas empezarán a computarse al día siguiente de la realización del acto, siempre que el acto administrativo de adjudicación y el informe de evaluación se encuentren a disposición de los interesados en el día de celebración del acto de notificación.

41.3 Cuando la adjudicación se dé a conocer por nota, ésta deberá acompañar una copia íntegra del acto administrativo de adjudicación. Con dicha nota, la Convocante podrá acompañar una copia del informe de evaluación. Si la Convocante no acompañare con la nota de comunicación de adjudicación una copia del informe de evaluación, los Oferentes podrán solicitar por escrito dicha copia al Convocante. La presentación de la solicitud de copia del informe suspenderá el plazo para interponer protestas contra la adjudicación, hasta tanto se haga entrega del informe de evaluación.

42 Firma del Contrato

42.1 Toda adjudicación obligará al Convocante y al adjudicatario a formalizar el contrato respectivo dentro de los veinte días (20) hábiles siguientes al de la notificación de la adjudicación.

42.2 Si el adjudicatario no firmase el contrato por causas imputables al mismo dentro del plazo señalado en el párrafo precedente, la Convocante podrá, sin necesidad de un nuevo procedimiento, adjudicar el contrato al Oferente que haya presentado la siguiente oferta evaluada como la más baja, de conformidad con lo asentado en el dictamen de adjudicación, y así sucesivamente, en caso de que éste último no acepte la adjudicación, siempre que la diferencia de precio con respecto a la oferta que inicialmente hubiese resultado ganadora, no sea superior al diez por ciento (10%) o el Oferente acepte reducir su oferta hasta el porcentaje señalado.

42.3 Cuando el Oferente seleccionado haya firmado el contrato, y suministrado la garantía de cumplimiento de conformidad con la cláusula 43 siguiente, la Convocante informará inmediatamente a cada uno de los Oferentes no seleccionados y les devolverá su Garantía de Mantenimiento de la Oferta.

42.4 Para la firma del contrato, el Oferente adjudicado deberá presentar la documentación que se indica en el **Anexo II de la Sección VII.**

43 Garantía de Cumplimiento del Contrato

43.1 El Proveedor deberá garantizar el fiel cumplimiento de contrato conforme con lo establecido en las Condiciones Generales y Especiales de Contrato.

44 Constancia del SIPE

44.1 Los oferentes inscriptos en el Sistema de Información de Proveedores del Estado (SIPE) de la DNCP, podrán presentar con su oferta la constancia emitida a través del SIPE, que reemplazará a los documentos solicitados en el Anexo I, conforme estén regulados en la Reglamentación correspondiente.

45 Protestas y Reclamos

45.1 Las personas interesadas podrán protestar por escrito ante la Dirección Nacional de Contrataciones Públicas, contra los actos que contravengan las disposiciones que rijan la materia objeto de este documento, dentro de los diez (10) días hábiles siguientes a aquél en que éste ocurra o el Oferente tenga o deba haber tenido conocimiento del acto impugnado.

45.2 Cualquier persona puede realizar las denuncias de supuestos hechos de corrupción o de irregularidades en este proceso de contratación o en cualquier otro que tenga conocimiento, a través del Portal de Contrataciones Públicas (www.contrataciones.gov.py),

J. MARTIN ARENTE SARALEGUI p/ Soc.
CIA. COMERCIAL DEL PARAGUAY S.A.

Ing. Eleodoro Espinola
Jefe - Div. de Mantenimiento de Transmi
Gerencia Técnica - GT

utilizando el Programa de Protección al Denunciante, que garantiza la confidencialidad de los datos del denunciante, y cuya investigación puede monitorearse a través del Portal.

J. MARIO ABENTE SARALEGUI
CIA. COMERCIAL DEL PARAGUAY S.A.

Ing. Claudelino Espinola
Jefe - Div. de Mantenimiento de Transmi
Gerencia Técnica - GT

CONDICIONES GENERALES DEL CONTRATO (CGC)

– Provisión de Bienes / Prestación de Servicios –

2° Versión

Prefacio

Las *"Condiciones Generales del Contrato" (CGC)* proporcionan información y reglas de prevalencia para ser utilizadas en los contratos que la institución Licitante perfecciona con el proveedor adjudicado.

Las Cláusulas y Sub-cláusulas invariables de esta Sección son de uso estándar y obligatorias en todos los procedimientos de Licitación Pública Nacional o Concurso de Ofertas cuyo objeto consista en la provisión de Bienes o prestación de Servicios, realizados a través de los procedimientos ordinarios de contratación regidos por la Ley N° 2.051/03, su modificatoria, Decretos y Resoluciones Reglamentarias.

Las cláusulas y sub-cláusulas en ningún caso pueden ser modificadas por la Contratante, sino únicamente por la Dirección Nacional de Contrataciones Públicas (DNCP) en uso de sus facultades para diseñar y emitir políticas generales sobre las contrataciones públicas y elaborar pliegos de bases y condiciones estándares de conformidad a la Ley 3.439/07.

Esta Sección estándar ha sido preparada para ser utilizada cuando no se ha llevado a cabo un proceso de precalificación antes de la licitación.

J. MARTIN ABENTE SARALEGUI
CIA. COMERCIAL DEL PARAGUAY S.A.

p/ S...

Ing. Claudelino Espinola
Jefe - Div. de Mantenimiento de Transmi...
Gerencia Técnica - GT

Índice General

Contenido

1. Definiciones 3
2. Documentos del Contrato 3
3. Fraude y Corrupción 3
4. Interpretación 4
5. Idioma 4
6. Consorcios 5
7. Notificaciones 5
8. Ley aplicable 5
9. Solución de controversias 5
10. Alcance de los suministros 5
11. Entrega y documentos 6
12. Responsabilidades del Proveedor 6
13. Precio del Contrato 6
14. Condiciones de Pago 6
15. Pago de Anticipo y Garantía 6
16. Impuestos y derechos 7
17. Garantía de Cumplimiento 7
18. Derechos de Autor 8
19. Confidencialidad de la Información 8
20. Subcontratación 8
21. Especificaciones y Normas 9
22. Embalaje y Documentos 9
23. Seguros 9
24. Transporte 9
25. Inspecciones y Pruebas 9
26. Multas 10
27. Garantía de los Bienes 10
28. Indemnización por Derechos de Patente 11
29. Limitación de Responsabilidad 12
30. Cambio en las Leyes y Regulaciones 12
31. Fuerza Mayor 12
32. Ordenes de Cambio y Adendas al Contrato 12
33. Terminación 12
34. Cesión 13

J. MARTIN ARENTE SARALEGUI
CIA. COMERCIAL DEL PARAGUAY S.A.

p/ Secretaría General

Ing. Claudelino Espindola
Jefe Div. de Mantenimiento de Transmi
Gerencia Técnica - GT

1. Definiciones

1.1 Las siguientes palabras y expresiones tendrán los significados que aquí se les asigna:

(a) "Contrato" significa el formulario de contrato celebrado entre el Convocante y el Proveedor, junto con los Documentos del Contrato allí referidos, incluyendo todos los anexos y apéndices, y todos los documentos incorporados allí por referencia.

(b) "Documentos del Contrato" significa los documentos enumerados en el formulario de contrato, incluyendo cualquier Adenda.

(c) "Precio del Contrato" significa el precio pagadero al Proveedor según se especifica en el formulario de contrato, sujeto a las condiciones y ajustes allí estipulados o deducciones propuestas, según corresponda en virtud del Contrato.

(d) "Día" significa día calendario, a menos que se indique lo contrario.

(e) "Cumplimiento" significa que el Proveedor ha completado la entrega de los bienes o prestación de los Servicios de acuerdo con los términos y condiciones establecidos en el Contrato.

(f) "CGC" significa las Condiciones Generales del Contrato.

(g) "Bienes" significa todos los productos, materia prima, maquinaria y equipo, y otros materiales que el Proveedor deba proporcionar al Convocante en virtud del Contrato.

(h) "Convocante" significa el Organismo, Entidad o Municipalidad que realiza el llamado a contratación para la adquisición de Bienes o prestación de Servicios.

(i) "Contratante" significa Organismo, Entidad o Municipalidad que suscriba un contrato para la provisión de Bienes o prestación de Servicios, según se indica en las CEC.

(j) "CEC" significa las Condiciones Especiales del Contrato.

(k) "Subcontratista" significa cualquier persona natural, entidad privada o pública, o cualquier combinación de ellas, con quienes el Proveedor ha subcontratado el suministro de cualquier porción de los bienes o la ejecución de cualquier parte de los Servicios.

(l) "Proveedor/Contratista" significa la persona física o jurídica, o una combinación de éstas, cuya oferta para ejecutar el contrato ha sido aceptada por el Convocante y es denominada como tal en el Contrato.

2. Documentos del Contrato

2.1 Sujetos al orden de precedencia establecido en el Formulario de Contrato, se entiende que todos los documentos que forman parte integral del Contrato (y todos sus componentes allí incluidos) son correlativos, complementarios y recíprocamente aclaratorios. El Contrato deberá leerse de manera integral.

3. Fraude y Corrupción

3.1 La Contratante exige que el Proveedor observe los más altos niveles éticos, durante la ejecución de un contrato, y en consecuencia actuará frente a cualquier hecho o reclamación que se considere fraudulento o corrupto.

3.2 Si se comprueba que un funcionario público, o quien actúe en su lugar, y/o el Proveedor ha incurrido en prácticas fraudulentas o corruptas, la Contratante:

a) Rescindirá el contrato por causa imputable al Proveedor.

b) Remitirá los antecedentes del Proveedor involucrado en las prácticas fraudulentas o corruptivas, a la Dirección Nacional de Contrataciones Públicas, a los efectos del inicio del procedimiento para la aplicación de las sanciones previstas.

c) Presentará la denuncia penal ante las instancias correspondientes si el hecho conocido se encontrare tipificado en la legislación penal.

J. MARTIN ABENTE SARALEGUI
CIA. COMERCIAL DEL PARAGUAY S.A.

p/ Secretaría General
Ing. Claudelino Espinola
Jefe - Div. de Mantenimiento de Transmic
Gerencia Técnica - GT

3.3 Fraude y corrupción comprenden actos como:

(i) ofrecer, dar, recibir o solicitar, directa o indirectamente, cualquier cosa de valor para influenciar las acciones de otra parte;
(ii) cualquier acto u omisión, incluyendo la tergiversación de hechos y circunstancias, que engañen, o intenten engañar, a alguna parte para obtener un beneficio económico o de otra naturaleza o para evadir una obligación;
(iii) perjudicar o causar daño, o amenazar con perjudicar o causar daño, directa o indirectamente, a cualquier parte o a sus bienes para influenciar las acciones de una parte;
(iv) colusión o acuerdo entre dos o más partes realizado con la intención de alcanzar un propósito inapropiado, incluyendo influenciar en forma inapropiada las acciones de otra parte.
(v) Cualquier otro acto considerado como tal en la legislación vigente.

4. Interpretación

4.1 Si el contexto así lo requiere, el singular significa el plural y viceversa.

4.2 Incoterms

(a) El significado de cualquier término comercial, así como los derechos y obligaciones de las partes serán los prescritos en los Incoterms, a menos que sea inconsistente con alguna disposición del Contrato.

(b) El término DDP y otros similares, se regirán por lo establecido en la edición vigente de los Incoterms especificada en las CEC, y publicada por la Cámara de Comercio Internacional en París, Francia.

4.3 Totalidad del Contrato

El Contrato constituye la totalidad de lo acordado entre la Contratante y el Proveedor y substituye todas las comunicaciones, negociaciones y acuerdos (ya sea escritos o verbales) realizados entre las partes con anterioridad a la fecha de la celebración del Contrato.

4.4 Adenda

Ninguna Adenda al Contrato será válida a menos que esté por escrito, fechada y se refiera expresamente al Contrato, y esté firmada por un representante de cada una de las partes debidamente autorizado.

4.5 Limitación de Dispensas

(a) Sujeto a lo indicado en la cláusula 4.5 (b) siguiente de estas CGC, ningún retraso, prórroga, demora o aprobación por cualquiera de las partes al hacer cumplir algún término y condición del Contrato o el otorgar prórrogas por una de las partes a la otra, perjudicará, afectará o limitará los derechos de esa parte en virtud del Contrato. Asimismo, ninguna prórroga concedida por cualquiera de las partes por un incumplimiento del Contrato, servirá de dispensa para incumplimientos posteriores o continuos del Contrato.

(b) Toda dispensa a los derechos o facultades de una de las partes en virtud del Contrato, deberá ser por escrito, llevar la fecha y estar firmada por un representante autorizado de la parte otorgando dicha dispensa y deberá especificar la obligación que está dispensando y el alcance de la dispensa.

4.6 Divisibilidad

Si cualquier provisión o condición del Contrato es prohibida o resultase inválida o inejecutable, dicha prohibición, invalidez o falta de ejecución no afectará la validez o el cumplimiento de las otras provisiones o condiciones del Contrato.

5. Idioma

5.1 El Contrato, así como toda la correspondencia y documentos relativos al Contrato intercambiados entre el Proveedor y la Contratante, deberán ser escritos en el idioma español. Los documentos de sustento y material impreso que formen parte del Contrato, pueden estar en otro idioma siempre que los mismos estén acompañados de una traducción realizada por traductor matriculado en la República del Paraguay de las

J. MARTIN ABENTE SARALEGUI p/ Secretaría General
CIA. COMERCIAL DEL PARAGUAY S.A.

Ing. Claudelino Espinola
Jefe - Div. de Mantenimiento de Transmi
Gerencia Técnica - GT

partes pertinentes al idioma especificado y, en tal caso, dicha traducción prevalecerá para efectos de interpretación del Contrato.

5.2 El Proveedor será responsable de todos los costos de la traducción al idioma que rige, así como de todos los riesgos derivados de la exactitud de dicha traducción de los documentos proporcionados por el Proveedor.

6. Consorcios

6.1 Si el Proveedor es un Consorcio, todas las partes que lo conforman deberán ser conjunta y solidariamente responsables frente a la Contratante por el cumplimiento de las disposiciones del Contrato, y deberán designar a una de ellas para que actúe como representante con autoridad para comprometer al Consorcio. La composición o constitución del Consorcio no podrá ser alterada sin el previo consentimiento de la Contratante.

7. Notificaciones

7.1 Todas las notificaciones entre las partes en virtud de este Contrato deberán ser por escrito y dirigidas a la dirección indicada en las CEC. El término "por escrito" significa comunicación en forma escrita con prueba de recibo.

8. Ley aplicable

8.1 El Contrato se regirá y se interpretará de conformidad con las leyes de la República del Paraguay.

9. Solución de controversias

9.1 La Contratante y el Proveedor priorizarán negociaciones directas para la resolución de cualquier desacuerdo o controversia que se haya suscitado entre ellos en virtud o en referencia al Contrato.

9.2 Las decisiones adoptadas por la Contratante en el ejercicio de las prerrogativas establecidas en el artículo 55 de la Ley N° 2051/03 podrán ser recurridas ante la jurisdicción contenciosa administrativa dentro de los plazos establecidos en la legislación respectiva.

9.3 Sin perjuicio de ello, el Contratista podrá optar por:

a) Plantear la reconsideración administrativa de la decisión ante la Contratante, dentro de plazo de diez días corridos, recurso que deberá ser resuelto dentro de dicho plazo. Si la Contratante no se expidiere en dicho plazo, se considerará denegada la petición.

b) Solicitar la intervención de la Dirección Nacional de Contrataciones Públicas, dentro del mismo plazo, para que ésta convoque a una audiencia de avenimiento, conforme con el procedimiento establecido en el Título Octavo, Capítulo Segundo de la Ley N°2051/03.

9.4 La interposición del recurso de reconsideración ante la Contratante o de la solicitud de avenimiento ante la Dirección Nacional de Contrataciones Públicas interrumpe el plazo para interponer la demanda contenciosa administrativa hasta que la petición sea resuelta.

9.5 Las controversias que se susciten entre la Contratante y Contratista por motivos que no impliquen el ejercicio de las prerrogativas establecidas en el artículo 55 de la Ley N° 2051/03, podrán ser resueltas por el procedimien to de avenimiento contemplado en el Título Octavo, Capítulo Segundo de la Ley.

9.6 Las partes podrán someter sus diferencias al arbitraje siempre que la materia sea arbitrable conforme con las normas de la Ley N° 187 9/2002 de mediación y arbitraje. La vía del arbitraje será obligatoria para las partes si el compromiso consta en una cláusula compromisoria inserta en el Contrato o en un convenio independiente.

10. Alcance de los suministros

10.1 Los Bienes o Servicios serán suministrados según lo estipulado en la Sección V "Suministros Requeridos".

J. MARTIN ABENTE SARALEGUI / Secretaría General
CIA. COMERCIAL DEL PARAGUAY S.A.

Ing. Claudelino Espinola
Jefe Div. de Mantenimiento de Transmic
Gerencia Técnica - GT

10.2 Salvo disposición contraria en el Contrato, el Suministro deberá incluir todos aquellos ítems que no hubiesen sido expresamente indicados en el Contrato, pero que pueda inferirse razonablemente de dicho Contrato que son necesarios para satisfacer el requisito de suministro indicado en la Sección V, por lo tanto, dichos bienes serán suministrados por el Proveedor como si hubiesen sido expresamente mencionados en el Contrato.

11. Entrega y documentos

11.1 Sujeto a lo dispuesto en la cláusula 32.1 de estas CGC, la entrega de los Bienes o prestación de los Servicios se realizará de acuerdo con el Plan de Entrega y Cronograma de Cumplimiento indicado en la Sección V "Suministros Requeridos". Los detalles de los documentos de embarque y otros que deberá suministrar el Proveedor se especifican en las CEC.

12. Responsabilidades del Proveedor

12.1 El Proveedor deberá suministrar todos los Bienes o Servicios de acuerdo con las condiciones establecidas en el contrato, sus anexos y documentos.

13. Precio del Contrato

13.1 El precio que cobre el Proveedor por los Bienes suministrados o Servicios prestados en virtud del Contrato no podrán ser diferentes de los cotizados en su oferta, excepto por cualquier ajuste de precios autorizado en las **CEC**.

14. Condiciones de Pago

14.1 El precio del Contrato, incluyendo cualquier pago por anticipo, si corresponde, se pagará según se establece en las **CEC**.

14.2 La solicitud de pago del Proveedor al Contratante deberá ser por escrito, acompañada de recibos que describan, según corresponda, los bienes entregados o los Servicios prestados, y de los documentos presentados de conformidad con la cláusula 12 de estas CGC, y en cumplimiento de las obligaciones estipuladas en el Contrato. La factura y solicitud de pago deberán expresar claramente por separado el Impuesto al Valor Agregado (IVA) de conformidad con las disposiciones tributarias aplicables. En ningún caso el valor total facturado podrá exceder el valor del precio total de la oferta o las Adendas aprobadas de conformidad con la cláusula 31 de las CGC.

14.3 La Contratante efectuará los pagos prontamente, dentro del plazo establecido en las CEC, sin exceder sesenta (60) días después de la presentación de una factura por el Proveedor, y después de que la Contratante la haya aceptado. Dicha aceptación o rechazo, deberá darse a más tardar en quince (15) días posteriores a su presentación.

14.4 La moneda o monedas en que se le pagará al Proveedor en virtud de este Contrato se especifican en las CEC.

14.5 Si la Contratante no efectuara cualquiera de los pagos al Proveedor en las fechas de vencimiento correspondiente o dentro del plazo establecido en la CEC, la Contratante pagará al Proveedor interés sobre los montos de los pagos morosos a la tasa establecida en las CEC, por el período de la demora hasta que haya efectuado el pago completo, ya sea antes o después de cualquier juicio.

14.6 De conformidad a las disposiciones del Decreto N°7 .781/06, del 30 de Junio de 2006 y modificatoria, en las contrataciones con Organismos de la Administración Central, el Proveedor deberá habilitar su respectiva cuenta corriente o caja de ahorro en un Banco de plaza y comunicar al Contratante y a la Dirección General del Tesoro Público, a los efectos de la habilitación en el Sistema de Tesorería (SITE).

15. Pago de Anticipo y Garantía

15.1 Si se establece en las CEC el pago de anticipos, no podrá superar en ningún caso el 50% del monto del contrato de conformidad al artículo 20 inciso "q" de la Ley N° 2051/03 de Contrataciones Públicas. Con anterioridad a la entrega del anticipo, el Proveedor deberá entregar a la Contratante una Garantía de Anticipo en guaraníes por el ciento por ciento (100%) del monto entregado en dicho concepto, y en las formas establecidas en el Art. 81 del Decreto Reglamentario N°5.174/05.

J. MARTIN ABENTE SARALEGUI
CIA. COMERCIAL DEL PARAGUAY S.A.

p/ Secretaría General - g. Claudelino Espinola
Jefe - Div. de Mantenimiento de Transmi
Gerencia Técnica - GT

15.2 La Garantía de Anticipo podrá consistir, a elección del Oferente, en alguno de los siguientes tipos:

a) Garantía bancaria emitida por un Banco establecido en la República del Paraguay y que deberán ajustarse al formulario estándar incluido en la Sección VI "Formularios.;
b) Póliza de seguros emitida por una Compañía de Seguros con la suficiente solvencia y debidamente autorizada a operar y emitir pólizas de seguros de caución en la República del Paraguay.

15.3 Para la ejecución de esta Garantía, especialmente cuando sea instrumentada a través de Póliza de Seguro de caución, será requisito que previamente el proveedor sea notificado del incumplimiento y la intimación de que se hará efectiva la ejecución del monto asegurado.

15.4 A menos que se indique otra cosa en las CEC, la Garantía de Anticipo será liberada por la Contratante y devuelta al Proveedor, a requerimiento de parte, a más tardar veintiocho (28) días contados a partir de la fecha de cumplimiento de las obligaciones del Proveedor en virtud del Contrato, pudiendo ajustarse por el saldo adeudado.

16. Impuestos y derechos

16.1 En el caso de bienes de origen extranjero, el Proveedor será totalmente responsable del pago de todos los impuestos, derechos, gravámenes, timbres, comisiones por licencias y otros cargos similares que sean exigibles fuera y dentro de la República del Paraguay, hasta el momento en que los bienes contratados sean entregados al Contratante.

16.2 En el caso de bienes de origen nacional, el Proveedor será totalmente responsable por todos los impuestos, gravámenes, comisiones por licencias y otros cargos similares incurridos hasta el momento en que los bienes contratados sean entregados al Contratante.

17. Garantía de Cumplimiento

17.1 El Proveedor deberá garantizar el fiel cumplimiento del Contrato por un porcentaje indicado en las Condiciones Especiales del Contrato (**CEC**). A tal efecto, deberá presentar a la Contratante una garantía de cumplimiento del Contrato bajo alguna de las siguientes formas:

a) Garantía bancaria emitida por un Banco autorizado para operar en la República del Paraguay, y que deberán ajustarse al formulario estándar incluido en la Sección VI "Formularios.

b) Póliza de seguros emitida por una Compañía de Seguros con la suficiente solvencia y debidamente autorizada a operar y emitir pólizas de seguros de caución en la República del Paraguay;

17.2 La Garantía de Cumplimiento de Contrato deberá ser presentada por el Proveedor dentro de los diez (10) días calendarios siguientes a partir de la fecha de suscripción del Contrato, salvo que la entrega de los bienes o la prestación de los servicios se realice dentro del citado plazo, en cuyo caso el plazo de entrega estará indicado en las **CEC**.

17.3 La falta de constitución y entrega oportuna de las garantías será causal de rescisión del Contrato por causa imputable al contratista.

17.4 La Garantía de Cumplimiento de Contrato, sea cual fuere la forma de instrumentación adoptada conforme la CGC 17.1, se hará efectiva sólo con posterioridad a que la Contratante haya resuelto la rescisión del contrato por causa imputable al Contratista, conforme al procedimiento previsto en el artículo 59 "Rescisión de Contrato" de la Ley 2051/03.

17.5 A menos que se indique otra cosa en las **CEC**, la Garantía de Cumplimento será liberada por la Contratante y devuelta al Proveedor, a requerimiento de parte, a más tardar veintiocho (28) días contados a partir de la fecha de Cumplimiento de las obligaciones del Proveedor en virtud del Contrato, incluyendo cualquier obligación relativa a la garantía de los bienes.

J. MARTIN ABENTE SARALEGUI
CIA. COMERCIAL DEL PARAGUAY S.A. p/ Secretaría General

Ing. Clandelino Espinola
Jefe - Div. de Mantenimiento de Transmi
Gerencia Técnica - GT

18. Derechos de Autor

18.1 Los derechos de autor de todos los planos, documentos y otros materiales conteniendo datos e información proporcionada al Contratante por el Proveedor, seguirán siendo de propiedad del Proveedor. Si esta información fue suministrada al Contratante directamente o a través del Proveedor por terceros, incluyendo Proveedores de materiales, el derecho de autor de dichos materiales seguirá siendo de propiedad de dichos terceros.

19. Confidencialidad de la Información

19.1 La Contratante y el Proveedor deberán mantener confidencialidad y en ningún momento divulgarán a terceros, sin el consentimiento de la otra parte, documentos, datos u otra información que hubiera sido directa o indirectamente proporcionada por la otra parte en conexión con el Contrato, antes, durante o después de la ejecución del mismo. No obstante lo anterior, el Proveedor podrá proporcionar a sus SubContratistas los documentos, datos e información recibidos de la Contratante para que puedan cumplir con su trabajo en virtud del Contrato. En tal caso, el Proveedor obtendrá de dichos SubContratistas un compromiso de confidencialidad similar al requerido del Proveedor en la presente cláusula.

19.2 La Contratante no utilizará dichos documentos, datos u otra información recibida del Proveedor para ningún uso que no esté relacionado con el Contrato. Así mismo el Proveedor no utilizará los documentos, datos u otra información recibida de la Contratante para ningún otro propósito diferente al de la ejecución del Contrato.

19.3 La obligación de las partes de conformidad con las cláusulas 19.1 y 19.2 arriba mencionadas, no aplicará a información que:

(a) la Contratante o el Proveedor requieran compartir con otras instituciones que participan en el financiamiento del Contrato;

(b) actualmente o en el futuro se hace de dominio público sin culpa de ninguna de las partes;

(c) puede comprobarse que estaba en posesión de esa parte en el momento que fue divulgada y no fue obtenida previamente directa o indirectamente de la otra parte; o

(d) que de otra manera fue legalmente puesta a la disponibilidad de esa parte por una tercera parte que no tenía obligación de confidencialidad.

19.4 Las disposiciones precedentes de esta cláusula 19 de las CGC no modificarán de ninguna manera ningún compromiso de confidencialidad otorgado por cualquiera de las partes a quien esto compete antes de la fecha del Contrato con respecto a los Suministros o cualquier parte de ellos.

19.5 Las disposiciones de esta cláusula permanecerán válidas después del cumplimiento o terminación del Contrato por cualquier razón.

20. Subcontratación

20.1 El Proveedor informará al Contratante por escrito de todos los subcontratos que adjudique en virtud del Contrato si no los hubiera especificado en su oferta. Dichas notificaciones, en la oferta original o efectuada posteriormente, no eximirán al Proveedor de sus obligaciones, deberes y compromisos o responsabilidades contraídas en virtud del Contrato.

20.2 Todos los subcontratos deberán observar las disposiciones de las cláusulas 3 *"Fraude y Corrupción"* de estas CGC.

20.3 El Proveedor no podrá subcontratar la totalidad del Contrato. Podrá, en cambio, subcontratar la ejecución de algunas partes de su Contrato, siempre que haya obtenido el acuerdo previo de la Contratante y de las autoridades cuya aprobación sea necesaria para la entrada en vigor del Contrato, y que las prestaciones subcontratadas no superen el 60% del total del monto del contrato. El Proveedor seguirá siendo totalmente responsable de los actos, deficiencias y negligencias de todo subproveedor, sus representantes, empleados o trabajadores, en la misma medida que si se tratara de sus propios actos, deficiencias o negligencias o de las de sus

J. MARTIN ARRIENTE SARALEGUI
CIA. COMERCIAL DEL PARAGUAY S.A.

p/ Secretaría General

Ing. Claudelino Espinola
Jefe Div. de Mantenimiento de Transmi
Gerencia Técnica - GT

propios representantes, empleados o trabajadores. La subcontratación no eximirá al Proveedor de ninguna de sus obligaciones, deberes o responsabilidades contraídas en virtud del Contrato.

21. Especificaciones y Normas

21.1 Especificaciones Técnicas y Planos

a) Los Bienes suministrados o Servicios prestados bajo este Contrato deberán ajustarse a las especificaciones técnicas y a las normas estipuladas en la Sección III "Programa de Suministros" y cuando no se hace referencia a una norma aplicable, la norma será equivalente o superior a las normas oficiales de la República del Paraguay.

b) El Proveedor tendrá derecho a rehusar responsabilidad por cualquier diseño, dato, plano, especificación u otro documento, o por cualquier modificación proporcionada o diseñada por o en nombre de la Contratante, mediante notificación al Contratante de dicho rechazo.

c) Cuando en el Contrato se hagan referencias a códigos y normas conforme a las cuales éste debe ejecutarse, la edición o versión revisada de dichos códigos y normas será la especificada en la Sección III "Programa de Suministros". Cualquier cambio de dichos códigos o normas durante la ejecución del Contrato se aplicará solamente con la aprobación previa de la Contratante y dicho cambio se regirá de conformidad con la cláusula 32 de estas CGC.

22. Embalaje y Documentos

22.1 El Proveedor embalará los bienes en la forma necesaria para impedir que se dañen o deterioren durante el transporte al lugar de destino final indicado en el Contrato. El embalaje deberá ser adecuado para resistir, sin limitaciones, su manipulación brusca y descuidada, su exposición a temperaturas extremas, la sal y las precipitaciones, y su almacenamiento en espacios abiertos. En el tamaño y peso de los embalajes se tendrá en cuenta, cuando corresponda, la lejanía del lugar de destino final de los bienes y la carencia de equipo pesado de carga y descarga en todos los puntos en que los bienes deban transbordarse.

22.2 El embalaje, las identificaciones y los documentos que se coloquen dentro y fuera de los bultos deberán cumplir estrictamente con los requisitos especiales que se hayan estipulado expresamente en el Contrato y cualquier otro requisito si lo hubiere, especificado en las CEC y en cualquiera otra instrucción dispuesta por la Contratante.

23. Seguros

23.1 A menos que se disponga otra cosa en las Condiciones Especiales del Contrato (CEC), los bienes suministrados deberán estar completamente asegurados en guaraníes, contra riesgo de extravío o daños incidentales ocurridos durante fabricación, adquisición, transporte, almacenamiento y entrega, de acuerdo con los *Incoterms* aplicables o en la forma especificada en las CEC.

24. Transporte

24.1 La responsabilidad por los arreglos de transporte de los bienes se regirá de conformidad con los *Incoterms* indicados.

25. Inspecciones y Pruebas

25.1 El Proveedor realizará todas las pruebas y/o inspecciones de los Bienes o Servicios según se dispone en las **CEC**, por su cuenta y sin costo alguno para la Contratante.

25.2 Las inspecciones y pruebas podrán realizarse en las instalaciones del Proveedor o de sus subContratistas, en el lugar de entrega y/o en el lugar de destino final de entrega de los bienes o prestación de los servicios, o en otro lugar establecido en las **CEC**. De conformidad con la subcláusula 25.3 siguiente, cuando dichas inspecciones o pruebas sean realizadas en recintos del Proveedor o de sus subContratistas se le proporcionarán a los inspectores todas las facilidades y asistencia razonables, incluso el acceso a los planos y datos sobre producción, sin cargo alguno para la Contratante.

25.3 La Contratante o su representante designado tendrá derecho a presenciar las pruebas y/o inspecciones mencionadas en la cláusula 25.2 de las CEC, siempre y cuando éste

J. MARTIN ABENTE SARALEGUI
CIA. COMERCIAL DEL PARAGUAY S.A.

p/ Secretaría General

Ing. Claudemino Espinola
Jefe Div. de Mantenimiento de Transm.
Gerencia Técnica - GT

asuma todos los costos y gastos que ocasione su participación, incluyendo gastos de viaje, alojamiento y alimentación.

25.4 Cuando el Proveedor esté listo para realizar dichas pruebas e inspecciones, notificará oportunamente al Contratante indicándole el lugar y la hora. El Proveedor obtendrá de una tercera parte, si corresponde, o del fabricante cualquier permiso o consentimiento necesario para permitir al Contratante o a su representante designado presenciar las pruebas o inspecciones.

25.5 La Contratante podrá requerirle al Proveedor que realice algunas pruebas y/o inspecciones que no están requeridas en el Contrato, pero que considere necesarias para verificar que las características y funcionamiento de los bienes cumplan con los códigos de las especificaciones técnicas y normas establecidas en el Contrato. Los costos adicionales razonables que incurra el Proveedor por dichas pruebas e inspecciones serán sumados al precio del Contrato. Asimismo, si dichas pruebas y/o inspecciones impidieran el avance de la fabricación y/o el desempeño de otras obligaciones del Proveedor bajo el Contrato, deberán realizarse los ajustes correspondientes a las Fechas de Entrega y de Cumplimiento y de las otras obligaciones afectadas.

25.6 El Proveedor presentará al Contratante un informe de los resultados de dichas pruebas y/o inspecciones.

25.7 La Contratante podrá rechazar algunos de los bienes o componentes de ellos que no pasen las pruebas o inspecciones o que no se ajusten a las especificaciones. El Proveedor tendrá que rectificar o reemplazar dichos bienes o componentes rechazados o hacer las modificaciones necesarias para cumplir con las especificaciones sin ningún costo para la Contratante. Asimismo, tendrá que repetir las pruebas o inspecciones, sin ningún costo para la Contratante, una vez que notifique al Contratante de conformidad con la cláusula 25.4 de estas CGC.

25.8 El Proveedor acepta que ni la realización de pruebas o inspecciones de los bienes o de parte de ellos, ni la presencia de la Contratante o de su representante, ni la emisión de informes de conformidad con la cláusula 25.6 de estas CGC, lo eximirán de las garantías u otras obligaciones en virtud del Contrato.

26. Multas

26.1 Con excepción de lo que se establece en la cláusula 31 de estas CGC, si el Proveedor no cumple con la entrega de la totalidad o parte de los bienes en la(s) fecha(s) establecida(s) o con la prestación de los Servicios dentro del período especificado en el Contrato, sin perjuicio de los demás recursos que la Contratante tenga en virtud del Contrato, éste podrá deducir del Precio del Contrato por concepto de multas, una suma equivalente al porcentaje del precio de entrega de los bienes atrasados o de los servicios no prestados, establecido en las CEC por cada fracción de tiempo indicada en la CEC. La Contratante podrá rescindir administrativamente el Contrato cuando el valor de las multas supere el monto de la garantía de cumplimiento de Contrato.

27. Garantía de los Bienes

27.1 El Proveedor garantiza que todos los bienes suministrados en virtud del Contrato son nuevos, sin uso, del modelo más reciente o actual e incorporan todas las mejoras recientes en cuanto a diseño y materiales, a menos que las Especificaciones Técnicas permitan otra cosa.

27.2 El Proveedor garantiza que todos los bienes suministrados estarán libres de defectos derivados de actos y omisiones que éste hubiese incurrido, o derivados del diseño, materiales o manufactura, durante el uso normal de los bienes en las condiciones que imperen en la República del Paraguay.

27.3 Salvo que se indique otra cosa en las **CEC**, la garantía permanecerá vigente durante el período cuya fecha de terminación sea la más temprana entre los períodos siguientes: doce (12) meses a partir de la fecha en que los bienes, o cualquier parte de ellos según el caso, hayan sido entregados y aceptados en el punto final de destino indicado en el Contrato, o dieciocho (18) meses a partir de la fecha de embarque en el puerto o lugar de flete en el país de origen.

J. MARTIN ABENTE SARALEGUI
CIA. COMERCIAL DEL PARAGUAY S.A.

p/ Secretaría General

Ing. Claudelino Espinola
Jefe - Div. de Mantenimiento de Transmi
Gerencia Técnica - GT

27.4 La Contratante comunicará al Proveedor la naturaleza de los defectos y proporcionará toda la evidencia disponible, inmediatamente después de haberlos descubierto. La Contratante otorgará al Proveedor facilidades razonables para inspeccionar tales defectos.

27.5 Tan pronto reciba el Proveedor dicha comunicación, y dentro del plazo establecido en las **CEC**, deberá reparar o reemplazar los bienes defectuosos, o sus partes sin ningún costo para la Contratante.

27.6 Si el Proveedor después de haber sido notificado, no cumple con corregir los defectos dentro del plazo establecido en las CEC, la Contratante, dentro de un tiempo razonable, podrá proceder a tomar las medidas necesarias para remediar la situación, por cuenta y riesgo del Proveedor y sin perjuicio de otros derechos que la Contratante pueda ejercer contra el Proveedor en virtud del Contrato.

28. Indemnización por Derechos de Patente

28.1 Sujeto al cumplimiento por parte de la Contratante de la Sub-Cláusula siguiente (28.2 de estas Condiciones Generales del Contrato), el Proveedor indemnizará y liberará de toda responsabilidad al Contratante y sus empleados y funcionarios en caso de pleitos, acciones o procedimientos administrativos, reclamaciones, demandas, pérdidas, daños, costos y gastos de cualquier naturaleza, incluyendo gastos y honorarios por representación legal, que la Contratante tenga que incurrir como resultado de transgresión o supuesta transgresión de derechos de patente, uso de modelo, diseño registrado, marca registrada, derecho de autor u otro derecho de propiedad intelectual registrado o ya existente en la fecha del Contrato debido a:

(a) la instalación de los bienes por el Proveedor o el uso de los bienes en la República del Paraguay. y

(b) la venta de los productos producidos por los bienes en cualquier país.

Dicha indemnización no procederá si los bienes o una parte de ellos fuesen utilizados para fines no previstos en el Contrato o para fines que no pudieran inferirse razonablemente del Contrato. La indemnización tampoco cubrirá cualquier transgresión que resultara del uso de los bienes o parte de ellos, o de cualquier producto producido como resultado de asociación o combinación con otro equipo, planta o materiales no suministrados por el Proveedor en virtud del Contrato.

28.2 Si se entablara un proceso legal o una demanda contra la Contratante como resultado de alguna de las situaciones indicadas en la cláusula 28.1 de estas CGC, la Contratante notificará prontamente al Proveedor y éste por su propia cuenta y en nombre de la Contratante responderá a dicho proceso o demanda, y realizará las negociaciones necesarias para llegar a un acuerdo de dicho proceso o demanda.

28.3 Si el Proveedor no notifica al Contratante dentro de veintiocho (28) días a partir del recibo de dicha comunicación de su intención de proceder con tales procesos o reclamos, la Contratante tendrá derecho a emprender dichas acciones en su propio nombre.

28.4 La Contratante se compromete, a solicitud del Proveedor, a prestarle toda la asistencia posible para que el Proveedor pueda contestar las citadas acciones legales o reclamaciones. La Contratante será reembolsado por el Proveedor por todos los gastos razonables en que hubiera incurrido.

28.5 La Contratante deberá indemnizar y eximir de culpa al Proveedor y a sus empleados, funcionarios y SubContratistas, por cualquier litigio, acción legal o procedimiento administrativo, reclamo, demanda, pérdida, daño, costo y gasto, de cualquier naturaleza, incluyendo honorarios y gastos de abogado, que pudieran afectar al Proveedor como resultado de cualquier transgresión o supuesta transgresión de patentes, modelos de aparatos, diseños registrados, marcas registradas, derechos de autor, o cualquier otro derecho de propiedad intelectual registrado o ya existente a la fecha del Contrato, que pudieran suscitarse con motivo de cualquier diseño, datos, planos, especificaciones, u otros documentos o materiales que hubieran sido suministrados o diseñados por la Contratante o a nombre suyo.

J. MARTIN ABENTE SARALEGUI
CIA. COMERCIAL DEL PARAGUAY S.A.

p/ Secretaría General

Ing. Claudelino Espinola
Jefe - Div. de Mantenimiento de Transmi
Gerencia Técnica - GT

29. Limitación de Responsabilidad

29.1 Excepto en casos de negligencia grave o actuación de mala fe, el Proveedor no tendrá ninguna responsabilidad contractual, de agravio o de otra índole frente al Contratante por pérdidas o daños indirectos o consiguientes, pérdidas de utilización, pérdidas de producción, o pérdidas de ganancias o por costo de intereses, estipulándose que esta exclusión no se aplicará a ninguna de las obligaciones del Proveedor de pagar al Contratante las multas previstas en el Contrato.

30. Cambio en las Leyes y Regulaciones

30.1 A menos que se indique otra cosa en el Contrato, si después de la fecha de 28 días antes de la presentación de ofertas, cualquier ley, reglamento, decreto, ordenanza o estatuto con carácter de ley entrase en vigencia, se promulgase, abrogase o se modificase en la República del Paraguay (incluyendo cualquier cambio en interpretación o aplicación por las autoridades competentes) y que afecte posteriormente la fecha de Entrega y/o el Precio del Contrato, dicha Fecha de Entrega y/o Precio del Contrato serán incrementados o reducidos según corresponda, en la medida en que el Proveedor haya sido afectado por estos cambios en el desempeño de sus obligaciones en virtud del Contrato.

31. Fuerza Mayor

31.1 El Proveedor no estará sujeto a la ejecución de su Garantía de Cumplimiento, liquidación por daños y perjuicios o terminación por incumplimiento en la medida en que la demora o el incumplimiento de sus obligaciones en virtud del Contrato sea el resultado de un evento de Fuerza Mayor.

31.2 Para fines de esta cláusula, "Fuerza Mayor" significa un evento o situación fuera del control del Proveedor que es imprevisible, inevitable y no se origina por descuido o negligencia del Proveedor. Tales eventos pueden incluir sin que éstos sean los únicos, actos de la Contratante en su capacidad soberana, guerras o revoluciones, incendios, inundaciones, epidemias, restricciones de cuarentena, y embargos de cargamentos.

31.3 Si se presentara un evento de Fuerza Mayor, el Proveedor notificará por escrito al Contratante a la máxima brevedad posible sobre dicha condición y causa. A menos que la Contratante disponga otra cosa por escrito, el Proveedor continuará cumpliendo con sus obligaciones en virtud del Contrato en la medida que sea razonablemente práctico, y buscará todos los medios alternativos de cumplimiento que no estuviesen afectados por la situación de Fuerza Mayor existente.

32. Ordenes de Cambio y Adendas al Contrato

32.1 La Contratante podrá acordar modificaciones al contrato conforme al artículo 63 de la Ley N°2051/03.

32.2 La celebración de un Convenio Modificatorio conforme a las reglas establecidas en el artículo 63 de la Ley 2051/03, que constituyan condiciones de agravación del riesgo cuando la Garantía de Cumplimiento de Contrato sea formalizada a través de póliza de caución, obliga al Proveedor a informar a la compañía aseguradora sobre las modificaciones a ser realizadas y en su caso, presentar ante la Contratante los endosos por ajustes que se realicen a la póliza original en razón al Convenio celebrado con la Contratante.

33. Terminación

33.1 Terminación por Incumplimiento

a) La Contratante, sin perjuicio de otros recursos a su disposición en caso de incumplimiento del Contrato, podrá terminar el Contrato y sin perjuicio de otras acciones que pudiese tener contra el Proveedor, en cualquiera de las siguientes circunstancias:

(i) si el Proveedor no entrega o cumple parte o ninguno de los bienes o servicios dentro del período establecido en el Contrato, o dentro de alguna prórroga otorgada por la Contratante de conformidad con la cláusula 32 de estas CGC; o

(ii) Si el Proveedor no cumple con cualquier otra obligación en virtud del Contrato; o

p/ Secretaría General Ing. Claudelino Espinola
Jefe - Div. de Mantenimiento de Transmi
Gerencia Técnica - GT

J. MARTIN ABENTE SARALEGUI
CIA. COMERCIAL DEL PARAGUAY S.A.

(iii) Si el Proveedor, a juicio de la Contratante, durante el proceso de licitación o de ejecución del Contrato, ha participado en actos de fraude y corrupción, según se define en la cláusula 3 de las CGC

(iv) Cuando las multas por atraso superen el monto de la Garantía de Cumplimiento de Contrato;

(v) por suspensión de los trabajos, imputable al Proveedor o al contratista, por más de sesenta días calendario, sin que medie fuerza mayor o caso fortuito;

(vi) en los demás casos previstos en las CEC.

b) En caso de que la Contratante termine el Contrato, de conformidad con la cláusula 33.1(a) precedente, podrá adquirir, bajo términos y condiciones que considere apropiadas, Bienes o Servicios similares a los no suministrados o prestados. En estos casos, el Proveedor deberá pagar al Contratante los costos adicionales resultantes de dicha adquisición. Sin embargo, el Proveedor seguirá estando obligado a completar la ejecución de aquellas obligaciones en la medida que hubiesen quedado sin concluir.

33.2 Terminación por Insolvencia

a) La Contratante podrá rescindir el Contrato mediante comunicación por escrito al Proveedor si éste se declarase en quiebra o en estado de insolvencia. En tal caso, la terminación será sin indemnización alguna para el Proveedor, siempre que dicha terminación no perjudique o afecte algún derecho de acción o recurso que tenga o pudiera llegar a tener posteriormente hacia la Contratante.

33.3 Terminación por Conveniencia.

b) La Contratante podrá en cualquier momento terminar total o parcialmente el Contrato por razones de conveniencia debidamente justificada, mediante notificación escrita al Proveedor. La notificación indicará que la razón de la terminación se debe a la conveniencia de la Contratante, así como el alcance de la terminación con respecto a las obligaciones del Proveedor, y la fecha en que se hace efectiva dicha terminación.

c) Los bienes que ya estén fabricados y estuviesen listos para ser enviados al Contratante dentro de los veintiocho (28) días siguientes a la fecha de recibo de la notificación de terminación del Contrato deberán ser aceptados por la Contratante de acuerdo con los términos y precios establecidos en el Contrato. En cuanto al resto de los bienes la Contratante podrá elegir entre las siguientes opciones:

a) que se complete alguna porción y se entregue de acuerdo con las condiciones y precios del Contrato; y/o

b) que se cancele la entrega restante y se pague al Proveedor una suma convenida por aquellos Bienes o Servicios que hubiesen sido parcialmente completados y por los materiales y repuestos adquiridos previamente por el Proveedor.

34. Cesión

34.1 Ni la Contratante ni el Proveedor podrán ceder total o parcialmente los derechos y las obligaciones que hubiesen contraído en virtud del Contrato, excepto por los derechos de cobro[1], en cuyo caso deberá contar con el consentimiento previo por escrito de la Contratante.

[1] Se refiere a la posibilidad de ceder a un tercero el cobro y recibir el pago.

J. MARTIN ARENTE SARALEGUI
CIA. COMERCIAL DEL PARAGUAY S.A.

p/ Secretaría General

Ing. Claudelino Espinola
Jefe Div. de Mantenimiento de Transmi
Gerencia Técnica - GT

ANDE
PRESIDENCIA

RESOLUCION P/CP/Nº 2384/2013

POR LA QUE SE ADJUDICA PARCIALMENTE LA LICITACIÓN POR CONCURSO DE OFERTAS NACIONAL ANDE N° 747/2013, PARA ADQUISICIÓN DE TUBOS FLUORESCENTES, REACTANCIAS, ARRANCADORES, LLAVES Y OTROS, A LAS FIRMAS COMPAÑÍA COMERCIAL DEL PARAGUAY S.A., PIRO´Y S.A., ELECTROPAR S.A. Y SAS PARAGUAY S.A.

Asunción, 29 de noviembre de 2013

VISTO: La Licitación por Concurso de Ofertas Nacional ANDE Nº 747/2013, con ID Nº 262932, para Adquisición de Tubos Fluorescentes, Reactancias, Arrancadores, Llaves y Otros, cuyo Llamado fue autorizado por Resolución P/CP/Nº 2224/2013 de la Presidencia de la ANDE; y

CONSIDERANDO: Que la Dirección de Contrataciones Públicas, en su carácter de Unidad Operativa de Contratación (UOC), en base a los antecedentes, fundamenta:

Que presentaron sobres de ofertas cinco firmas, según Acta N° 115/2013 de fecha 29 de octubre de 2013;

Que del estudio comparativo de las ofertas, realizado por el Comité de Evaluación designado por Resolución de la Presidencia P/Nº 33841 de fecha 31 de octubre de 2013, resulta conveniente adjudicar parcialmente la Licitación por Concurso de Ofertas Nacional a las firmas Compañía Comercial del Paraguay S.A. – (Items 1, 2, 3, 4, 5, 10, 22, 24, 26, 27 y 28), Piro´y S.A. – (Items 21 y 25), Electropar S.A. – (Items 7, 8, 9, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18 y 19) y SAS Paraguay S.A. - (Items 6 y 20), por cumplir con todos los requisitos exigidos en el Pliego de Bases y Condiciones y ser sus ofertas económicamente ventajosas para la ANDE;

Que el Comité de Evaluación sugiere Declarar Desierto el Item 23, debido a que la única oferta presentada no cumple con las Especificaciones Técnicas;

Que la adjudicación propuesta por el Comité de Evaluación, está conforme en su totalidad al Art. 28º de la Ley Nº 2051/2003, de Contrataciones Públicas, concordante con el Art. 63° del Decreto N° 21909/2003;

Que el procedimiento utilizado se ajusta a cuanto determina el Art. 27º, inciso i) de la Carta Orgánica de la ANDE, modificada por el Art. 16º de la Ley N° 2199/2003;

Por tanto, en uso de sus atribuciones,

J. MARTIN ABENTE GARALEGUI
CIA. COMERCIAL DEL PARAGUAY S.A.

p/ Secretaría General

Ing. Claudelino Espínola
Jefe - Div. de Mantenimiento de Transmi
GT

EL PRESIDENTE DE LA ANDE
RESUELVE:

1. Adjudicar parcialmente la Licitación por Concurso de Ofertas Nacional ANDE Nº 747/2013, para Adquisición de Tubos Fluorescentes, Reactancias, Arrancadores, Llaves y Otros, en las siguientes condiciones:

1.1 A Compañía Comercial del Paraguay S.A.:

Item	Descripción	Marca	Procedencia	Unidad de Medida	Cantidad	Precio Unitario G (IVA Incluido)	Precio Total G (IVA Incluido)
1	Tubo Fluorescente de 20 W – 220 V	Osram	Brasil	Unidad	350	3.445	1.205.750
2	Tubo Fluorescente de 40 W – 220 V	Osram	Brasil	Unidad	4.920	4.160	20.467.200
3	Lámpara de Luz Mixta de 250 W – 220 V (rosca E-40)	Osram	Brasil	Unidad	100	13.610	1.361.000
4	Lámpara incandescente de 40 W	Osram	Brasil	Unidad	20	1.220	24.400
5	Lámpara incandescente de 100 W	Osram	Brasil	Unidad	70	1.291	90.370
10	Lámpara de Vapor de Mercurio de Alta Presión de 400 W – 200 V (rosca E-40) Ovoidal.	Osram	Brasil	Unidad	328	31.630	10.374.640
22	Reactancia Electrónica 2 x 40 W	Intral	Brasil	Unidad	470	29.310	13.775.700
24	Lámpara de Vapor de Mercurio de Alta Presión de 250 W – 220 V (rosca E-40) Ovoidal	Osram	Brasil	Unidad	234	20.200	4.726.800
26	Interruptor Fotoeléctrico con base para su montaje	Exatro	Brasil	Unidad	20	24.800	496.000

J. MARTIN ABENTE SARALEGUI
CIA. COMERCIAL DEL PARAGUAY S.A.

p/ Secretaría General
Claudelino Espinola
Jefe - Div. de Mantenimiento de Transmisión
Gerencia Técnica - GT

27	Lámpara de Vapor de Sodio de Alta Presión de 250 W Tubular	Osram	Brasil	Unidad	188	36.750	6.909.000
28	Lámpara de Vapor de Sodio de Alta Presión de 400 W Tubular	Osram	Brasil	Unidad	228	40.510	9.236.280
Total							**68.667.140**

por un monto total de G 68.667.140 (sesenta y ocho millones seiscientos sesenta y siete mil ciento cuarenta guaraníes), IVA incluido.

1.2 A Piro´y S.A.:

Item	Descripción	Marca	Procedencia	Unidad de Medida	Cantidad	Precio Unitario G (IVA Incluido)	Precio Total G (IVA Incluido)
21	Ducha eléctrica	Lorenzetti	Brasil	Unidad	49	50.785	2.488.465
25	Portalámpara de Porcelana	Lorenzetti	Brasil	Unidad	82	13.600	1.115.200
Total							**3.603.665**

por un monto total de G 3.603.665 (tres millones seiscientos tres mil seiscientos sesenta y cinco guaraníes), IVA incluido.

1.3 A Electropar S.A.:

Item	Descripción	Marca	Procedencia	Unidad de Medida	Cantidad	Precio Unitario G (IVA Incluido)	Precio Total G (IVA Incluido)
7	Zócalo para Tubo Fluorescente (Par o juego)	Energy	China	Unidad	1.770	2.376	4.205.520
8	Reactancia para Tubo Fluorescente de 20 W – 220 V	Helvar	Finlandés	Unidad	70	12.939	905.730
9	Reactancia para Tubo Fluorescente de 40 W – 220 V	Helvar	Finlandés	Unidad	830	12.750	10.582.500

J. MARTIN ABENTE SARALEGUI p/ Secretaría General
CIA. COMERCIAL DEL PARAGUAY S.A.

Ing. Claudelino Espinola
Jefe - Div. de Mantenimiento de Transmi.
Gerencia Técnica - GT

11	Interruptor TM 1 x 6 A, soportable en riel tipo omega	Hyundai	Corea	Unidad	50	11.600	580.000
12	Interruptor TM 1 x 10 A, soportable en riel tipo omega.	Hyundai	Corea	Unidad	150	11.600	1.740.000
13	Interruptor TM 1 x 16 A, soportable en riel tipo omega	Hyundai	Corea	Unidad	135	11.600	1.566.000
14	Interruptor TM 1 x 25 A, soportable en riel tipo omega	Hyundai	Corea	Unidad	50	11.600	580.000
15	Interruptor TM 1 x 32 A, soportable en riel tipo omega	Hyundai	Corea	Unidad	50	11.600	580.000
16	Interruptor TM 3 x 10 A, soportable en riel tipo omega.	Hyundai	Corea	Unidad	75	41.700	3.127.500
17	Interruptor TM 3 x 25 A, soportable en riel tipo omega	Hyundai	Corea	Unidad	90	41.700	3.753.000
18	Interruptor TM 3 x 32 A, soportable en riel tipo omega	Hyundai	Corea	Unidad	36	41.700	1.501.200
19	Interruptor TM 3 x 63 A, soportable en riel tipo omega	Hyundai	Corea	Unidad	35	41.700	1.459.500
Total							**30.580.950**

por un monto total de G 30.580.950 (treinta millones quinientos ochenta mil novecientos cincuenta guaraníes), IVA incluido.

J. MARTIN AMENTE SARALEGUI p/ Secretaría General
CIA. COMERCIAL DEL PARAGUAY S.A.

Claudelino Espinola
Jefe - Div. de Mantenimiento de Transmi
Gerencia Técnica - GT

1.4 A SAS Paraguay S.A.:

Item	Descripción	Marca	Procedencia	Unidad de Medida	Cantidad	Precio Unitario G (IVA Incluido)	Precio Total G (IVA Incluido)
6	Arrancador para Tubo Fluorescente	Sylvania	Corea	Unidad	1.940	969	1.879.860
20	Interruptor TM 3 x 100 A, soportable en riel tipo omega	LS	Corea	Unidad	12	162.360	1.948.320
Total							**3.828.180**

por un monto total de G 3.828.180 (tres millones ochocientos veintiocho mil ciento ochenta guaraníes), IVA incluido.

2. Declarar Desierto el Item 23, debido a que la única oferta presentada no cumple con las Especificaciones Técnicas.

3. Encargar a la Dirección de Contrataciones Públicas, a la Gerencia Técnica y a la Gerencia Financiera a proseguir con los trámites pertinentes, de conformidad a las disposiciones vigentes.

4. Comunicar a quienes corresponda.

Ing. Víctor Romero Solís
Presidente

Fdo.: Ing. RONALDO ZELADA C
p/Presidente
ES COPIA
Lic. GRACIELA VERA
Secretaria General

J. MARTIN ARRUENTE SARALEGUI
CIA. COMERCIAL DEL PARAGUAY S.A.

p/ Secretaria General
Ing. Claudelino Espinola
Jefe - Div. de Mantenimiento de Transmi
Gerencia Técnica - GT

099

ANDE

ADMINISTRACION NACIONAL DE ELECTRICIDAD
DIRECCION DE CONTRATACIONES PÚBLICAS
UNIDAD OPERATIVA DE CONTRATACIÓN

NOTA UOC/DLI/ANDE/ Nº 1390/2013

Asunción, 02 de diciembre de 2013

Señores
Compañía Comercial del Paraguay S.A.
Rca. Argentina N° 2278
Teléfono: 553270/2
Asunción, Paraguay

De nuestra consideración:

Nos dirigimos a ustedes, con relación a su oferta presentada en fecha 29 de octubre de 2013 inherente a la Licitación por Concurso de Ofertas Nacional ANDE Nº 747/2013 "Adquisición de Tubos de Fluorescentes, Reactancias, Arrancadores, Llaves y Otros".

En base a lo expuesto, cumplimos en informarles que esta Administración, a través de la Resolución P/CP/N° 2384/2013 de fecha 29 de noviembre de 2013, resolvió adjudicar la mencionada Licitación de la siguiente manera:

- Compañía Comercial Paraguaya S.A. (Ítems 1, 2, 3, 4, 5, 10, 22, 24, 26, 27 y 28)
- Piroy S.A. (Ítems 21 y 25)
- Electropar S.A. (Ítems 7, 8, 9, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18 y 19)
- SAS Paraguay S.A. (Ítems 6 y 20)

Asimismo, les comunicamos que el Ítem 23 fue Declarado Desierto.

Por consiguiente, solicitamos la presentación de la Constancia de estar inscripta en el Sistema de Información de Proveedores del Estado (SIPE). Los documentos que no se encuentran activos deberán ser presentados en copias debidamente autenticadas por Escribano Público en el Departamento de Licitaciones, Segundo Piso – Oficina 220; a fin de proseguir con los trámites pertinentes para la suscripción del contrato teniendo en cuenta el plazo establecido en el artículo 36 de la Ley 2051/2003.

En relación a la Garantía de Mantenimiento de Oferta, será requerida la prórroga de la misma, en caso de ser necesaria.

Hacemos propicia la ocasión para saludarles muy atentamente.

DCP / UOC Unidad Operativa de Contratación ANDE

Heddy Carolina Alegre A.
Directora de Contrataciones Públicas

REPORTE DE TRANSMISION

02 DIC. 2013 15:41

SU LOGO : Dpto. de Licitaciones-ANDE
SU NÚMERO DE FAX 2172443

Nº	OTRO FACSIMIL	HORA DE INICIO	DURACION	MODO	PAGINAS	RESULTADO
01	CCP SA	02 DIC.				

CIA. COMERCIAL DEL PARAGUAY S.A.

Vo. Bo. Secretaría General

Ing. Claudelino Espínola
Jefa - Div. de Mantenimiento de Transmi